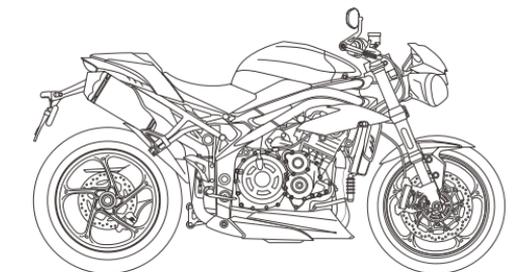
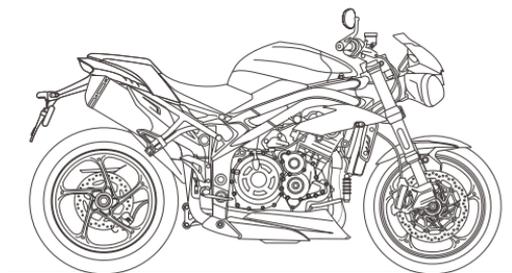




Руководство по эксплуатации Speed Triple S и Speed Triple RS



Этот документ включает информацию по моделям мотоциклов Speed Triple S и Speed Triple RS бренда Triumph. Настоящее Руководство следует хранить вместе с мотоциклом для обращения к нему по мере необходимости.

Информация, которая содержится в этом издании, основана на последних данных, доступных на момент выхода документа в печать. Triumph оставляет за собой право вносить изменения в любое время без предварительного уведомления.

Запрещено воспроизводить данное руководство полностью или частично без письменного разрешения Triumph Motorcycles Limited.

© Copyright 11.2017 Triumph Motorcycles Limited, Hinckley, Leicestershire, Англия. Номер публикации: 3855531-EN, издание 1

СОДЕРЖАНИЕ

Настоящее руководство содержит ряд глав. Представленное ниже содержание поможет определить начало каждой основной главы, где приводится более подробное содержание, с помощью которого можно найти конкретный интересующий вас предмет.

Введение.....	3
Техника безопасности.....	5
Предупреждающие этикетки.....	10
Обозначение деталей.....	12
Серийные номера.....	15
Общая информация.....	16
Управление мотоциклом.....	76
Аксессуары, пассажиры и нагрузка.....	89
Техническое обслуживание.....	93
Чистка и хранение.....	143
Технические характеристики.....	152
Алфавитный указатель.....	156
Приложение: информация о бесключевой смарт-системе.....	160

Введение

Предупреждения, предостережения и примечания

В настоящем Руководстве пользователя особо важная информация представлена в следующем виде:



Внимание

Данный предупреждающий символ обозначает специальные инструкции или процедуры, нарушение которых может привести к травмам или гибели людей.



Осторожно

Данный предостерегающий символ обозначает специальные инструкции или процедуры, нарушение которых может привести к повреждению или разрушению оборудования.

Примечание

Данный символ примечания обозначает сведения, представляющие особый интерес с точки зрения обеспечения более эффективной и удобной эксплуатации.

Предупреждающие этикетки



На определенных деталях мотоцикла можно увидеть приведенный выше символ. Этот символ означает: «ОСТОРОЖНО: СМ. РУКОВОДСТВО», и за ним следует иллюстрированное описание соответствующего вопроса.

Не пытайтесь управлять мотоциклом или выполнять какие-либо регулировки, не сверившись с соответствующими инструкциями, содержащимися в данном руководстве.

Дополнительную информацию о расположении всех предупреждающих этикеток см. на стр. 10. Там, где необходимо, этот символ также будет приведен на страницах, содержащих соответствующую информацию.

Техническое обслуживание

Для обеспечения долгой, безопасной и безотказной работы вашего мотоцикла его техническое обслуживание должно выполняться только уполномоченным дилером Triumph.

Только авторизованный дилер Triumph обладает необходимыми знаниями, оборудованием и навыками для правильного обслуживания вашего мотоцикла Triumph.

Чтобы найти ближайшего авторизованного дилера Triumph, посетите веб-сайт Triumph по адресу www.triumph.co.uk или позвоните авторизованному дистрибьютору в вашей стране. Адрес последнего приведен в сервисной книге, прилагаемой к настоящему руководству.

Шины

В соответствии с Положением по пневматическим шинам и камерам для механических транспортных средств (контроль качества), 2009, п. № 3 (с), компания Triumph Motorcycles Ltd. заявляет, что шины, установленные на этом мотоцикле, соответствуют требованиям IS 15627: 2005 и удовлетворяют требованиям Основных правил автомобильной промышленности (CMVR), 1989 год.

Руководство по эксплуатации



Внимание

Настоящее Руководство по эксплуатации и все остальные инструкции, входящие в комплект поставки мотоцикла, являются неотъемлемыми частями изделия и должны находиться при нем даже в случае последующей перепродажи.

Перед началом эксплуатации все водители должны прочитать настоящее Руководство по эксплуатации для подробного ознакомления с управлением мотоциклом, его функциями, возможностями и ограничениями. Не допускается передавать управление мотоциклом другим лицам, не знакомым с органами управления мотоциклом, его функциями, возможностями и ограничениями, так как это может привести к аварии.

Благодарим Вас за выбор мотоцикла Triumph. Этот мотоцикл представляет собой продукт использования компанией Triumph проверенной инженерной практики, исчерпывающего тестирования и постоянного стремления к обеспечению превосходной надежности, безопасности и эффективности.

Перед началом эксплуатации прочитайте настоящее руководство для подробного ознакомления с правилами надлежащего пользования элементами управления мотоцикла, возможностями и ограничениями.

Настоящее руководство содержит советы по безопасному вождению, но не способно вместить все методы и навыки, необходимые для обеспечения безопасной езды.

Triumph настоятельно рекомендует всем водителям пройти необходимое обучение с целью безопасной эксплуатации данного мотоцикла.

Настоящее руководство можно получить у местного дилера на следующих языках:

- Английский
- Американский английский
- Французский
- Немецкий
- Итальянский
- Голландский
- Испанский
- Португальский
- Шведский
- Японский

Обращайтесь в Triumph

Наши взаимоотношения с вами не заканчиваются с приобретением мотоцикла Triumph. Ваши отзывы о покупке и опыте владения мотоциклом представляют для нас большое значение с точки зрения совершенствования наших продуктов и услуг.

Для этого сообщите свой адрес электронной почты вашему авторизованному дилеру Triumph и зарегистрируйте этот адрес в нашей компании. После этого на ваш адрес электронной почты будет направлена онлайн-анкета для оценки степени удовлетворенности качеством обслуживания, в которой вы можете сообщить нам соответствующую информацию.

Ваша команда Triumph.

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕВЫШЕ ВСЕГО

Мотоцикл

Внимание

Данный мотоцикл предназначен для езды исключительно по дорогам. Данный мотоцикл не предназначен для езды по бездорожью.

Езда по бездорожью может привести к потере контроля над мотоциклом, ведущей к несчастному случаю, травмам или гибели людей.

Внимание

Данный мотоцикл не предназначен для буксировки прицепа или оснащения коляской. Установка коляски и (или) прицепа может привести к потере управления и аварии.

Внимание

Этот мотоцикл предназначен для использования в качестве двухколесного транспортного средства, способного перевозить одного водителя, или водителя и одного пассажира.

Полный вес водителя, пассажира, принадлежностей и багажа не должен превышать максимально допустимую нагрузку 196 кг.

Топливо и выхлопные газы

Внимание

БЕНЗИН ЧРЕЗВЫЧАЙНО ОГНЕОПАСЕН:
Всегда выключайте двигатель при заправке топливом.

Запрещается доливать топливо или открывать крышку топливного бака во время курения или нахождения вблизи источника открытого пламени.

Во время дозаправки не допускайте пролития бензина на двигатель, выхлопные трубы или глушители.

При проглатывании, вдыхании или попадании в глаза бензина немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Пролитый на кожу бензин нужно немедленно смыть водой с мылом, а загрязненную бензином одежду нужно немедленно снять.

В результате попадания бензина на кожу могут возникнуть ожоги и другие серьезные повреждения кожи.

Внимание

Не запускайте двигатель и не оставляйте его работать длительное время в закрытом помещении.

Выхлопные газы ядовиты и могут за короткое время привести к потере сознания и смерти.

Эксплуатируйте мотоцикл только под открытым небом или в зоне с достаточной вентиляцией.

Шлем и экипировка

Внимание



При езде на мотоцикле, как мотоциклист, так и пассажир (на моделях, разрешающих перевозку пассажира), всегда должны носить мотоциклетный шлем, средства защиты глаз, перчатки, сапоги, брюки (плотно прилегающие к колену и лодыжке) и куртку яркого цвета.

Яркий шлем увеличит видимость водителя (или пассажира) и будет замечен другим участникам дорожного движения.

Хотя полная защита невозможна, ношение правильной защитной одежды может снизить риск получения травмы при езде.

Внимание

Шлем является одним из самых важных предметов езды на мотоцикле, так как он защищает голову от травм. Шлемы мотоциклиста и его пассажира должны быть тщательно подобраны и комфортно и надежно сидеть на голове. Яркий цвет шлема увеличит видимость мотоциклиста (или пассажира) для водителей других транспортных средств на дороге.

Шлем с открытым лицом обеспечит определенную защиту в случае аварии, хотя закрытый шлем защитит значительно надежнее.

Всегда надевайте защитный козырек или одобренные очки с боковыми стенками для лучшего обзора и защиты глаз.

Стоянка

Внимание

Всегда выключайте двигатель и вынимайте ключ из замка зажигания, прежде чем оставлять мотоцикл без присмотра. Извлечение ключа зажигания снижает риск того, что мотоциклом могут воспользоваться посторонние или не имеющие опыта вождения лица.

При парковке мотоцикла нужно всегда помнить следующее:

- Нужно включить первую передачу, чтобы мотоцикл не скатился с подставки.
- После езды двигатель и выхлопная система будут горячими. НЕ парковать мотоцикл в тех местах, где его могут коснуться пешеходы, животные и (или) дети.
- Не парковать мотоцикл на мягком грунте или на крутом склоне. Парковка в таких условиях может привести к падению мотоцикла.

Для получения дополнительной информации см. раздел «Вождение мотоцикла» в настоящем Руководстве пользователя.

Детали и принадлежности

Внимание

Владельцы должны знать, что разрешены к эксплуатации только одобренные детали, принадлежности и дооснащение любого мотоцикла Triumph - то есть те, которые имеют официальное одобрение Triumph и которые установлены на мотоцикле уполномоченным дилером.

В частности, чрезвычайно опасно устанавливать или заменять детали или принадлежности, установка которых требует демонтажа или внесения дополнений в электрическую или топливную системы; любая такая модификация может нарушить безопасность.

Установка любых недопустимых деталей, принадлежностей или дооснащение может неблагоприятно повлиять на управляемость, стабильность или другой аспект работы мотоцикла, который может привести к несчастному случаю, телесным повреждениям или летальному исходу.

Triumph не несет никакой ответственности за дефекты, вызванные установкой неофициальных деталей, принадлежностей или дооснащением, или вызванные установкой любых одобренных деталей, принадлежностей или дооснащения неуполномоченным персоналом.

Техническое обслуживание/ Оборудование

Внимание

Проконсультируйтесь с вашим уполномоченным дилером Triumph в случае возникновения сомнений относительно правильной или безопасной работы данного мотоцикла Triumph.

Помните, что продолжение эксплуатации неправильно работающего мотоцикла может усугубить неисправность и нарушить безопасность.

Внимание

Убедитесь, что все требуемое законодательством оборудование установлено и функционирует корректно.

Снятие или изменение фонарей мотоцикла, глушителей, систем управления выбросами или шумоподавления может являться нарушением закона.

Неправильная или недопустимая модификация может отрицательно повлиять на управляемость, стабильность или другие аспекты работы мотоцикла, что может привести к несчастному случаю, ведущему к травме или смерти.

Внимание

После аварии, столкновения или падения мотоцикл необходимо доставить к авторизованному дилеру Triumph для проведения диагностики и ремонта.

Авария способна вызвать повреждение мотоцикла, и если это повреждение не устранить, существует риск повторной аварии, которая может привести к травме или смерти.

Вождение

Внимание

Запрещается управлять мотоциклом в состоянии усталости или находясь под воздействием алкоголя или наркотиков.

Управление мотоциклом в состоянии алкогольного или наркотического опьянения является нарушением закона.

Вождение в состоянии усталости или под воздействием алкоголя или других наркотиков снижает способность мотоциклиста сохранять контроль над мотоциклом и может привести к потере управления и аварии.

Внимание

Все мотоциклисты должны иметь права на управление мотоциклом. Вождение мотоцикла без прав является нарушением закона и может привести к судебному преследованию.

Вождение мотоцикла без прохождения официального курса обучения правильной технике вождения, необходимого для получения прав, опасно и может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Внимание

Водить мотоцикл следует осторожно и надевать защитное оборудование, упомянутое в других параграфах настоящего предисловия. Помните, что в случае аварии мотоцикл не окажет такой же защиты от удара, как автомобиль.

Внимание

Мотоцикл Triumph следует использовать в допустимых скоростных пределах для конкретной выбранной дороги. Вождение мотоцикла на высоких скоростях потенциально опасно, поскольку время, необходимое для реагирования на возникающие дорожные ситуации, резко уменьшается по мере увеличения скорости движения. Нужно всегда снижать скорость в потенциально опасных условиях вождения, таких как плохая погода или интенсивное движение.

Внимание

Нужно постоянно следить и реагировать на изменения дорожного покрытия, интенсивности движения и ветровых условий. Все двухколесные транспортные средства подвержены внешним воздействиям, которые могут стать причиной аварии. Эти воздействия включают в себя, помимо прочего, следующее:

- Воздушная волна от проезжающих автомобилей
- Выбоины, неровности или повреждения дорожного покрытия
- Плохая погода
- Ошибка мотоциклиста.

Всегда управляйте мотоциклом на умеренной скорости и избегайте движения в плотном потоке до тех пор, пока полностью не освоитесь с управлением и эксплуатационными особенностями мотоцикла. Никогда не превышайте допустимый предел скорости.

Ручки и подножки

⚠ Внимание

Мотоциклист должен управлять мотоциклом, постоянно держа руки на руле.

Управляемость и устойчивость мотоцикла ухудшатся, если мотоциклист уберет руки с руля; это приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

⚠ Внимание

Во время езды водитель и пассажир должны держать ноги на ножных опорах. Пользуясь подножками, мотоциклист и пассажир уменьшат риск случайного контакта с любыми частями мотоцикла, а также снизят риск получения травмы при захвате одежды.

⚠ Внимание

Индикаторы угла наклона не должны пониматься как показатели угла наклона, под которыми мотоцикл может двигаться безопасно.

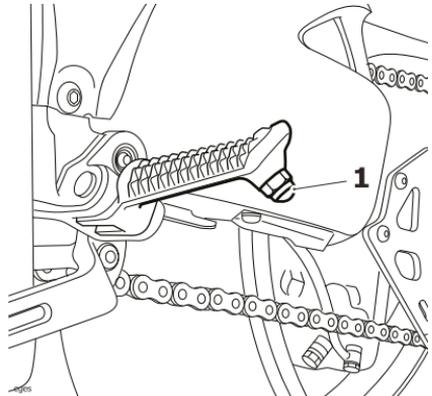
Это зависит от многих различных условий, включая, помимо прочего, дорожное покрытие, состояние шин и погоду.

Наклон на небезопасный угол может нарушить устойчивость, привести к потере управления мотоциклом и аварии.

⚠ Внимание

Эксплуатация мотоцикла с чрезмерно изношенными индикаторами угла наклона (если осталось около 5 мм индикатора) допускает наклон мотоцикла на опасный угол.

Наклон на небезопасный угол может нарушить устойчивость, привести к потере управления мотоциклом и аварии.

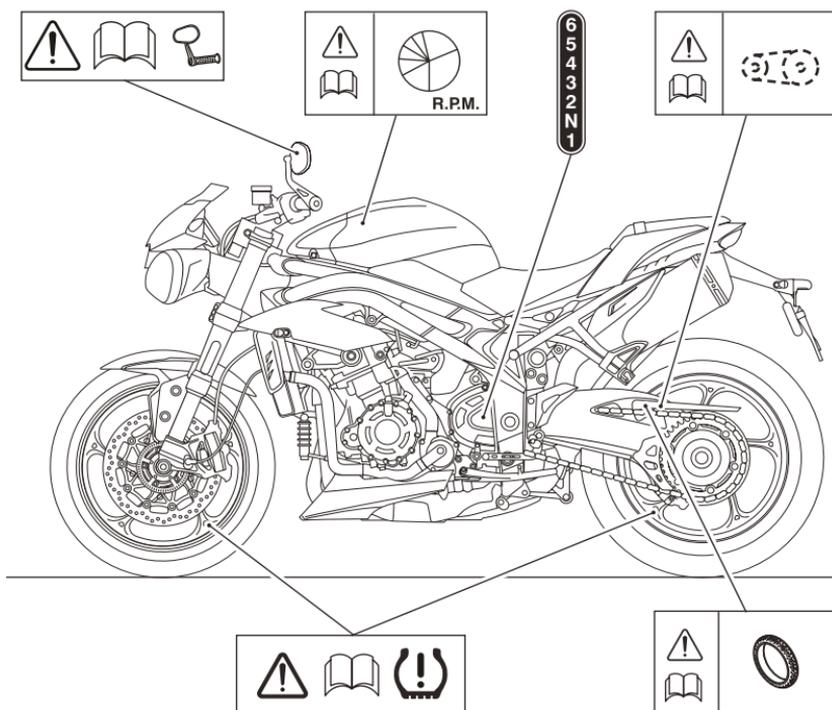


1. Индикатор угла наклона

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЭТИКЕТКИ

Расположение предупреждающих этикеток

Этикетки, подробно описанные на этой и последующих страницах, обращают ваше внимание на важную информацию о безопасности, содержащуюся в этом руководстве. Прежде чем приступить к вождению, мотоциклисту необходимо убедиться в том, что все предупреждающие символы замечены и понятны.

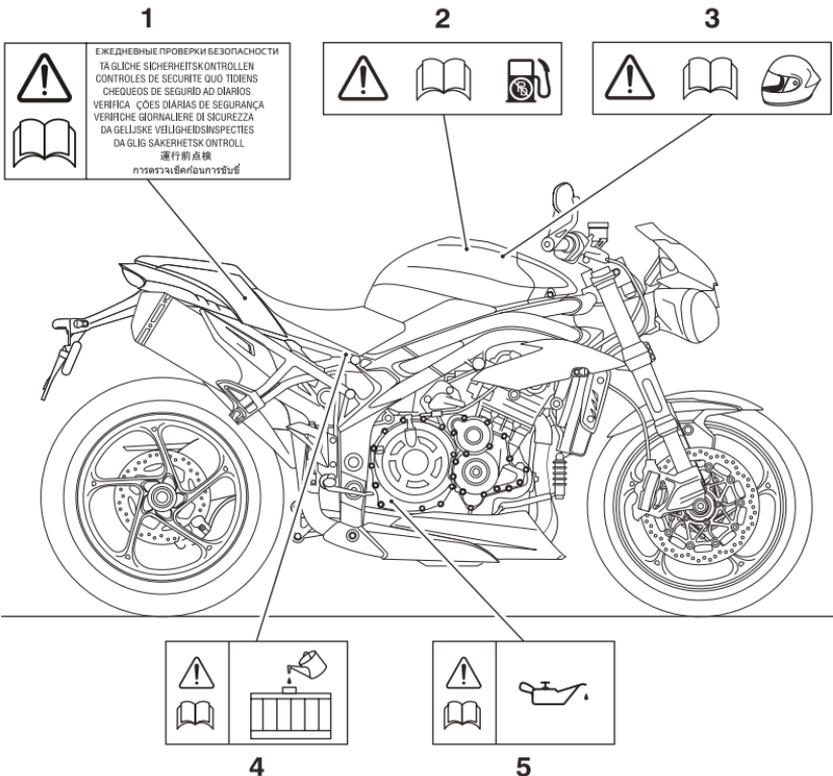


1. Зеркала (стр. 116)
2. Обкатка (стр. 74)
3. Передатки (страница 80)
4. Приводная цепь (стр. 108)
5. Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена) (стр. 64)
6. Шины (стр. 127)

Расположение предупреждающих этикеток - продолжение

Осторожно

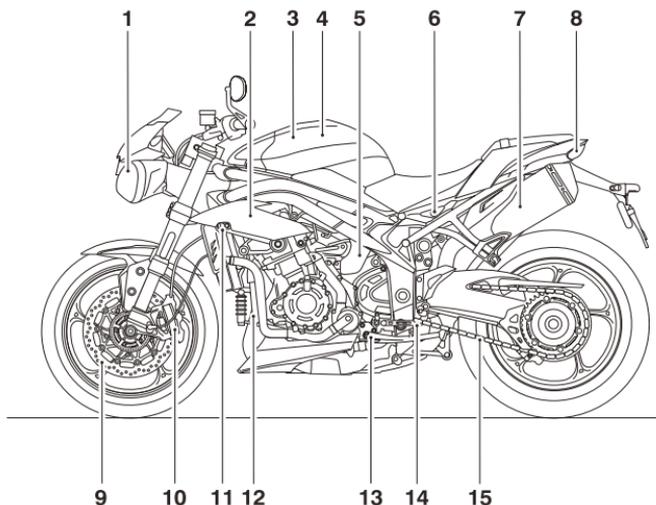
Все предупреждающие этикетки и наклейки, за исключением этикетки «Обкатка», прикреплены к корпусу мотоцикла с помощью сильного клея. В некоторых случаях наклейки устанавливаются до нанесения покровного лака. Поэтому не пытайтесь снять предупреждающие наклейки, это может повредить покрытие или отделку корпуса.



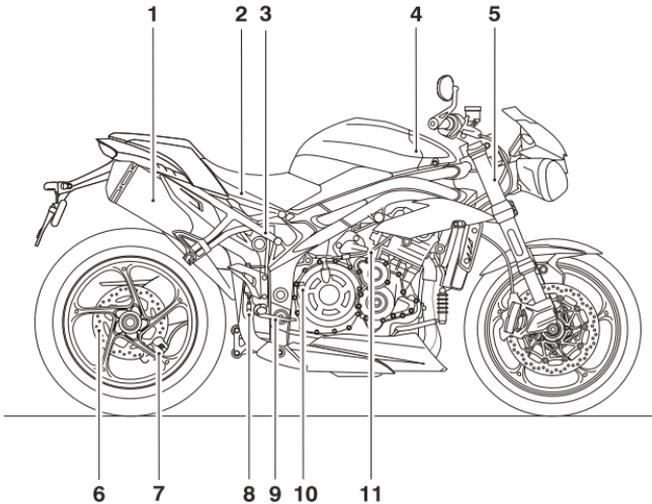
1. Ежедневные проверки безопасности (стр. 75)
2. Топливо (стр. 67)
3. Шлем (стр. 6)
4. Охлаждающая жидкость (стр. 102)
5. Моторное масло (стр.99)

Обозначение деталей

Обозначение деталей



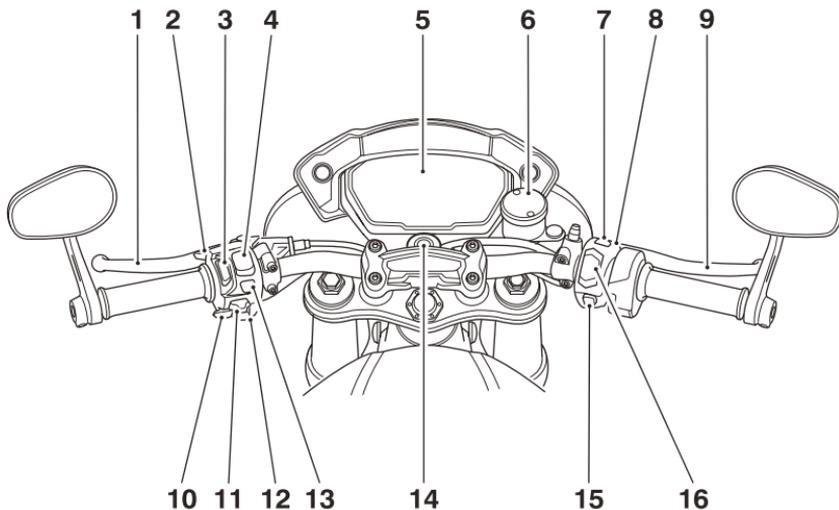
- | | |
|---------------------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Передняя фара | 8. Задний фонарь |
| 2. Нажимная крышка радиатора/охлаждающей жидкости | 9. Передний тормозной диск |
| 3. Крышка топливного бака | 10. Передний тормозной суппорт |
| 4. Топливный бак | 11. Передний индикатор |
| 5. Расширительный бачок охлаждающей жидкости | 12. Масляный радиатор |
| 6. Фиксатор сиденья | 13. Боковая подножка |
| 7. Глушитель | 14. Педаль переключения передач |
| | 15. Приводная цепь |



- | | |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1. Глушитель | 7. Задний тормозной суппорт |
| 2. Набор инструментов | 8. Узел задней подвески |
| 3. Бачок тормозной жидкости заднего тормоза | 9. Педаль заднего тормоза |
| 4. Аккумуляторная батарея | 10. Крышка маслозаливной горловины/маслоизмерительный щуп |
| 5. Передняя вилка | 11. Трос сцепления |
| 6. Задний тормозной диск | |

Обозначение деталей, вид со стороны водителя

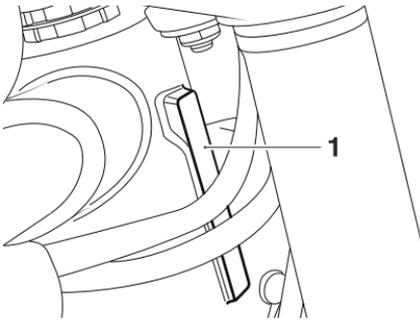
Обозначение деталей, вид со стороны водителя



- | | |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1. Рычаг сцепления | 9. Рычаг переднего тормоза |
| 2. Кнопка дальнего света | 10. Кнопка звукового сигнала |
| 3. Переключатель дневных ходовых огней (DRL), (если установлен) | 11. Выключатель указателя поворота |
| 4. Круиз-контроль | 12. Кнопка джойстика |
| 5. Дисплей приборной панели | 13. Кнопка выбора режима (MODE) |
| 6. Бачок тормозной жидкости переднего тормоза | 14. Выключатель зажигания (только Speed Triple S) |
| 7. Кнопка аварийного сигнала | 15. Кнопка возврата в главное меню (HOME) |
| 8. Кнопка блокировки рулевого управления (только Speed Triple RS) | 16. Выключатель запуска/остановки двигателя |

Серийные номера

Идентификационный номер транспортного средства (VIN)

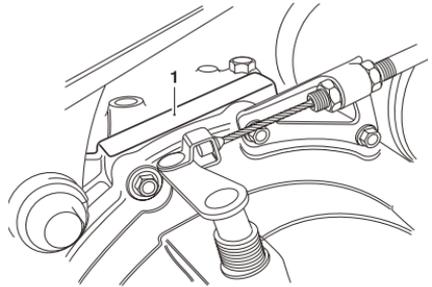


1. Идентификационный номер транспортного средства

Идентификационный номер транспортного средства (VIN) проштампован на раме в зоне рулевой колонки, с правой стороны.

Запишите идентификационный номер транспортного средства в предоставленном ниже поле.

Серийный номер двигателя



1. Серийный номер двигателя

Серийный номер двигателя проштампован на картере двигателя, непосредственно над крышкой сцепления.

Запишите серийный номер двигателя в предоставленном ниже поле.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Содержание

Приборы	18
Схема приборной панели	19
Навигация по дисплею	20
Темы и стили дисплея	20
Предупреждающие световые сигналы	20
Спидометр и одометр	26
Тахометр	26
Отображение положения передачи	26
Указатель уровня топлива	27
Указатель интервалов техобслуживания	27
Температура окружающего воздуха	27
Режимы вождения	28
Выбор режима	29
Информационный сегмент	31
Главное меню	36
Регулировка приборной панели	48
Ручные приборы управления	49
Система запуска двигателя без ключа (если установлена)	49
Главный выключатель зажигания (если установлены)	51
Ключ зажигания	51
Замок зажигания/Замок рулевого механизма	52
Переключатели на правой рулевой рукоятке	53
Переключатели на правой рулевой рукоятке	55
Переключатели на левой рулевой рукоятке	56
Рычаги тормоза и сцепления	58
Управление дроссельной заслонкой	60
Круиз-контроль	61
Включение круиз-контроля	62
Регулировка скорости при круиз-контроле	63
Отключение круиз-контроля	63
Восстановление скорости круиз-контроля	63
Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)	64
Давление в шинах	65
Серийный номер датчика давления в шинах	66
Аккумуляторы сенсоров	66
Замена шин	66

Топливо.....	67
Крышка заправочной горловины топливного бака	68
Заправка топливом.....	69
Сиденья.....	70
Уход за сиденьем.....	70
Замок сиденья.....	70
Снятие пассажирского сиденья	70
Установка пассажирского сиденья	70
Снятие сиденья водителя	71
Установка сиденья водителя.....	72
Боковая подножка	72
Разъем универсальной последовательной шины (USB)	73
Комплект инструментов и руководство пользователя	74
Обкатка	74
Ежедневные проверки безопасности	75

Общая информация

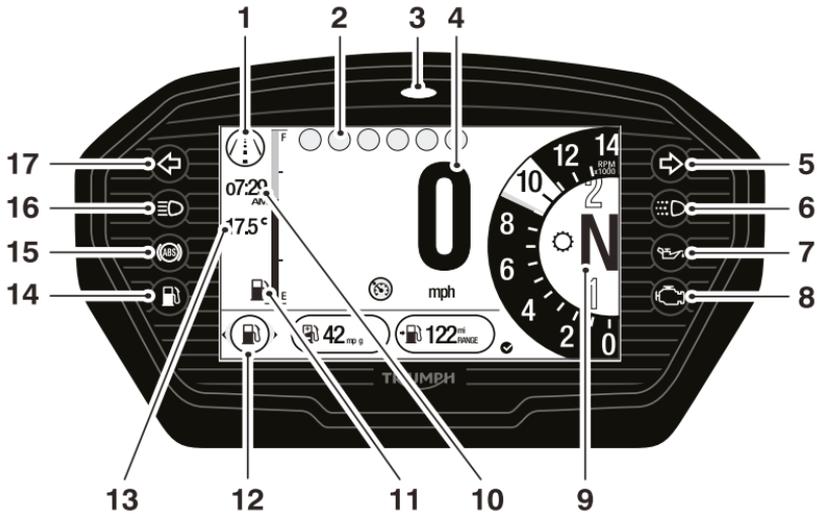
Приборы

Содержание

Схема приборной панели	19
Навигация по дисплею	20
Темы и стили дисплея.....	20
Предупреждающие световые сигналы	20
Спидометр и одометр.....	26
Тахометр	26
Отображение положения передачи	26
Указатель уровня топлива	27
Указатель интервалов техобслуживания	27
Температура окружающего воздуха	27
Режимы вождения	28
Выбор режима.....	29
Информационный сегмент.....	31
Главное меню.....	36
Регулировка приборной панели	48

Приборная панель

Дисплей приборов на тонкопленочных транзисторах (TFT) установлен на всех моделях. Не все функции приборов доступны на всех моделях.



1. Текущий режим вождения
2. Предупреждающий индикатор
3. Индикаторная лампа предупредительной сигнализации/состояния иммобилайзера (средства предупредительной сигнализации входят в комплект вспомогательного оборудования)
4. Спидометр
5. Индикатор правого поворота
6. Дневные ходовые огни (DRL) (если установлены)
7. Индикатор низкого давления масла
8. Индикаторная лампа неисправности системы управления двигателем
9. Отображение положения передачи
10. Часы
11. Индикатор уровня топлива
12. Информационный сегмент
13. Температура окружающего воздуха
14. Сигнальная лампа низкого уровня топлива
15. Индикатор ABS
16. Сигнальная лампа дальнего света
17. Индикатор левого поворота

Общая информация

Навигация по дисплею

В приведенной ниже таблице описаны значки приборов и кнопки, используемые для навигации по меню приборов, описанном в этом руководстве.



Кнопка возврата в меню (корпус выключателя на правой рукоятке).



Кнопка режима (корпус выключателя на левой рукоятке).



Джойстик влево/вправо или вверх/вниз.



Центральное положение джойстика (нажать).



Стрелка выбора (показан выбор правой стороны).



Информационный сегмент - прокрутка влево/вправо с помощью джойстика.



Информационный сегмент - прокрутка вверх/вниз с помощью джойстика.



Опция доступна в информационном сегменте - прокрутка вверх/вниз с помощью джойстика.



Короткое нажатие (нажать и отпустить) на центр джойстика.



Длительное нажатие (нажать и удерживать) на центр джойстика.



Сброс текущей функции (доступен только при длительном нажатии джойстика).

Темы и стили дисплея

Существует возможность изменить стиль отображения приборной панели.

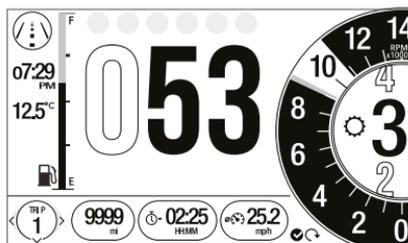
В зависимости от модели мотоцикла имеется одна или две темы. В каждой теме есть три разных стиля для выбора. В каждой теме есть три разных стиля для выбора.

Чтобы выбрать тему или стиль, см. стр. **44**.

Стили можно также выбрать в меню параметров стиля, см. стр. **35**.

Тема 1, стиль 1 используются для визуального распознавания по содержанию настоящего руководства.

Тема 1



Тема 1 Стиль 1

Предупреждающие световые сигналы

Примечание:

- При включении зажигания загораются контрольные индикаторы приборной панели, которые через 1,5 секунды должны погаснуть (кроме тех, которые в штатном режиме должны оставаться включенными до запуска двигателя, как это описано на следующих страницах).

См. дополнительные предупреждения и информационные сообщения на стр. **32**.

Индикатор неисправности системы управления двигателем (MIL)



Световой индикатор неисправности (MIL) системы управления двигателем загорается при включении зажигания (чтобы указать, что он работает), но не должен гореть, когда двигатель работает.

Если индикатор MIL горит, когда двигатель работает, это указывает на то, что имеется ошибка в одной или нескольких системах, контролируемых системой управления двигателем. В таких обстоятельствах система управления двигателем переключится на аварийный режим, чтобы доехать до места назначения - если только неисправность не настолько серьезная, что двигатель не работает.

! Внимание

Нужно снизить скорость и, по возможности, максимально сократить поездку с горящим индикатором MIL. Неисправность может отрицательно повлиять на работу двигателя, выбросы выхлопных газов и расход топлива.

Снижение производительности двигателя может создать опасные условия езды, ведущие к потере управления и аварии.

Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения и устранения неисправности.

Примечание:

- Если мигает MIL при включенном зажигании, свяжитесь с уполномоченным дилером Triumph как можно скорее, чтобы исправить ситуацию. В этих обстоятельствах двигатель не запустится.

Индикатор низкого давления масла



При работающем двигателе, если давление масла в двигателе становится опасно низким, загорается индикатор низкого давления масла.

! Осторожно

Немедленно остановите двигатель, если загорится индикатор низкого давления масла. Не запускайте двигатель до устранения неисправности.

В случае запуска двигателя при горящем индикаторе низкого давления масла двигатель получит серьезное повреждение.

Примечание:

- Индикатор низкого давления масла загорается, если зажигание включено, но без запуска двигателя.

Индикаторная лампа иммобилайзера/ Индикатор аварийной сигнализации

Данный мотоцикл Triumph оснащен иммобилайзером двигателя, который активируется при выключении зажигания.

Общая информация

Без установленной сигнализации

Когда зажигание выключено, индикатор иммобилайзера будет мигать в течение 24 часов, чтобы показать, что иммобилайзер двигателя включен. При включении зажигания иммобилайзер и индикаторная лампа выключаются.

Если индикаторная лампа продолжает гореть, это означает, что в иммобилайзере имеется неисправность, требующая выявления. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения и устранения неисправности.

С установленной сигнализацией

Сигнальная лампа иммобилайзера/аварийной сигнализации загорается только тогда, когда выполняются условия, описанные в оригинальных инструкциях по дополнительной сигнализации Triumph.

Индикатор антипробуксовочной системы (ABS)



Когда зажигание включено, мигание сигнальной лампы ABS является нормальным. Этот индикатор будет продолжать мигать после запуска двигателя и до того момента, пока мотоцикл не достигнет скорости выше 10 км/ч, тогда он погаснет.

Примечание:

- **Противобуксовочная система не работает, если есть неисправность с ABS. Загорятся сигнальные лампы систем ABS, антипробуксовочной системы и MIL.**

Предупреждающий сигнал не должен загораться снова, пока двигатель не будет перезапущен, если не возникнет неисправность, или не будет выключена система ABS, в этих случаях сигнальная лампа будет гореть.

Если эта сигнальная лампа загорается в любое время при езде, это означает, что в ABS имеется неисправность, требующая проверки.



Внимание

Если система ABS не работает, то тормозная система будет продолжать функционировать как тормозная система без ABS. Не продолжайте поездку дольше, чем необходимо, при горящей сигнальной лампе. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность. В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Индикаторная лампа антипробуксовочной системы (TC)



Индикаторная лампа TC используется для указания на то, что антипробуксовочная система активна и работает для ограничения пробуксовки заднего колеса в моменты резкого ускорения или при движении по влажной или скользкой дороге.

Внимание

Если антипробуксовочная система не работает, необходимо соблюдать осторожность при ускорении и поворотах на мокром/скользком дорожном покрытии, чтобы избежать пробуксовки заднего колеса. Не следует продолжать поездку дольше, чем это необходимо, при горящих индикаторах неисправности системы управления двигателем (MIL) и антипробуксовочной системы. Нужно как можно скорее обратиться к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать неисправность.

Резкое ускорение и повороты в такой ситуации могут привести к пробуксовыванию заднего колеса, что вызовет потерю управления мотоциклом и аварию.

Режимы работы индикаторной лампы ТС:

ТС включена:

- При нормальных условиях движения индикатор не должен светиться.
- Сигнальная лампа будет быстро мигать, когда противобуксовочная система работает для ограничения пробуксовки заднего колеса в моменты сильного ускорения или в условиях мокрой или скользкой дороги.

Система ТС выключена:

Индикатор не загорится. Вместо этого загорается предупреждающий индикатор «ТС отключена» (см. стр. 23).

Примечание:

- **Антипробуксовочная система не будет работать, если имеется неисправность в системе ABS. Загорятся сигнальные лампы систем ABS, антипробуксовочной системы и MIL.**

Сигнальная лампа отключения антипробуксовочной системы (ТС)



Сигнальная лампа отключения системы ТС не должна гореть кроме случаев, когда антипробуксовочная система выключена, или в ней присутствует неисправность.

Если данная сигнальная лампа загорается в любое время при езде, это означает, что в антипробуксовочной системе имеется неисправность, требующая проверки.

Индикатор круиз-контроля



Круиз-контроль можно включить только тогда, когда мотоцикл движется со скоростью от 30 до 160 км/ч и находится на 3^{-й} или более высокой передаче. При активации загорается индикатор круиз-контроля.

Внимание

Круиз-контроль должен использоваться только там, где возможна безопасная езда с постоянной скоростью.

Круиз-контроль не должен использоваться при интенсивном движении, при езде по скользким дорогам или по дорогам с крутыми поворотами или тупиками.

Использование круиз-контроля при интенсивном движении, на дорогах с крутыми поворотами/тупиками или на скользкой дороге может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Общая информация

Указатели поворота



Когда переключатель указателей поворота переведен влево или вправо, сигнальная лампа указателя поворота будет мигать с той же скоростью, что и указатели поворота.

Аварийные огни

Чтобы включить или выключить аварийные огни, нажмите и отпустите выключатель аварийных огней.

Для включения аварийных огней зажигание должно быть включено.

При выключении зажигания аварийные огни будут оставаться включенными до тех пор, пока выключатель аварийных огней не будет снова выключен.

Кнопка дальнего света



При нажатии кнопки дальнего света включается дальний свет. Каждое нажатие кнопки переключает ближний и дальний свет.

Примечание:

- Если на мотоцикле установлены дневные ходовые огни, то у кнопки дальнего света есть дополнительная функциональность.

Перевести переключатель DRL в положение включения подфарников для езды днем, затем нажать и удерживать кнопку дальнего света, чтобы включить дальний свет. Дальний свет будет оставаться включенным все время, пока данная кнопка удерживается, и выключится при отпускании кнопки.

Примечание:

- Выключатель освещения в этой модели не установлен. Габаритный фонарь и подсветка номерного знака включаются автоматически при переводе выключателя зажигания в положение ВКЛ (ON).
- Фара будет работать, когда выключатель зажигания повернут в положение ВКЛ (ON). При нажатии кнопки стартера фара гаснет до момента запуска двигателя.

Дневные ходовые огни (DRL)



Когда зажигание включено, а переключатель подфарников для езды в дневное время суток установлен в положение DAYTIME RUNNING LIGHTS (ДНЕВНЫЕ ХОДОВЫЕ ОГНИ), то загорается сигнальная лампа подфарников для езды в дневное время суток.

Подфарники для езды в дневное время суток и фары ближнего света управляются вручную с помощью переключателя на переключательной коробке левой ручки руля, см. стр. 56.



Внимание

Не следует ездить дольше необходимого с включенными подфарниками для езды в дневное время суток (DRL) при плохом внешнем освещении.

При езде с подфарниками для дневного времени суток после того, как стемнеет, в туннелях или иных местах с плохим внешним освещением возможно ухудшение видимости мотоциклиста или ослепление других участников дорожного движения. Ослепление других участников дорожного движения или ухудшение видимости при недостаточной освещенности может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Примечание:

- В дневное время дневные ходовые огни улучшают видимость мотоцикла для других участников дорожного движения.
- Фары ближнего света должны использоваться в любых других условиях, если только дорожные условия не позволяют использовать дальний свет фар.

Световой индикатор низкого уровня топлива



Световой индикатор низкого уровня топлива загорится, когда есть 3,5 литра топлива в баке.

Контрольная лампа системы контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)

Внимание

Остановите мотоцикл, если контрольная лампа системы контроля давления в шинах (TPMS) загорается красным цветом.

Не возобновляйте вождение мотоцикла до тех пор, пока не проверите шины и не приведете давление в шинах в соответствие с рекомендуемым давлением на холодных колесах.

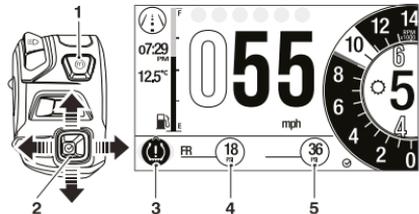
Примечание:

- Система контроля давления в шинах (TPMS) доступна в качестве дополнительной опции на некоторых моделях.



Контрольная лампа TPMS будет гореть красным светом только в случае, если давление в передней или задней шине опустится ниже рекомендованного, или перестанет поступать сигнал. Если шина перекачена, эта лампа не загорится. Дополнительные сведения см. на стр. 64.

Когда сигнальная лампа горит, на приборной панели автоматически появляется символ TPMS, показывающий, какая шина спущена, и давление в этой шине.



1. Кнопка выбора режима
2. Управление джойстиком
3. Свет системы TPMS
4. Индикатор передней шины
5. Индикатор задней шины

Давление в шинах, при котором загорается сигнальная лампа, имеет температурную компенсацию до 20°C, но у связанного с лампой цифровым индикатором такой компенсации нет (см. стр. 127). Даже если цифровой индикатор показывает штатное давление в шинах или близкое к нему, то загорание сигнальной лампы говорит о низком давлении в шинах и наиболее вероятно то, что произошел прокол шины.

Общая информация

Спидометр и одометр

Спидометр показывает скорость движения мотоцикла.

Одометр показывает общее расстояние, пройденное мотоциклом.

Тахометр



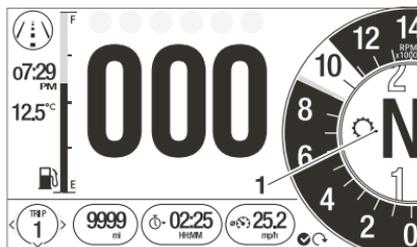
Никогда не допускайте, чтобы скорость двигателя попадала в красную зону, так как это может привести к серьезному повреждению двигателя.

Тахометр показывает частоту вращения вала двигателя в оборотах в минуту - об/мин. В конце диапазона тахометра находится красная зона.

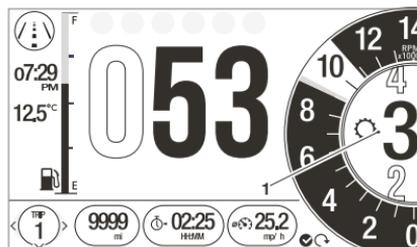
Скорости вращения двигателя в красной зоне превышают максимальную рекомендованную частоту вращения двигателя и также превышают диапазон оптимальной эффективности.

Отображение положения передачи

Индикатор положения передачи показывает, какая передача (от одного до шести) включена. Когда трансмиссия находится в нейтральном положении (передача не выбрана), на дисплее появится N.



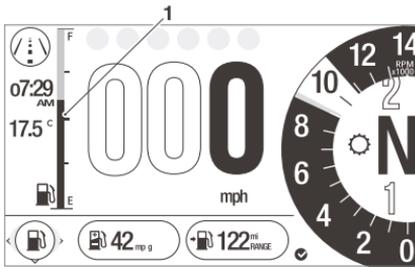
1. Индикация выбранной передачи (показана нейтральная передача)



1. Индикация выбранной передачи (показана третья передача)

Индикатор уровня топлива

Индикатор уровня топлива указывает количество топлива в баке.



1. Индикатор уровня топлива

При включенном зажигании линия заливки указывает сколько осталось топлива в топливном баке.

Примечание:

- Цвета индикаторов уровня топлива могут варьироваться в зависимости от выбранной темы или стиля.

Отметки на индикаторе указывают промежуточные уровни топлива между E (пустой бак) и F (полный).

Сигнальная лампа низкого уровня топлива загорится, когда в баке останется около 3,5 литров топлива, и вы должны дозаправиться при первой же возможности.

В информационном сегменте также отображается оставшееся топливо и расхода топлива в данный момент. Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить и скрыть предупреждение о низком уровне топлива.

После дозаправки информация об уровне топлива и его остатке будет обновляться только во время движения мотоцикла. В зависимости от стиля езды обновление может занимать до пяти минут.

Указатель интервалов техобслуживания



Указатель интервала обслуживания показывает общий пробег или время, оставшееся до следующего техобслуживания мотоцикла. Когда оставшийся пробег составит 0 км или оставшееся время составит 0 дней, символ техобслуживания останется включенным до тех пор, пока техническое обслуживание не будет проведено, и ваш авторизованный дилер Triumph не сбросит индикаторы системы.

Если техобслуживание просрочено, появится надпись ПРОСРОЧЕНО (OVERDUE), и символ обслуживания будет отображаться в информационном сегменте. Когда ваш авторизованный дилер Triumph проведет обслуживание, система будет сброшена.

Пробег до следующего техобслуживания или сообщение ПРОСРОЧЕНО (OVERDUE) также будут отображаться на приборной панели запуска при включении зажигания.

Символ техобслуживания будет также отображаться, если произошла ошибка, и загорелись контрольные лампы ABS и (или) MIL. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

Температура окружающего воздуха

Температура окружающего воздуха отображается в °C или °F.

Когда мотоцикл неподвижен, теплота двигателя может влиять на точность отображения температуры окружающего воздуха.

Как только мотоцикл начнет движение, дисплей вернется к нормальным показаниям через короткое время.

Для изменения температуры из °C в °F см. стр. 46.

Общая информация

Символ холода



Символ мороза загорается, когда температура окружающего воздуха составляет 4 °C (39 °F) или ниже.

Символ холода останется подсвеченным до тех пор, пока температура не повысится до 6 °C (42 °F). В информационном сегменте также будет отображаться предупреждение.



CAUTION: LOW AIR TEMPERATURE
RISK OF SURFACE ICE
1/3 warnings



Когда мотоцикл неподвижен, теплота двигателя может влиять на точность отображения температуры окружающего воздуха.

Как только мотоцикл начнет движение, дисплей вернется к нормальным показаниям через короткое время.



Внимание

Гололед (иногда называемый прозрачным льдом) может образовываться при температурах на несколько градусов выше нуля (0 °C (32 °F)), особенно на мостах и в затененных участках.

Всегда проявляйте особую осторожность при низкой температуре и снижайте скорость в потенциально опасных условиях вождения, таких как плохая погода.

Чрезмерно высокая скорость, резкое ускорение, резкое торможение или крутые повороты на скользкой дороге могут привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Режимы вождения

Режимы вождения позволяют регулировать параметры отклика дроссельной заслонки (MAP), антиблокировочной системы (ABS) и антипробуксовочной системы (ТС), чтобы соответствовать различным дорожным условиям и предпочтениям мотоциклиста.

Режимы вождения удобно выбрать с помощью кнопки РЕЖИМ (MODE) и джойстика, расположенных на корпусе переключателя левой рукоятки, когда мотоцикл неподвижен или движется, см. стр. 29.

Примечание:

- **В зависимости от технических характеристик модели мотоцикла доступно до пяти режимов вождения.**

При изменении режима вождения (кроме модели RIDER), пиктограмма изменится, как показано ниже.

Пиктограмма по умолчанию	Пиктограмма Режим вождения изменен (Rider Edited)	Описание
		RAIN (дождь)
		ROAD (дорога)
		SPORT (спортивный режим)
		ТРАССА (TRACK) (Только Speed Triple RS)
	-	RIDER (По выбору водителя)

Каждый режим вождения можно регулировать. Дополнительные сведения см. на стр. 38.

Доступность параметров настройки ABS, MAP и ТС зависит от моделей.

Выбор режима

Внимание

Выбор режимов езды в движении возможен, если мотоцикл некоторое время движется по инерции (мотоцикл движется, двигатель работает, дроссельная заслонка закрыта, сцепление выжато, и тормоза не задействованы) в течение короткого периода времени.

Выбор режима езды, когда мотоцикл находится в движении, должен быть принят только:

- На низкой скорости
- В пешеходных зонах
- На прямых и ровных участках дороги или поверхностях
- В хороших дорожных и погодных условиях.
- Там, где безопасно мотоциклу недолго двигаться по инерции

ЗАПРЕЩАЕТСЯ выбирать режим вождения на движущемся мотоцикле в следующих условиях:

- На высоких скоростях
- Во время езды в плотном потоке
- На поворотах или на извилистых дорогах или поверхностях
- На крутых уклонах дорог или поверхностях
- В плохих дорожных/погодных условиях
- Там, где опасно позволять мотоциклу двигаться по инерции.

Несоблюдение этого важного предупреждения приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

Если системы ABS и (или) Traction Control (TC) были отключены в главном меню, как описано на стр. 40 для ABS и (или) на стр. 40 для TC, то настройки, сохраненные для всех режимов езды, будут сброшены.

Системы ABS и (или) TC будут оставаться отключенными независимо от выбора режима вождения до тех пор, пока они не будут снова включены, или зажигание не будет выключено и снова включено, или при удерживании кнопки MODE для возврата в режим ДОРОГА (ROAD) по умолчанию (который включает ABS и (или) TC при следующей остановке мотоцикла).

Если антипробуксовочная система отключена, то тормозная система будет работать как тормозная система, не оборудованная ABS. В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Если антипробуксовочная система отключена, мотоцикл будет работать как обычно, но без контроля пробуксовки. В этой ситуации слишком быстрое ускорение на мокрых/скользких дорожных покрытиях может привести к пробуксовыванию заднего колеса, ведущего к потере управления мотоциклом и аварии.

Внимание

После выбора режима вождения следует попрактиковаться в управлении мотоциклом в зоне, свободной от трафика, чтобы привыкнуть к новым настройкам.

Не передавайте свой мотоцикл другим лицам, так как они могут изменить настройку режима вождения с той, к которой вы привыкли, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Общая информация

Примечание:

- Режим езды по умолчанию будет **ROAD** при включенном зажигании, если режим **RIDER** был последний раз включен, когда зажигание было выключено, с **АБС** или противобуксовочной системой, установленной на **OFF** в любом из этих режимов.
- В остальных случаях последний режим вождения будет сохранен в памяти и активирован при следующем включении зажигания.
- Если значки режимов не отображаются, когда ключ зажигания находится в положении **ON**, убедитесь, что выключатель отключения двигателя находится в положении **RUN**.

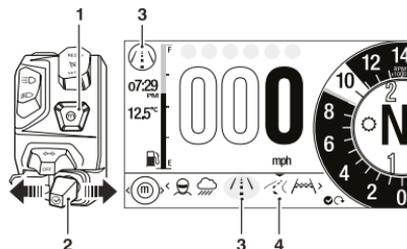
Текущий режим вождения отображается в верхнем левом углу экрана дисплея.

Чтобы выбрать режим вождения:

- Нажмите и отпустите кнопку РЕЖИМ (MODE) на корпусе переключателя на левой ручке, чтобы активировать меню выбора режима вождения в нижней части экрана дисплея.
- Активный в текущий момент значок режима вождения подсвечен на синем фоне.

Чтобы изменить выбранный режим езды:

- Переведите джойстик влево или вправо, либо несколько раз нажмите кнопку РЕЖИМ (MODE), пока нужный режим не окажется в центральной части дисплея,, отмеченный стрелкой над ним.
- Короткое нажатие на центр джойстика позволяет выбрать требуемый режим вождения, при этом значок в левом верхнем углу экрана дисплея изменится.



1. Кнопка выбора режима (MODE)
2. Джойстик
3. Текущий режим вождения
4. Новый режим вождения

- Переведите джойстик влево (вправо) или нажмите кнопку РЕЖИМ (MODE), чтобы пролистать параметры режима вождения в следующем порядке:
 - RIDER (по выбору водителя)
 - RAIN (дождь)
 - ROAD (дорога)
 - SPORT (спортивный режим)
 - TRACK (Только Speed Triple RS)

Выбранный режим активируется после выполнения следующих условий для переключения режимов:

Мотоцикл неподвижен - Двигатель выключен

- Зажигание включено.
- Выключатель двигателя находится в положении ДВИЖЕНИЕ (RUN).

Мотоцикл неподвижен - Двигатель работает

- Выбрана нейтральная передача или выжато сцепление.

Мотоцикл находится в движении

В течение 30 секунд после выбора режима движения водитель одновременно должен выполнить следующее:

- Закрыть дроссельную заслонку
- Включить сцепление
- Удостовериться, что тормоза не задействованы (чтобы мотоцикл мог двигаться по инерции).

Примечание:

- **Невозможно включить или выключить режимы TRACK, или RIDER во время движения мотоцикла, если настройки ABS или TC установлены в положение TRACK или OFF в любом из этих режимов.**
- **В таком случае необходимо остановить мотоцикл до переключения режима.**

Если смена режима вождения не завершена, показания значка будут чередоваться между предыдущим и вновь выбранным режимом вождения до тех пор, пока смена не будет завершена или отменена.

После этого выбор режима вождения завершен, и может быть возобновлено нормальное вождение.

Информационный сегмент



Внимание

Когда мотоцикл движется, переключайтесь между режимами меню информации или сбрасывайте информацию по топливу только при следующих условиях:

- На низкой скорости
- В пешеходных зонах
- На прямых и ровных участках дороги или поверхностях
- В хороших дорожных и погодных условиях.

Несоблюдение этого важного предупреждения может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Информационный сегмент появляется в нижней части экрана дисплея и обеспечивает легкий доступ к информации о состоянии мотоцикла.

Чтобы просмотреть различные элементы информационного сегмента, переведите джойстик влево/вправо, пока не отобразится требуемое поле информационного сегмента.

Примечание:

- **Для доступа к меню информации предупреждающие сообщения должны быть сначала подтверждены, см. стр. 32.**

Общая информация

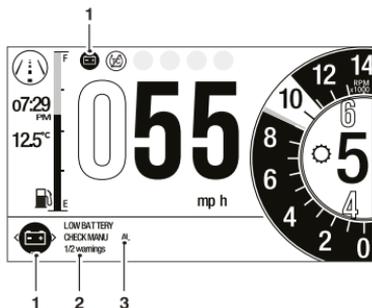
Информационный сегмент содержит следующие элементы:

- Предупреждения и информационные сообщения, см. стр. **32**.
- Информация о топливе, см. стр. **32**.
- Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена), см. стр. **64**.
- Одометр, см. стр. **34**.
- Указатель интервалов техобслуживания, см. стр. **34**.
- Контрастность экрана, см. стр. **34**.
- Параметры стиля, см. стр. **35**.
- Температура охлаждающей жидкости, см. стр. **35**.
- Счетчик пройденного пути, см. стр. **35**.

Различные элементы меню информации могут отображаться или скрываться в меню информации. Для получения дополнительной информации см. стр. **45**.

Предупреждения

Все предупреждения и информационные сообщения отображены в меню предупреждений. Пример приведен ниже.



1. Предупреждение о низком заряде батареи
2. Счетчик предупреждений
3. Описание предупреждений

Чтобы просмотреть предупреждения:

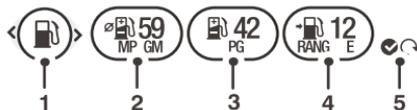
- Переводите джойстик влево/вправо, чтобы просмотреть параметры до тех пор, пока не отобразится нужное предупреждение.
- Переводите джойстик вниз/вверх, чтобы просмотреть все предупреждения (если присутствует более одного предупреждения). Счетчик предупреждений покажет количество присутствующих предупреждений.
- Переводите джойстик влево/вправо, чтобы вернуться в информационный сегмент.

Предупреждение о низком заряде батареи

Если установлено такое оборудование, как подогрев рукояток, и его оставить включенными при работе двигателя на холостых оборотах, то со временем напряжение батареи может упасть ниже заданного, и в меню предупреждений будет показано предупреждающее сообщение.

Информация о состоянии топлива

В информационном меню состояния топлива отображается информация о расходе топлива.



1. Индикаторная лампа топлива
2. Средний расход топлива
3. Мгновенный расход топлива
4. Движение на остатке топлива до остановки
5. Сброс

Индикатор информации о топливе

Этот индикатор загорается при включении контрольной лампы уровня топлива.

Средний расход топлива

Это показатель среднего расхода топлива. После сброса дисплей будет отображать тире до тех пор, пока мотоцикл не проедет 0,1 км.

Текущий расход топлива

Индикация расхода топлива момент времени. Если мотоцикл неподвижен, на дисплее будет отображаться ---.

Движение на остатке топлива до остановки

Этот индикатор указывает расчетное расстояние, которое можно проехать на оставшемся топливе в баке.

Сброс

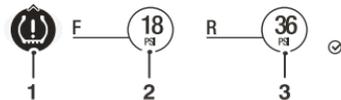
Чтобы сбросить средний расход топлива, нажмите и удерживайте центр джойстика.

Примечание:

- После дозаправки информация об уровне топлива между пустым и полным баком будет обновляться только во время движения мотоцикла. В зависимости от стиля езды обновление может занимать до пяти минут.

Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)

В информационном сегменте системы контроля давления в шинах (TPMS) отображается давление в передней и задней шинах и сигнальная лампа TPMS. Дополнительную информацию о TPMS см. на стр. 64.



1. Предупреждающий индикатор TPMS
2. Индикация давления в шине переднего колеса
3. Индикация давления в шине заднего колеса

Сигнальная лампа TPMS

Сигнальная лампа будет гореть только тогда, когда давление в передней или задней шинах ниже рекомендованного давления. Если шина перекачана, эта лампа не загорится.

Внимание

Остановите мотоцикл, если загорается контрольная лампа системы контроля давления в шинах (TPMS).

Не возобновляйте вождение мотоцикла до тех пор, пока не проверите шины и не приведете давление в шинах в соответствие с рекомендуемым давлением на холодных колесах.

Общая информация

Индикация давления в шине переднего колеса

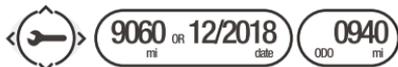
Показывает текущее давление в шине переднего колеса.

Индикация давления в шине заднего колеса

Показывает текущее давление в шине заднего колеса.

Одометр

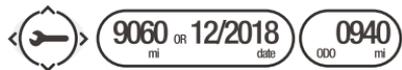
Одометр показывает общее расстояние, пройденное мотоциклом.



Информационный сегмент одометра

Указатель интервалов техобслуживания

Информационный сегмент сообщений о техобслуживании отображает символ техобслуживания, остаток пробега/дней до следующего техобслуживания и текущее показание одометра.



Отображение интервалов техобслуживания в информационном сегменте

Дополнительную информацию об указателе интервалов техобслуживания см. на стр. 27.

Контрастность экрана

Элемент информационного сегмента «Контрастность экрана» позволяет настроить контрастность экрана дисплея.



Контраст экрана в информационном сегменте

Доступны два варианта:

- **ВЫСОКИЙ КОНТРАСТ (HIGH CONTRAST)** - при выборе этого варианта устанавливается белый фон дисплея (любого стиля) для максимальной отчетливости отображаемых элементов.
- **АВТО КОНТРАСТ (AUTO CONTRAST)** - при этом варианте используется датчик освещенности приборной панели для автоматической регулировки контрастности. При ярком солнечном свете настройки на низкой яркости будут переопределены так, чтобы можно было увидеть все приборы в любое время.

Для выбора опции:

- Переводите джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать опцию **ВЫСОКИЙ КОНТРАСТ (HIGH CONTRAST)** или **АВТО КОНТРАСТ (AUTO CONTRAST)**, и нажмите на центр джойстика для подтверждения.

Если выбрана удобная для водителя настройка яркости, она и будет использоваться, см. страницу 44.

Примечание:

- **Не закрывайте датчик освещенности дисплея на левой стороне панели, иначе это вызовет неправильное функционирование контрастности.**

Параметры стиля

Элемент информационного меню «Параметры стиля» позволяет выбрать другой стиль экрана дисплея.



Меню информации о параметрах стиля (выбран стиль 2)

Чтобы изменить стиль экрана дисплея:

- Нажмите джойстик вниз/вверх для выбора нужного стиля, затем нажмите на центр джойстика для подтверждения.

Температура охлаждающей жидкости

Элемент меню информации о температуре охлаждающей жидкости показывает температуру охлаждающей жидкости двигателя.



Меню информации о температуре охлаждающей жидкости

При запуске двигателя на холоду на дисплее отобразятся серые полосы. По мере подъема температуры на дисплее будет подсвечиваться больше полос. При запуске горячего двигателя на дисплее отобразится соответствующее количество подсвеченных полос в зависимости от температуры двигателя.

Показание на дисплее изменяется от С (холодный) до Н (горячий).

При работающем двигателе, если температура охлаждающей жидкости двигателя становится опасно высокой, загорается контрольная лампа высокой температуры охлаждающей жидкости на дисплее, и в информационном поле появится изображение датчика.

Осторожно

Немедленно остановите двигатель, если загорится сигнальная лампа высокой температуры охлаждающей жидкости. Не запускайте двигатель до устранения неисправности.

В случае запуска двигателя при горящей сигнальной лампе высокой температуры охлаждающей жидкости двигатель получит серьезное повреждение.

Счетчик пройденного пути

Есть два счетчика пройденного пути, которые можно открыть и сбросить в меню информации.



Информационное меню счетчика пройденного пути

Чтобы просмотреть конкретный счетчик пройденного пути:

- Переведите джойстик влево/вправо, чтобы прокрутить элементы информационного меню, пока не отобразится показание счетчика пройденного пути 1.
- Выберите ПРОБЕГ 1 (TRIP 1) или ПРОБЕГ 2 (TRIP 2), переводя джойстик вниз/вверх.

Общая информация

Примечание:

- Счетчик ПРОБЕГ 2 (TRIP 2) можно отобразить или скрыть в меню информации. Дополнительные сведения см. на стр. 43.

Для сброса счетчика пробега:

- Выберите счетчик пробега, который нужно сбросить.
- Нажмите на центр джойстика и удерживайте более одной секунды.
- После этого счетчик пробега будет сброшен.

Счетчик пробега также можно сбросить из главного меню, см. стр. 41.

Главное меню

Для доступа к главному меню:

- Мотоцикл должен оставаться неподвижным с включенным зажиганием.
- Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME) на корпусе переключателя правой ручки руля.
- Прокрутите главное меню, нажав джойстик вниз/вверх, пока не будет выбран нужный параметр, а затем нажмите на центр джойстика для подтверждения.



Экран главного меню

Главное меню позволяет получить доступ к следующим параметрам:

Режимы вождения

Это меню позволяет настроить режимы вождения. Дополнительные сведения см. на стр. 38.

Настройка мотоцикла

Это меню позволяет настроить различные функции мотоцикла. Дополнительные сведения см. на стр. 39.

Настройка пробега

Это меню позволяет настроить параметры отображения Пробега 1 и Пробега 2. Дополнительные сведения см. на стр. 41.

Настройка дисплея

Это меню позволяет настроить параметры дисплея. Дополнительные сведения см. на стр. 43.

Сбросить до настроек по умолчанию

Это меню позволяет вернуть все настройки приборной панели к настройкам по умолчанию. Дополнительные сведения см. на стр. 48.

Меню режимов вождения

Меню Режимы вождения позволяет настроить режимы езды.



Для доступа к меню Режимы вождения (Riding Modes):

- Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME), чтобы отобразить главное меню.
- Переведите джойстик вниз, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать РЕЖИМЫ ВОЖДЕНИЯ (RIDING MODES).

Доступны следующие варианты:

- Водитель
- Дождь
- Дорога
- Спортивный
- ТРАССА (TRACK)
- Сброс до значений по умолчанию.

Режимы вождения

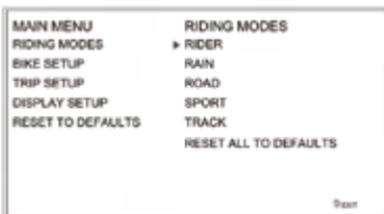
Чтобы изменить настройки режимов вождения:

- В меню Режимы вождения (Riding Modes) переведите джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать конкретный режим вождения, и нажмите на центр джойстика для подтверждения.

- Переведите джойстик вниз/вверх, пока не будет выбран нужный параметр настройки, затем нажмите на центр джойстика для подтверждения.



- Переведите джойстик вниз/вверх, пока не будет выбран нужный параметр настройки, затем нажмите на центр джойстика для подтверждения.



Общая информация

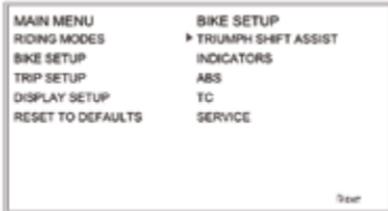
Конфигурация режима вождения

Обратитесь к следующей таблице по вариантам ABS, MAP и TC, доступным для каждого режима вождения.

Режим вождения					
	RIDER (по выбору водителя) 	RAIN (дождь) 	ROAD (дорога) 	SPORT (спортивный режим) 	УЧАСТОК ¹ 
ABS (Антиблокировочная система тормозов)					
Дорога	●	●	●	●	○
Участок ¹	⊘	⊘	⊘	⊘	●
Откл.	○	Через меню	Через меню	Через меню	○
MAP (Дроссельная заслонка)					
Дождь	○	●	○	⊘	○
Дорога	●	○	●	○	○
Спортивный	○	⊘	○	●	●
TC (Антипробуксовочная система)					
Дождь	○	●	○	⊘	○
Дорога	●	○	●	○	○
Спортивный	○	⊘	○	●	○
Участок ¹	○	⊘	⊘	⊘	●
Откл.	○	Через меню	Через меню	Через меню	○
¹ Speed Triple RS					
Ключ					
●	Стандартный (заводская настройка по умолчанию)				
○	Выбираемый вариант				
⊘	Вариант недоступен				

Меню Настройки мотоцикла

Меню Настройки мотоцикла (Bike Set Up) позволяет настроить различные функции мотоцикла.



Для доступа в меню настройки мотоцикла:

- Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME), чтобы отобразить главное меню.
- Переведите джойстик вниз, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать НАСТРОЙКИ МОТОЦИКЛА (BIKE SET UP).

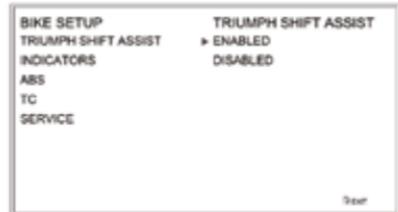
Доступны следующие варианты:

- Настройка мотоцикла, помогающая в переключении передачи - Triumph Shift Assist (если есть)
- Указатели поворота
- Антиблокировочная тормозная система (ABS)
- Антипробуксовочная система (ТС)
- Обслуживание.

Настройка мотоцикла, помогающая в переключении передачи - Triumph Shift Assist (если есть)

Настройка Triumph Shift Assist регулирует крутящий момент двигателя для включения передачи без необходимости закрывания дроссельной заслонки ручкой газа или управления сцеплением. Эта функция работает при включении как повышенной, так и пониженной передачи.

Дополнительную информацию о функции Triumph Shift Assist см. на стр. 81.

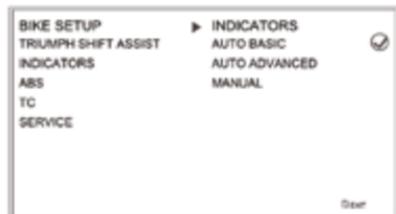


Для включения/выключения функции Triumph Shift Assist:

- В меню «Настройки мотоцикла» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать TRIUMPH SHIFT ASSIST, нажмите на центр джойстика для подтверждения.
- Переведите джойстик вниз/вверх для прокрутки между ВКЛЮЧЕНО (ENABLED) и ОТКЛЮЧЕНО (DISABLED).
- Нажмите центральную кнопку джойстика, чтобы подтвердить требуемый выбор.
- Затем дисплей вернется в меню настроек мотоцикла.

Настройки мотоцикла - указатели поворота

Указатели поворота могут быть установлены в режиме Авто основной (Auto Basic), Авто расширенный (Auto Advanced) или Ручной (Manual).



Общая информация

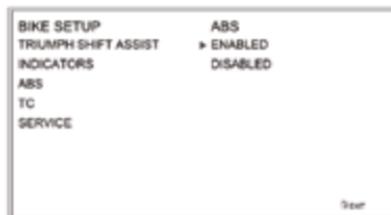
Выбор режима для указателей поворота

Чтобы выбрать нужный режим указателей поворота:

- В меню «Настройки мотоцикла» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать «ИНДИКАТОРЫ», нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.
- Переведите джойстик вниз/вверх для прокрутки между АВТО ОСНОВНОЙ (AUTO BASIC), АВТО РАСШИРЕННЫЙ (AUTO ADVANCED) и РУЧНОЙ (MANUAL).
 - **Авто Основной** (Auto Basic) - функция самоотмены включена. Указатели поворота активируются в течение восьми секунд и на дополнительных 65 метрах.
 - **Авто Расширенный** (Auto Advanced) - функция самоотмены включена. При кратковременном нажатии указатели поворота включаются три раза. При более длинном нажатии указатели поворота включаются на восемь секунд и на дополнительных 65 метрах.
 - **Ручной** (Manual) - функция самоотмены отключена. Указатели поворота должны быть отменены вручную с помощью выключателя указателей поворота.
- Нажмите центральную кнопку джойстика, чтобы подтвердить требуемый выбор.
- Затем дисплей вернется в меню настроек мотоцикла.

Настройки мотоцикла - ABS

Возможно временное отключение антипробуксовочной системы. Система ABS не может быть отключена постоянно, она будет автоматически включена при следующем выключении и включении зажигания, или если будет активирован режим вождения по умолчанию путем длительного нажатия кнопки РЕЖИМ (MODE).

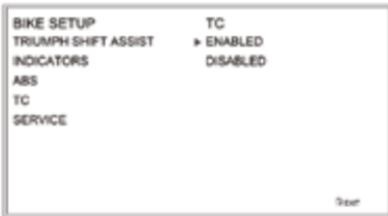


Чтобы выбрать нужный вариант:

- В меню «Настройки мотоцикла» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать ABS, нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.
- Переведите джойстик вниз/вверх для прокрутки между ВКЛЮЧЕНО (ENABLED) и ОТКЛЮЧЕНО (DISABLED).
- Нажмите центральную кнопку джойстика, чтобы подтвердить требуемый выбор.
- Затем дисплей вернется в меню настроек мотоцикла.

Настройки мотоцикла - Антипробуксовочная система (ТС)

Возможно временное отключение антипробуксовочной системы. Антипробуксовочная система не может быть отключена постоянно, она будет автоматически включена при следующем выключении и включении зажигания, или если будет активирован режим вождения по умолчанию путем длительного нажатия кнопки РЕЖИМ (MODE).



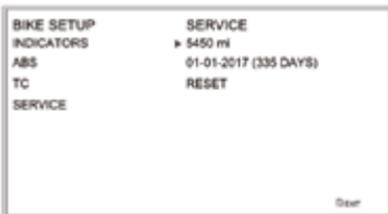
Чтобы выбрать нужный вариант:

- В меню «Настройки мотоцикла» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать ТС, нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.
- Переведите джойстик вниз/вверх для прокрутки между ВКЛЮЧЕНО (ENABLED) и ОТКЛЮЧЕНО (DISABLED).
- Нажмите центральную кнопку джойстика для выбора требуемого варианта.

После этого дисплей вернется к экрану НАСТРОЙКИ МОТОЦИКЛА (BIKE SET UP).

Настройки мотоцикла - Техобслуживание

Интервал техобслуживания устанавливается на пробег и (или) на период времени.



Чтобы просмотреть интервал техобслуживания:

- В меню «Настройки мотоцикла» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ (SERVICE), нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.
- Нажмите на центр джойстика, чтобы отобразить информацию ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ (SERVICE).
- Выбор опции СБРОС (RESET) позволяет восстановить стандартные значения времени и расстояния с удалением заданных пользователем.
- Затем дисплей вернется в меню настроек мотоцикла.

Настройка пробега (Trip setup)

Меню Настройка пробега (Trip Set Up) позволяет настроить счетчики пройденного пути. Каждый счетчик пройденного пути может быть настроен на сброс вручную или автоматически. Процедура настройки одинакова для обоих счетчиков пройденного пути.

Для доступа в меню Настройка пробега (Trip Set Up):

- Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME), чтобы отобразить главное меню.
- Нажмите джойстик вниз, а затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать НАСТРОЙКА ПРОБЕГА (TRIP SET UP).

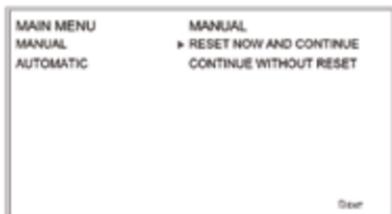
Доступны следующие варианты:

- СБРОС ПРОБЕГА 1 (TRIP 1 RESET)
- СБРОС ПРОБЕГА 2 (TRIP 2 RESET)
- ОТОБРАЗИТЬ ПРОБЕГ 2 (TRIP 2 DISPLAY)

Общая информация

Настройка поездки - сброс вручную

Сброс счетчиков пробега вручную срабатывает только для сброса выбранного счетчика, когда водитель решает это сделать.



Чтобы настроить счетчик пробега на сброс вручную:

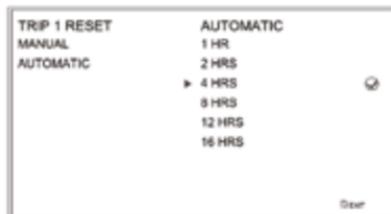
- Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME), чтобы отобразить ГЛАВНОЕ МЕНЮ (MAIN MENU).
- Переведите джойстик вниз, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать НАСТРОЙКА ПРОБЕГА (TRIP SETUP).
- Переведите джойстик вниз, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать СБРОС ПРОБЕГА 1 (TRIP 1 RESET) или СБРОС ПРОБЕГА 2 (TRIP 2 RESET).
- Нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать РУЧНОЙ (MANUAL).

Существует два варианта:

- СБРОСИТЬ СЕЙЧАС И ПРОДОЛЖИТЬ
- Сбрасывает все данные по пробегу в соответствующем счетчике пробега, а сброс счетчика пробега возможен только вручную водителем.
- ПРОДОЛЖИТЬ БЕЗ СБРОСА (CONTINUE WITHOUT RESET) - Счетчик пробега не будет сброшен. Счетчик пробега может быть сброшен только вручную водителем.
- Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить выбор и вернуться в предыдущее меню.

Настройка пробега- Автоматический сброс

Функция автоматического сброса сбрасывает каждый счетчик пробега после того, как зажигание было выключено на заданное время.



Чтобы задать функцию автоматического сброса счетчиков пробега:

- Нажмите кнопку HOME, чтобы отобразить ГЛАВНОЕ МЕНЮ.
- Переведите джойстик вниз, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать НАСТРОЙКА ПРОБЕГА (TRIP SETUP).
- Переведите джойстик вниз/вверх, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать СБРОС ПРОБЕГА 1 (TRIP 1 RESET) или СБРОС ПРОБЕГА 2 (TRIP 2 RESET).
- Переведите джойстик вниз/вверх чтобы выбрать АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ (AUTOMATIC), затем нажать кнопку джойстика.
- Нажмите джойстик вниз/вверх для выбора настройки таймера, затем нажмите на центр джойстика для подтверждения требуемого предела времени. Затем требуемый предел времени сохраняется в памяти пробега.

Когда зажигание выключается, счетчик пробега устанавливается на ноль, когда заданный период времени истекает.

В следующей таблице показаны два примера функции автоматического сброса счетчика пробега.

Зажигание выключено	Выбрана задержка времени	Счетчик сбрасывается до нуля
10:30 ч	4 ч	14:30 ч
18:00 ч	16 ч	10:00 ч (на следующий день)

Включение/ отключение Пробега 2

Счетчик пробега 2 может быть включен или выключен. Если Пробег 2 выключен, он больше не будет отображаться в информационном меню.

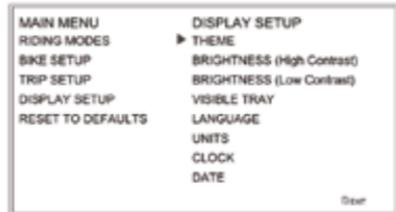


Чтобы включить или отключить счетчик Пробега 2:

- Нажмите кнопку РЕЖИМ (MODE), чтобы отобразить ГЛАВНОЕ МЕНЮ.
- Переведите джойстик вниз, чтобы выбрать НАСТРОЙКА ПРОБЕГА (TRIP SETUP).
- Нажмите на центр джойстика, чтобы отобразить меню НАСТРОЙКА ПРОБЕГА.
- Переведите джойстик вниз/вверх, чтобы пролистать до Отобразить пробег 2, и нажмите на центр джойстика.
- Переведите джойстик вниз/вверх, чтобы пролистать до ВКЛЮЧЕНО И ОТКЛЮЧЕНО, и нажмите на центр джойстика.

Меню настроек дисплея

Меню «Настройки дисплея» позволяет настроить различные параметры экрана дисплея.



Для доступа в меню настроек дисплея:

- Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME), чтобы отобразить главное меню.
- Переведите джойстик вниз, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ.

Доступны следующие варианты:

- Стили и темы
- Яркость
- Видимое поле
- Язык
- Задать единицы
- Установить часы
- Установить дату.

Общая информация

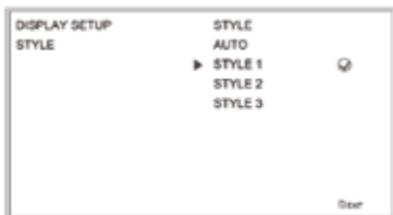
Настройка дисплея - Темы и стили

Примечание:

- Темы доступны только на некоторых моделях.



Пример меню тем и стили



Пример меню стили

Чтобы выбрать стиль или тему:

- В меню «Настройка дисплея» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать меню ТЕМА (если установлено) и СТИЛИ.
 - Speed Triple RS
Переведите джойстик вниз/вверх для прокрутки между темами.
Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить выбранную тему.
Переведите джойстик вниз/вверх для прокрутки между стилями, доступными для выбранной темы.
Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить выбранный стиль.

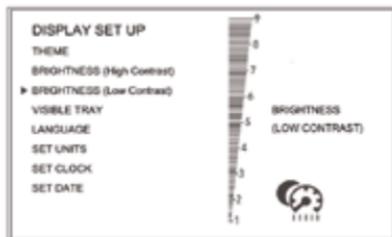
- Speed Triple S
Переведите джойстик вниз/вверх для прокрутки между стилями.
Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить выбранный стиль.
- Новая тема или стиль будут сохранены. Для выхода нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME).

Примечание:

- Выбор АВТО (AUTO) скрывает отображение поля стили. Стиль изменяется вместе с режимами вождения.

Настройка дисплея - Яркость

Функция регулировки яркости позволяет изменять яркость экрана для дневного и ночного вождения.



Показана яркость (НИЗКАЯ Контрастность)

На выбор предусмотрены два варианта яркости:

- Высокая контрастность (дневной режим)
- Низкий контраст (ночной режим)

Чтобы изменить уровень яркости:

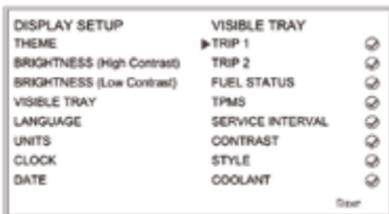
- В меню «Настройки дисплея» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать ЯРКОСТЬ (BRIGHTNESS), и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.
- Переведите джойстик вниз для выбора пункта меню ЯРКОСТЬ (высокая контрастность) или ЯРКОСТЬ (Низкая контрастность).
- Нажмите центральную кнопку джойстика для выбора требуемого меню.
- Переведите джойстик вниз/вверх, чтобы настроить яркость.
- Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить требуемый уровень яркости.
- Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME), чтобы вернуться к основному экрану.

Примечание:

- **При ярком солнечном свете настройки на низкой яркости будут переопределены так, чтобы можно было увидеть все приборы в любое время.**

Настройка дисплея - Видимое поле

Функция «Видимое поле» позволяет выбрать необходимые позиции информационного сегмента для отображения в информационном поле.



Чтобы выбрать меню Видимого поля:

- В меню «Настройки дисплея» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать ВИДИМОЕ ПОЛЕ (VISIBLE TRAY), и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.
- Нажимайте джойстик вниз/вверх, пока не будет выбран нужный элемент информационного поля.
- Нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать/отменить выбор информационного поля.

В этом поле будет показан элемент информационного меню с галочкой рядом с ним. Элемент информационного меню без галочки рядом с ним в этом поле показан не будет.

Настройка дисплея - язык

Можно выбрать несколько языков для отображения на экране дисплея.



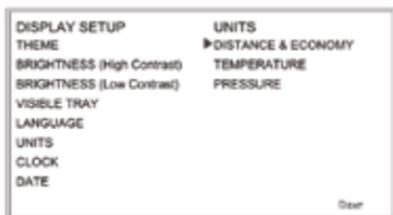
Чтобы выбрать другой язык:

- В меню «Настройки дисплея» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать ЯЗЫК (LANGUAGE), и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.
- Нажимайте джойстик вниз/вверх, пока не будет выбран нужный язык.
- Нажмите центральную кнопку джойстика для выбора/отмены требуемого языка.

Общая информация

Настройка дисплея - Установка единиц

Существуют различные единицы измерения, которые могут отображаться на экране дисплея.



Чтобы выбрать требуемые единицы измерения:

- В меню «Настройки дисплея» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать **ВЫБРАТЬ ЕДИНИЦЫ (SET UNITS)**, и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.
- Нажимайте джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать требуемую единицу; **РАССТОЯНИЕ И ЭКОНОМАЙЗЕР, ТЕМПЕРАТУРУ или ДАВЛЕНИЕ**.
- Нажимайте джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать требуемую единицу измерения из следующих вариантов:
 - **РАССТОЯНИЕ И ЭКОНОМАЙЗЕР:**
 - МИЛИ и МИЛИ/ГАЛЛОН (Великобритания)
 - МИЛИ и МИЛИ/ГАЛЛОН (США)
 - КМ и Л/100 КМ
 - КМ и КМ/Л
 - **ТЕМПЕРАТУРА:**
 - °C
 - °F
 - **ДАВЛЕНИЕ:**
 - PSI
 - БАР
 - КПа
- Нажмите кнопку джойстика для подтверждения.

Настройка дисплея - установка часов

Эта функция служит для установки времени.

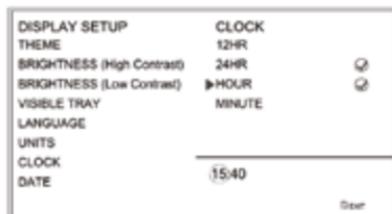
Установка часов.

- В меню «Настройки дисплея» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать **УСТАНОВКА ЧАСОВ (SET CLOCK)**, и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.
- Нажмите джойстик вниз/вверх для выбора между 12 ч или 24 ч форматом часов, затем нажмите на центр джойстика для подтверждения выбора. Часы будут отображаться в формате 12 или 24 часа. Как только формат часов установлен, дисплей вернется в меню **УСТАНОВКА ЧАСОВ (SET CLOCK)**.

Чтобы установить время, нажмите джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать **ЧАСЫ (HOUR)** или **МИНУТЫ (MINUTE)**.

Чтобы выставить часы:

- Выберите **ЧАСЫ (HOUR)** на дисплее и нажмите на центр джойстика, рядом с HOUR появится галочка, и поле часов будет мигать, как показано ниже.
- Нажимайте джойстик вниз/вверх, чтобы установить час, и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.



Чтобы выставить минуты:

- Выберите МИНУТЫ (MINUTE) на дисплее и нажмите центр джойстика, рядом с MINUTE появится галочка, и поле минут начнет мигать, как показано ниже.
- Нажимайте джойстик вниз/вверх, чтобы установить минуты, и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.



Настройка дисплея - Установка даты

Эта функция позволяет выполнять изменять дату и её формат.



Чтобы изменить формат даты:

- В меню «Настройки дисплея» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать УСТАНОВИТЬ ДАТУ (SET DATE), и нажмите центр джойстика для подтверждения.
- Нажмите на центр джойстика, чтобы отобразить ФОРМАТ ДАТЫ.
- Перемещайте джойстик вверх/вниз для выбора формата ДД-ММ-ГГГГ, ММ-ДД-ГГГГ или ГГГГ-ММ-ДД, затем нажмите кнопку джойстика для подтверждения выбора. Как только формат даты установлен, дисплей вернется в меню УСТАНОВКА ДАТЫ (SET DATE).



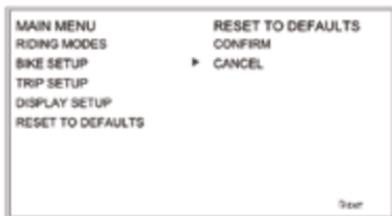
Для установки даты перемещайте джойстик вверх/вниз для выбора ДНЯ, МЕСЯЦА и ГОДА.

- Выберите ГОД на дисплее, а затем нажмите центр джойстика, рядом с ГОДОМ появится галочка и начнет мигать дисплей ГОД.
- Нажимайте джойстик вниз/вверх, чтобы установить год, и нажмите центр джойстика для подтверждения.
- Чтобы установить МЕСЯЦ и ДЕНЬ повторите процедуру для установки года. Как только дата установлена, дисплей вернется в меню УСТАНОВКА ДАТЫ (SET DATE).

Общая информация

Сброс до настроек по умолчанию (reset to defaults)

Эта функция позволяет сбросить элементы дисплея в основном меню до настроек по умолчанию.



Чтобы сбросить элементы дисплея главного меню:

- Из главного меню нажмите джойстик вниз и выберите СБРОС ДО НАСТРОЕК ПО УМОЛЧАНИЮ (RESET TO DEFAULTS).
- Нажмите кнопку джойстика для подтверждения.
- Нажимая джойстик вниз/вверх, выберите ПОДТВЕРДИТЬ (CONFIRM) или ОТМЕНИТЬ (CANCEL) из меню Сброс до настроек по умолчанию и нажмите на центр джойстика для подтверждения.
- **Подтвердить** - следующие настройки и данные главного меню будут сброшены до заводских значений по умолчанию - Режимы Вождения, Настройка Индикаций, Путевые компьютеры, Видимые поля, Язык, ABS, Антипробуксовочная система, Стиль и Яркость дисплея.
- **Отмена** - Настройки и данные главного меню останутся неизменными, а дисплей вернется на предыдущий уровень.

Регулировка приборной панели

Внимание

Эксплуатация мотоцикла с неправильно настроенной или плохо закрепленной приборной панелью опасна.

Неправильно настроенная или ослабленная приборная панель может привести к потере видимости приборов во время езды и отвлечению внимания с последующей потерей управления мотоциклом, ведущей к аварии.

Перед поездкой на мотоцикле всегда настраивайте приборную панель, чтобы обеспечить хорошую видимость приборов.

Внимание

Не пытайтесь чистить или регулировать приборную панель во время езды на мотоцикле. Если мотоциклист во время управления мотоциклом отпускает руль, это уменьшает его возможности сохранять контроль над мотоциклом.

Попытка очистить или отрегулировать приборную панель во время управления мотоциклом может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Чистить или регулировать приборную панель следует только на остановленном мотоцикле.



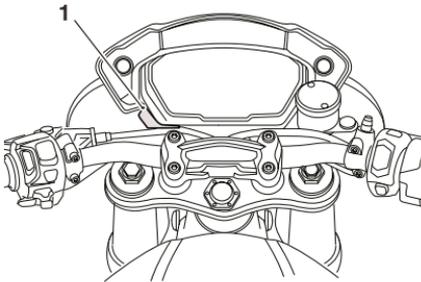
Осторожно

Не нажимайте непосредственно на экран дисплея приборной панели.

Регулируйте положение панели приборов только с помощью регулировочного рычага.

Нажатие непосредственно на экран приборной панели может повредить панель.

Допускается регулировка приборной панели во время вождения для улучшения видимости приборов.



1. Регулировочный рычаг

Для настройки приборной панели:

При помощи регулировочной рукоятки расположите панель приборов так, чтобы обеспечить полный обзор дисплея.

Примечание:

- Для регулировки положения приборной панели требуется умеренное усилие большого и указательного пальцев.

Ручное управление

Система запуска двигателя без ключа (если установлена)

Система зажигания без ключа позволяет запускать мотоцикл без использования механического ключа.

С мотоциклом поставляются три ключа. Один смарт-ключ и два стандартных ключа.



Смарт-ключ

Примечание:

- Дополнительный смарт-ключ можно приобрести у дилера Triumph.
- Однако для мотоцикла могут быть запрограммированы только три ключа. Это может быть комбинация смарт- и стандартных ключей.

Работа смарт-ключа

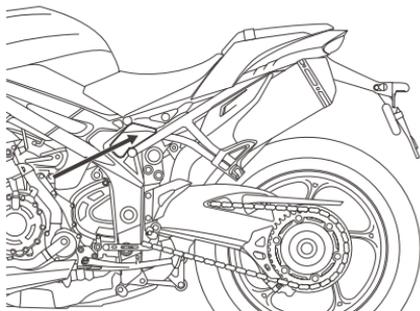
Нажмите кнопку на смарт-ключе, чтобы включить ключ. Индикатор кнопки коротко мигает зеленым, показывая, что смарт-ключ включен.

Общая информация

Кратковременное нажатие на кнопку смарт-ключа показывает его состояние; красный - ВЫКЛ., зеленый - ВКЛ. Длительное нажатие кнопки изменит состояние на ВЫКЛ. или ВКЛ. после кратковременного отображения цвета первоначального состояния.

Смарт-ключ должен находиться в непосредственной близости (один метр) от системного датчика, который расположен в середине мотоцикла под сиденьем водителя. Если смарт-ключ находится вне зоны действия системного датчика, то он не будет отключаться и зажигание без ключа не сможет быть активировано.

Если аккумулятор смарт-ключа разрядился, используйте смарт-ключ в режиме работы стандартного ключа.



Доступ к системному датчику

Более подробная информация по запуску двигателя без ключа зажигания приведена на стр. **78**.

Работа стандартного ключа

Внимание

Если двигатель недавно работал, компоненты выхлопной системы будут горячими на ощупь. Контакт незащищенных участков кожи с горячими компонентами выхлопной системы может вызвать ожог. Во избежание ожога не прикасайтесь к горячим деталям выхлопной системы, пока они не остынут.

Для того чтобы завести мотоцикл стандартным ключом, установите стандартный ключ в положение, ориентированное в сторону задней и главной рам, как показано на рисунке выше.

Удерживайте стандартный ключ по центру лотка под сиденьем (если смотреть сверху), прямо над резервуаром RSU.

Стандартный ключ должен удерживаться на системном датчике при одновременном нажатии выключателя пуска/остановки двигателя в положение **БЫСТРЫЙ СТАРТ** или **ВКЛЮЧЕНО/ВЫКЛЮЧЕНО** (см. стр. **53**).

Осторожно

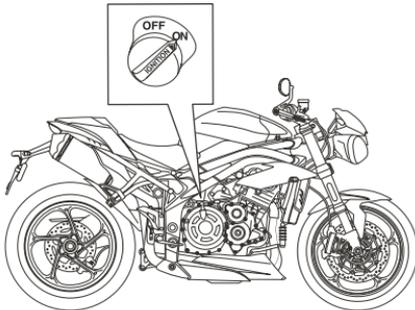
Все ключи, поставляемые с мотоциклом, относятся к конкретному мотоциклу. Их нельзя использовать для другого мотоцикла.

Если все ключи потеряны, перепутаны или повреждены, тогда необходимо заменить блок управления шасси на мотоцикле. Чтобы избежать ненужных затрат и потерь времени, убедитесь, что все запасные ключи хранятся в надежном месте.

Осторожно

Если в смарт-ключе возникает неисправность, или батарея смарт-ключа разряжена, доставьте смарт-ключ ближайшему дилеру Triumph для исправления.

Главный выключатель зажигания (если установлен)



Главный выключатель зажигания

Главный выключатель зажигания установлен только на мотоциклах в Соединенных Штатах и Канаде. Главный выключатель зажигания расположен с правой стороны приборной панели.

Для управления мотоциклом с бесключевым зажиганием главный выключатель зажигания должен находиться в положении ВКЛ (ON).

Если главный выключатель зажигания находится в положении ВЫКЛ, тогда зажигание без ключа использоваться не может, и мотоцикл не может быть запущен.

Ключ зажигания

Только Speed Triple S

Внимание

Дополнительные ключи, брелоки/цепочки или предметы, прикрепленные к ключу зажигания, могут помешать рулевому управлению, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Перед поездкой на мотоцикле снимите все дополнительные ключи, брелоки/цепочки и предметы с ключа зажигания.

Осторожно

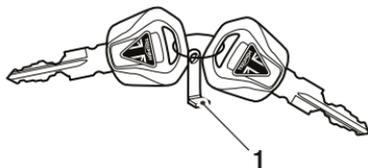
Другие ключи, брелоки/цепочки или предметы, прикрепленные к ключу зажигания, могут повредить окрашенные или полированные детали мотоцикла.

Перед поездкой на мотоцикле снимите все дополнительные ключи, брелоки/цепочки и предметы с ключа зажигания.

Общая информация

! Осторожно

Не храните запасной ключ на мотоцикле, так как это снижает его защищенность.



1. Ярлычок с номером ключа

В дополнение к управлению рулевым замком/замком зажигания ключ зажигания необходим для открывания замка сиденья и крышки топливного бака.

Когда мотоцикл поставляется с завода, два его ключа зажигания поставляются вместе с маленьким ярлычком с номером ключа. Запишите номер ключа и храните запасной ключ и номер ключа в безопасном месте, а не на мотоцикле.

В ключи зажигания встроен транспондер, который выключает иммобилайзер двигателя. Для уверенности в том, что иммобилайзер функционирует правильно, всегда держите только один ключ зажигания рядом с замком зажигания. Наличие двух ключей зажигания вблизи выключателя может прерывать сигнал активации между транспондером и иммобилайзером двигателя. В такой ситуации иммобилайзер двигателя будет оставаться активным до тех пор, пока один из ключей зажигания не будет удален.

За запасными ключами обращайтесь только к вашему авторизованному дилеру Triumph. Запасные ключи должны быть «спарены» с иммобилайзером мотоцикла уполномоченным дилером Triumph.

Замок зажигания и замок блокировки рулевой колонки

Только Speed Triple S

! Внимание

По соображениям безопасности и охраны всегда переводите выключатель зажигания в положение ВЫКЛ (OFF) и вынимайте ключ, оставляя мотоцикл.

Любое несанкционированное использование мотоцикла может нанести ущерб пользователю, другим участникам дорожного движения и пешеходам, а также может нанести ущерб мотоциклу.

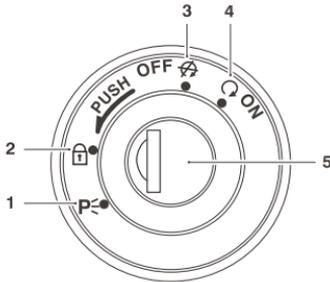
! Внимание

Если ключ зажигания находится в положении БЛОК (LOCK) или СТОЯНКА (P), рулевое управление остается заблокированным.

Запрещается поворачивать ключ зажигания в положение БЛОК (LOCK) или СТОЯНКА (P) во время движения, так как это приведет к блокировке рулевого управления.

Заблокированное рулевое управление приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Это четырехпозиционный переключатель с ключом. Ключ можно извлечь из выключателя только в том случае, если тот находится в положении ВЫКЛ (OFF) или ПАРКОВКА (PARK).



1. Положение ПАРКОВКА (PARK)
2. Замкнутое положение
3. Выключен
4. Включен
5. Замок зажигания/замок блокировки рулевого управления

Блокировка рулевого управления:

- Полностью поверните руль влево.
- Поверните ключ в положение ВЫКЛ. (OFF).
- Нажмите и полностью освободите ключ.
- Поверните его в положение БЛОК (LOCK).

Парковка:

- Поверните ключ из положения БЛОК (LOCK) в положение СТОЯНКА (P).
- Рулевое управление при этом останется заблокированным.

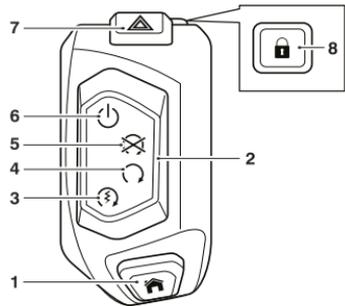
Иммобилайзер двигателя

Корпус выключателя зажигания действует как антенна для иммобилайзера двигателя. Когда выключатель зажигания повернут в положение ВЫКЛ (OFF) и ключ зажигания извлечен, включается иммобилайзер двигателя. Иммобилайзер двигателя выключает-

ся, когда ключ зажигания находится в замке зажигания, и его поворачивают в положение ВКЛ (ON).

Переключатели на правой рулевой рукоятке

Speed Triple RS



1. Кнопка возврата
2. Выключатель запуска/остановки двигателя
3. Положение БЫСТРЫЙ ПУСК
4. Положение ДВИЖЕНИЕ (RUN)
5. Положение СТОП (STOP)
6. Положение ВКЛ/ВЫКЛ питания
7. Выключатель аварийных огней
8. Кнопка блокировки рулевого управления

В следующих разделах описываются кнопки на рукоятках руля и функции переключателей.

Кнопка возврата в главное меню (HOME)

Кнопка ВОЗВРАТ (HOME) используется для получения доступа к главному меню на дисплее приборной панели.

Нажмите и отпустите кнопку HOME, чтобы выбрать между главным меню и дисплеем приборной панели.

Общая информация

Положение БЫСТРЫЙ ПУСК (QUICK START)

В положении БЫСТРЫЙ ПУСК включается электрический стартер, обеспечивающий ускоренное включение зажигания.

Начинайте запуск мотоцикла из положения выключенного зажигания, удерживая выключатель двигателя пуск/стоп в положении БЫСТРЫЙ ПУСК и выполнив все необходимые условия.

Дополнительные сведения см. на стр. 78.

Положение ДВИЖЕНИЕ (RUN)

Для движения мотоцикла выключатель пуск/стоп двигателя должен быть в положении ДВИЖЕНИЕ.

Положение СТОП (STOP)

В положении выключателя СТОП двигатель останавливается.

Примечание:

- **Несмотря на то, что в положении стоп выключателя двигатель останавливается, все электрические цепи не выключаются, что может вызвать трудности при следующем запуске двигателя из-за разряженной батареи.**

Положение ВКЛ./ВЫКЛ. питания

В положениях ВКЛ./ВЫКЛ. выключателя питания происходит включение и выключение электрических цепей и приборной панели. Этим обеспечивается доступ к приборной панели без запуска двигателя.

Осторожно

Не оставляйте выключатель питания в положении ВКЛ (ON) на долгое время, так как это может привести к повреждению электрических компонентов и разрядке аккумулятора.

Кнопка аварийных огней

Чтобы включить или выключить аварийные огни, нажмите и отпустите кнопку аварийной сигнализации.

Зажигание должно быть включено, чтобы можно было включить аварийные огни, при этом аварийные огни останутся включенными, если выключить зажигание, до тех пор, пока снова не будет нажата кнопка аварийной сигнализации.

Кнопка блокировки рулевого управления

Чтобы заблокировать мотоцикл, полностью поверните ручки руля влево и нажмите кнопку блокировки рулевого управления.

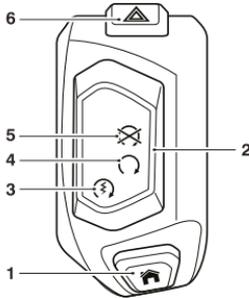
Внимание

Из соображений охраны и безопасности, оставляя мотоцикл всегда блокируйте рулевое управление.

Любое несанкционированное использование мотоцикла может нанести ущерб пользователю, другим участникам дорожного движения и пешеходам, а также может нанести ущерб мотоциклу.

Переключатели на правой рулевой рукоятке

Speed Triple S



1. Кнопка возврата
2. Выключатель запуска/остановки двигателя
3. Положение ПУСК (START)
4. Положение ДВИЖЕНИЕ (RUN)
5. Положение СТОП (STOP)
6. Выключатель аварийных огней

В следующих разделах описываются кнопки на рукоятках руля и функции переключателей.

Кнопка возврата в главное меню (HOME)

Кнопка ВОЗВРАТ (HOME) используется для получения доступа к главному меню на дисплее приборной панели.

Нажмите и отпустите кнопку HOME, чтобы выбрать между главным меню и дисплеем приборной панели.

Выключатель двигателя

В дополнение к переводу выключателя зажигания в положение ВКЛ (ON), для движения мотоцикла выключатель пуска/останова двигателя должен находиться в положении ДВИЖЕНИЕ (RUN).

Выключатель двигателя предназначен только для аварийных ситуаций. В случае чрезвычайной ситуации, требующей остановки двигателя, переведите выключатель пуска/

останова двигателя в положение СТОП (STOP).

Примечание:

- Несмотря на то, что выключатель остановки двигателя останавливает двигатель, он не отключает все электрические цепи, что может вызвать трудности при следующем запуске двигателя из-за разряженной батареи. Обычно для остановки двигателя следует использовать только выключатель зажигания.



Осторожно

Не оставляйте выключатель зажигания в положении ВКЛ (ON), когда двигатель не работает, так как это может привести к повреждению электрических компонентов и разрядке аккумулятора.

Кнопка стартера

Кнопка стартера включает электрический стартер. Для запуска стартера необходимо прижать к рулю рычаг сцепления.

Примечание:

- Даже если рычаг сцепления прижат к рулю, стартер не будет работать, если боковая подставка опущена, а передача включена.

Кнопка аварийных огней

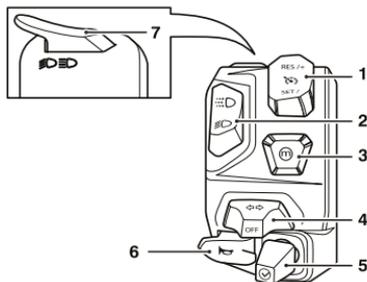
Чтобы включить или выключить аварийные огни, нажмите и отпустите кнопку аварийной сигнализации.

Зажигание должно быть включено, чтобы можно было включить аварийные огни, при этом аварийные огни останутся включенными, если выключить зажигание, до тех пор, пока снова не будет нажата кнопка аварийной сигнализации.

Общая информация

Переключатели на левой рулевой рукоятке

Все модели



1. Выключатель настройки системы круиз-контроля
2. Переключатель дневных ходовых огней (DRL) (если установлен)
3. Кнопка выбора режима (MODE)
4. Выключатель указателя поворота
5. Кнопка джойстика
6. Кнопка звукового сигнала
7. Кнопка дальнего света

В следующих разделах описываются кнопки на рукоятках руля и функции переключателей.

Кнопка настройки системы круиз-контроля

Кнопка регулировки круиз-контроля - это двухпозиционный переключатель с обозначением увеличения RES-/+ , а уменьшения - SET-/- .

Для получения дополнительной информации о работе круиз-контроля см. стр. 61.

Переключатель дневных ходовых огней (DRL) (если имеется)



Когда зажигание включено, а выключатель подфарников для езды в дневное время суток установлен в режим DRL, то загорается сигнальная лампа подфарников для езды в дневное время суток.

Подфарники для езды в дневное время суток и фары ближнего света управляются вручную с помощью переключателя DRL. При нажатии переключателя вперед (вверх) включается режим DRL, а при нажатии переключателя назад (вниз) включается режим ближнего света фар.



Внимание

Не следует ездить дольше необходимого с включенными подфарниками для езды в дневное время суток (DRL) при плохом внешнем освещении.

Движение с подфарниками для дневного времени суток после того, как стемнеет, в туннелях или иных местах с плохим внешним освещением может ухудшить видимость мотоциклиста или ослепить других участников дорожного движения.

Ослепление других участников дорожного движения или ухудшение видимости при недостаточной освещенности может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Примечание:

- В дневное время дневные ходовые огни улучшают видимость мотоцикла для других участников дорожного движения.
- Фары ближнего света должны использоваться в любых других условиях, если только дорожные условия не позволяют использовать дальний свет фар.

Кнопка РЕЖИМ (MODE)

Когда кнопка MODE нажата и отпущена, она активирует меню выбора режима езды на экране дисплея. Дальнейшие нажатия кнопки MODE прокрутят доступные режимы вождения, см. раздел «Выбор режима вождения» на стр. 29.

Нажмите и удерживайте кнопку MODE, чтобы активировать режим ROAD, и активируйте систему ABS и противобуксовочную систему, если они деактивированы.

Для получения дополнительной информации о выборе и конфигурации режима вождения см. стр. 38.

Выключатель указателя поворота

Когда выключатель указателя поворота переведен влево или вправо и отпущен, начинают мигать соответствующие указатели поворота. Чтобы выключить указатели, нажмите и отпустите выключатель указателя в центральное положение.

Модели, оснащенные индикаторами с автоматической самоотменой

Кратковременное нажатие и отпускание выключателя индикаторов влево или вправо приведет к тому, что соответствующие указатели поворота мигнут три раза, затем погаснут.

Более длительное нажатие и отпускание выключателя индикаторов влево или вправо приведет к тому, что соответствующие указатели поворота будут мигать.

Индикаторы автоматически выключаются через восемь секунд и через следующие 65 метров.

Чтобы отключить систему самоотмены индикаторов, см. раздел «Настройка мотоцикла» на стр. 39.

Отключить эти указатели можно вручную. Чтобы вручную отключить указатели, нажмите и отпустите выключатель указателя в центральное положение.

Кнопка джойстика

Кнопка джойстика используется для управления следующими функциями приборной панели:

- Вверх - прокрутка меню снизу вверх
- Вниз - прокрутка меню сверху вниз
- Влево - прокрутка меню влево
- Вправо - прокрутка меню вправо
- Центр - нажмите для подтверждения выбора

Кнопка звукового сигнала

Звуковой сигнал будет звучать при нажатии кнопки звукового сигнала и при нахождении переключателя зажигания в положении ON.

Кнопка дальнего света

Кнопка дальнего света имеет различные функции в зависимости от того, установлены ли дневные ходовые огни (DRL) или нет. Когда дальний свет включается, на дисплее загорается индикатор дальнего света.

Модели с дневными ходовыми огнями (DRL)

Перевести переключатель DRL в положение включения подфарников для езды днем, затем нажать и удерживать кнопку дальнего света, чтобы включить дальний свет. Дальний свет будет оставаться включенным все время, пока данная кнопка удерживается, и выключится при отпускании кнопки.

Общая информация

Если переключатель DRL находится в положении ближнего света, нажмите кнопку дальнего света, чтобы включить дальний свет. Каждое нажатие кнопки переключает ближний и дальний свет.

Примечание:

- **Выключатель освещения в этой модели не установлен. Габаритный фонарь и подсветка номерного знака включаются автоматически при переводе выключателя зажигания в положение ВКЛ (ON).**
- **Фара будет работать, когда выключатель зажигания повернут в положение ВКЛ (ON), и двигатель работает.**

Модели без дневных ходовых огней (DRL)

Нажмите кнопку дальнего света, чтобы включить дальний свет. Каждое нажатие кнопки переключает ближний и дальний свет.

Примечание:

- **Выключатель освещения в этой модели не установлен. Габаритный фонарь и подсветка номерного знака включаются автоматически при переводе выключателя зажигания в положение ВКЛ (ON).**
- **Фара будет работать, когда выключатель зажигания повернут в положение ВКЛ (ON), и двигатель работает.**

Регуляторы рычагов тормоза и сцепления



Не пытайтесь регулировать эти рычаги во время движения мотоцикла, так как это может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

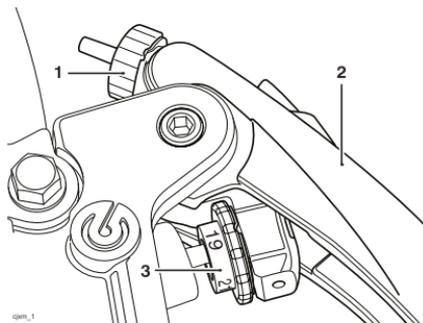
После регулировки рычагов, чтобы ознакомиться с новой настройкой рычага управляйте мотоциклом в зоне, свободной от движения.

Не давайте свой мотоцикл тому, кто может изменить настройки рычага, отличные от тех, к которым вы привыкли. Это может вызвать потерю управления мотоциклом и аварию.

Регулятор устанавливается на рычаги как переднего тормоза, так и сцепления. Регуляторы позволяют изменять состояние от руля до рычагов, чтобы они соответствовали размаху рук мотоциклиста.

Рычаг переднего тормоза — Speed Triple RS

На рычаге тормоза установлены два регулятора: регулятор хода и регулятор соотношения.



1. **Регулировочное колесо пролета**
2. **Рычаг тормоза**
3. **Регулятор соотношения**

Регулятор хода

Колесо регулятора хода (пролета) позволяет изменять расстояние от руля до рычага тормоза, чтобы оно соответствовало размаху рук водителя.

Чтобы уменьшить расстояние от рукоятки руля до рычага тормоза поверните регулятор хода против часовой стрелки, чтобы увеличить это расстояние, поверните регулятор по часовой стрелке.

Минимальное расстояние от рукоятки руля до отпущенного рычага достигается в том случае, когда регулятор хода завернут до упора против часовой стрелки.

Регулятор соотношения

Регулятор соотношения перемещает толкатель штока главного тормозного цилиндра влево или вправо с шагом 1 мм с 19 мм до 21 мм. 19 мм обеспечивает мотоциклисту более продолжительное мягкое торможение, в то время как 21 мм обеспечивает более короткое более надежное действие рычага.

Для регулировки рычага переднего тормоза поверните регулятор соотношения в нужном вам направлении. Вращающееся колесо будет вращаться и входить в рабочее положение

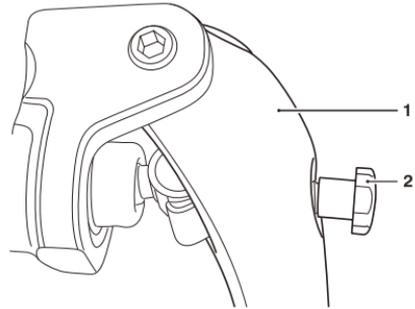
Регулятор соотношения имеет три положения рычага:

- 19 (19 мм) для более мягкого торможения с большим ходом рычага.
- 20 (20 мм) для более надежного торможения и среднего хода рычага
- 21 (21 мм) для надежного торможения и более короткого хода рычага.

Примечание:

- **Можно услышать звуковой щелчок, когда колесо соотношения зафиксировано в нужном положении.**
- **На колесе видны четыре отметки, 19 - 20 - 21 - 20.**
- **Чтобы достичь желаемого результата, колесо соотношения можно поворачивать как по часовой, так и против часовой стрелки.**

Рычаг переднего тормоза — Speed Triple S



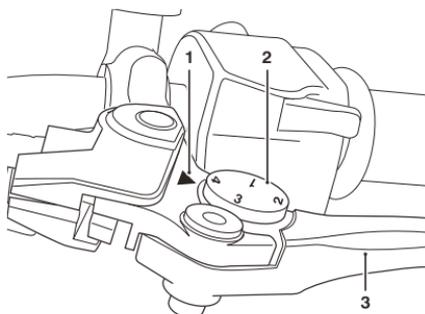
1. Рычаг тормоза
2. Регулировочный винт

Чтобы отрегулировать рычаг тормоза:

- Переместите рычаг вперед.
- Поверните регулировочный винт, чтобы увеличить расстояние или уменьшить расстояние от руля.

Общая информация

Рычаг сцепления



1. Треугольная отметка
2. Колесо регулятора
3. Рычаг сцепления

Чтобы отрегулировать сцепление:

- Переместите рычаг вперед и поверните регулировочное колесико, чтобы совместить одно из пронумерованных положений треугольной метки на держателе рычага.
- Расстояние от ручки руля до отпущенного рычага является минимальным при установке в позицию номер четыре, и максимальным при установке в позицию номер один.

Управление дроссельной заслонкой

Внимание

Всегда следите за изменениями в «поведении» дроссельной заслонки при управлении, и организуйте проверку системы дроссельной заслонки уполномоченным дилером Triumph, если обнаружатся какие-либо изменения. Изменения могут произойти из-за износа механизма, что может привести к залипанию дроссельной заслонки.

Залипание или блокировка дроссельной заслонки приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Все модели оборудованы электронным рычагом газа для открывания и закрывания дроссельной заслонки через модуль управления двигателем. В системе нет тросиков прямого действия и никакие регулировки невозможны.

Убедитесь, что дроссель открывается плавно, без чрезмерного усилия, и что он закрывается без залипания.

Убедитесь, что имеется 1-2 мм свободного хода ручки газа (дроссельной заслонки) при легком повороте ручки дроссельной заслонки назад и вперед.

Если есть какие-либо изменения или величина свободного хода неверна, обратитесь к местному официальному дилеру продукции Triumph для проверки системы положения дроссельной заслонки.

При появлении неисправности в системе управления дроссельной заслонкой загорается индикатор неисправности (MIL), и двигатель может перейти в одно из следующих состояний:

- индикатор MIL горит, обороты двигателя и движение дроссельной заслонки ограничены
- индикатор MIL горит, работает только аварийный режим, позволяющий завершить поездку, двигатель работает на быстром холостом ходу
- индикатор MIL горит, двигатель не запускается.

В любом из этих случаев нужно как можно скорее обратиться к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

Круиз-контроль

Внимание

Круиз-контроль должен использоваться только там, где возможна безопасная езда с постоянной скоростью.

Круиз-контроль не должен использоваться при интенсивном движении, при езде по скользким дорогам или по дорогам с крутыми поворотами или тупиками.

Использование круиз-контроля при интенсивном движении, на дорогах с крутыми поворотами/тупиками или на скользкой дороге может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Внимание

Мотоцикл Triumph следует использовать в допустимых скоростных пределах для конкретной выбранной дороги.

Вождение мотоцикла на высоких скоростях потенциально опасно, поскольку время, необходимое для реагирования на возникающие дорожные ситуации, резко уменьшается по мере увеличения скорости движения.

Всегда снижайте скорость с учетом погодных условий и трафика.

Внимание

Управляйте этим мотоциклом Триумф на высокой скорости только на выделенных для соревнований открытых или закрытых гоночных трассах. Вождение на высокой скорости должны выполнять только гонщики, обученные методам, необходимым при высокоскоростной езде, и знакомые с поведением мотоцикла в любых условиях.

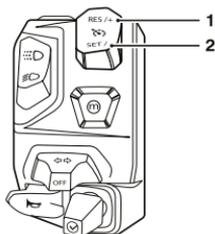
Вождение на высокой скорости в любых других обстоятельствах опасно и приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Примечание:

- Круиз-контроль может не работать, если есть неисправность в системе **ABS**, и горит контрольная лампа **ABS**.
- Круиз-контроль будет продолжать функционировать, если выбран режим езды с установкой **ABS на Бездорожье (Off-Road)** или **Выкл (Off)**.
- Функция круиз-контроля будет продолжать работать, если **ABS** была отключена.

Общая информация

Кнопки круиз-контроля расположены на корпусе выключателя левой рукоятки и для своей работы требуют от водителя минимального усилия.



1. Кнопка круиз-контроля RES/+
2. Кнопка круиз-контроля SET/-

Круиз-контроль можно включить или выключить в любое время, но он не может быть активирован до тех пор, пока не будут выполнены все условия, описанные на стр. 62.

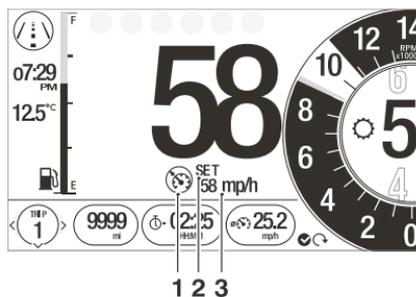
Включение круиз-контроля

Чтобы включить систему круиз-контроля, нажмите кнопку SET/-. Символ круиз-контроля отобразится на экране дисплея. Поле установки скорости для круиз-контроля будет отображаться как '--', указывая, что скорость еще не установлена.

Для активации круиз-контроля необходимо выполнение следующих условий:

- Мотоцикл должен двигаться со скоростью от 30 до 160 км/ч.
- Мотоцикл должен быть на 3-й или более высокой передаче.
- После выполнения этих условий нажмите кнопку SET/-, чтобы активировать круиз-контроль. Символ круиз-контроля будет отображаться в зеленом цвете на TFT-дисплее, показывая, что круиз-контроль теперь активен.

Слово SET будет показано рядом с символом круиз-контроля. Будет показана установленная скорость круиз-контроля и загорится индикатор круиз-контроля в тахометре, показывая, что круиз-контроль активен.



1. Символ круиз-контроля
2. Индикатор установки круиз-контроля
3. Заданная скорость круиз-контроля

Система круиз-контроля будет поддерживать заданную скорость вплоть до:

- Регулировки установленной скорости, как описано на стр. 63.
- Выключения круиз-контроля, как описано на стр. 63.

Регулировка скорости при круиз-контроле

Чтобы отрегулировать заданную скорость во время работы круиз-контроля, нажмите и отпустите:

- Кнопку RES/+ для увеличения скорости
- Кнопку SET/- для уменьшения скорости.
- Каждое нажатие этих кнопок изменяет скорость на 1 км/ч. Если эти кнопки удерживать, то скорость будет непрерывно увеличиваться или уменьшаться с шагом в одну единицу.

Когда желаемая скорость отобразится на дисплее, остановите изменение нажатием кнопки настройки.

Примечание:

- **Индикатор установки скорости круиз-контроля будет мигать до тех пор, пока не будет восстановлена установленная скорость.**
- **Экспедиционные алюминиевые кофры доступны в качестве аксессуара для всех моделей Explorer.**

Альтернативным способом увеличить скорость в режиме круиз-контроля является ускорение до желаемой скорости с помощью ручки газа, а затем нажатие кнопки SET/-.

Отключение круиз-контроля

Круиз-контроль можно отключить одним из следующих способов:

- Переведите ручку дроссельной заслонки вперед до отказа.
- Выжмите рычаг сцепления.
- Задействуйте передний или задний тормоз.
- Увеличивайте скорость, используя ручку газа более 60 секунд.
- Нажмите и удерживайте кнопку -/SET.

При выключении, индикатор круиз-контроля погаснет в тахометре, но индикатор SET и установленная скорость будут продолжать отображаться на экране дисплея, указывая на то, что заданная скорость круиз-контроля сохранена.

Установленную скорость круиз-контроля можно восстановить, как это описано на стр. 63 при условии, что круиз-контроль не был отключен при повороте выключателя зажигания в положение ВЫКЛ (OFF).

Восстановление скорости круиз-контроля



Внимание

Возобновляя режим круиз-контроля всегда проверяйте, что условия движения подходят для данной установленной скорости.

Использование круиз-контроля при интенсивном движении, на дорогах с крутыми поворотами/тупиками или на скользкой дороге может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Общая информация

Круиз-контроль будет отключен при выполнении одного из следующих действий:

- Переверните ручку дроссельной заслонки вперед до отказа.
- Выжмите рычаг сцепления.
- Задействуйте передний или задний тормоз.
- Увеличивайте скорость, используя ручку газа более 60 секунд.

Установленную скорость круиз-контроля можно восстановить, нажав и отпустив кнопку RES/+ при условии, что данная установленная скорость была сохранена.

Мотоцикл должен двигаться со скоростью от 30 до 160 км/ч на 3-^й или более высокой передаче.

Сохраненная установленная скорость идентифицируется словом SET рядом с символом круиз-контроля на экране дисплея.

Сохраненная установленная скорость останется в памяти круиз-контроля, пока переключатель зажигания не будет повернут в положение ВЫКЛ (OFF).

Примечание:

- **Индикатор установки скорости круиз-контроля будет мигать до тех пор, пока не будет восстановлена установленная скорость.**

Система контроля давления в шинах (TPMS) (если есть)



⚠ Внимание

Ежедневная проверка давления в шинах не должна исключаться из-за установки TPMS. Проверяйте давление в шинах, когда шины холодные, и с помощью точного манометра давления в шинах (см. стр. 127).

Использование системы TPMS для установки давления накачки шин может привести к созданию неправильного давления в шинах, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

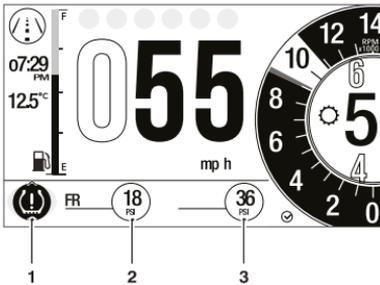
Примечание:

- **Система контроля давления в шинах (TPMS) доступна в качестве дополнительной опции на моделях с колесами из литейных сплавов. Она должна быть установлена авторизованным дилером Triumph.**

Датчики давления в шинах установлены на переднем и заднем колесах. Эти датчики измеряют давление воздуха внутри шины и передают данные о давлении на приборы. Эти датчики не будут передавать данные до тех пор, пока мотоцикл разгонится до скорости больше 20 км/ч. На дисплее будут отображаться две черточки, пока не будет получен сигнал давления в шинах. Датчики в каждом из колес работают независимо друг от друга. В связи с этим датчики могут автоматически включаться и обновлять показания в разное время.

К ободу колеса прикреплена клейкая этикетка, указывающая положение датчика давления в шинах, который находится вблизи клапана.

Отображение TPMS на приборной панели будет активировано только тогда, когда данная система будет установлена.



1. Предупреждающий индикатор TPMS
2. Датчик давления в передней шине
3. Датчик давления в задней шине

Давление в шине

! Внимание

Система контроля давления в шинах не должна использоваться в качестве манометра для измерения давления в шинах при регулировке давления. Для поддержания правильного давления в шинах всегда проверяйте давление в шинах, когда шины холодные, и с помощью точного манометра давления в шинах.

Использование системы TPMS для установки давления накачки шин может привести к созданию неправильного давления в шинах, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

! Внимание

Не пользуйтесь жидкостью для ремонта проколов и прочими материалами, которые могут препятствовать поступлению воздуха в отверстия TPMS-датчиков. Закупоривание отверстий нагнетания воздуха в датчики TPMS при эксплуатации приведет к блокировке датчика, ведущей к невозможному повреждению узла датчика.

Ущерб, вызванный использованием жидкости против проколов или неправильного технического обслуживания, не считается производственным дефектом и не будет покрываться гарантией.

Замену шин следует выполнять у авторизованного дилера Triumph, сообщив последнему, что на колесах установлены датчики давления в шинах.

Давление в шинах, показываемое на вашей приборной панели, указывает фактическое давление в шинах на момент выбора дисплея. Это может отличаться от давления накачки, установленного, когда шины холодные, потому что шины нагреваются во время езды, и происходит расширение воздуха в шине, и увеличивается давление. Значения давления накачки шин в холодном состоянии, установленные Triumph, учитывают этот фактор.

Проверяйте давление в холодных шинах и с помощью точного манометра давления в шинах. Не пользуйтесь индикацией давления в шинах, отображаемой на приборной панели. См. рекомендуемые значения давления в шинах в разделе технических характеристик.

Общая информация

Серийный номер датчика давления в шинах

Серийный номер датчика давления в шинах напечатан на этикетке, прикрепленной к датчику. Этот номер может потребоваться вашему авторизованному дилеру Triumph для обслуживания или диагностики.

Когда система контроля давления в шинах устанавливается на мотоцикл, убедитесь, что ваш авторизованный дилер Triumph записывает серийные номера переднего и заднего датчиков давления в шинах в полях, указанных ниже.

Датчик давления в передней шине

Датчик давления в задней шине

Аккумуляторы сенсоров

Если напряжение аккумулятора в датчике давления понизится, то на дисплее появится соответствующее сообщение, а символ TPMS укажет, на датчике какого колеса обнаружено низкое напряжение батареи. Если батареи полностью разряжены, на экране дисплея будут отображаться только тире, загорится красная сигнальная лампа TPMS, и символ TPMS будет мигать постоянно. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы заменить датчик и записать новый серийный номер в полях, указанных на стр. **66**.

Если при включенном зажигании отображается символ TPMS и предупредительный индикатор TPMS остается включенным, то в системе TPMS есть ошибка. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы устранить неисправность.

Безопасная эксплуатация

При замене шин всегда обращайтесь к дилеру Triumph и убедитесь, что дилер знает, что в шинах установлены датчики давления.

Топливо



Марка топлива

Двигатель вашего Triumph предназначен для работы на неэтилированном топливе и обеспечит оптимальную мощность, если используется правильная марка топлива. Используйте только неэтилированное топливо с минимальным октановым числом 91 RON.

В определенных обстоятельствах может потребоваться калибровка двигателя. Всегда советуйтесь с авторизованным дилером Triumph.

Осторожно

Мотоцикл может получить постоянное повреждение, если позволять ему работать на топливе неправильной марки или с неправильной калибровкой двигателя.

Всегда следите за тем, чтобы используемое топливо было требуемой марки и качества.

Повреждения, вызванные неправильным топливом или калибровкой двигателя, не считаются производственным дефектом и не будут покрываться гарантией.

Осторожно

Выхлопная система данного мотоцикла оснащена каталитическим нейтрализатором, который помогает снизить уровни выбросов выхлопных газов.

Использование этилированного топлива приведет к повреждению каталитического нейтрализатора. Кроме того, каталитический нейтрализатор может получить постоянное повреждение, если мотоцикл сжигает полностью все топливо в баке или эксплуатируется с очень низким уровнем топлива.

Постоянно следите за тем, чтобы в баке было достаточное количество топлива для путешествия.

Примечание:

- **Использование этилированного топлива является незаконным в некоторых странах, штатах или территориях.**

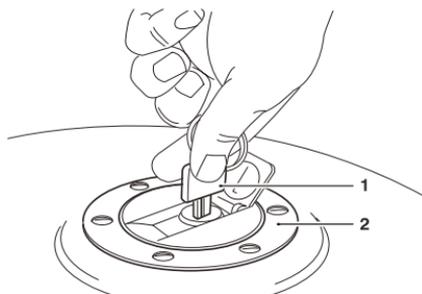
Заправка

Внимание

Чтобы уменьшить опасности, связанные с заправкой, всегда соблюдайте следующие правила безопасности, относящиеся к топливу:

- Бензин (топливо) легко воспламеняется и может быть взрывоопасным в определенных условиях. При заправке переведите ключ зажигания в положение ВЫКЛ (OFF).
- Не курите.
- Не пользуйтесь мобильным телефоном.
- Убедитесь, что зона заправки хорошо проветривается и не содержит источников пламени или искр. К ним относятся любые устройства с розжигом.
- Не переполняйте бак после того, как уровень топлива достигнет заливной горловины. Тепло солнечного света или от других источников может привести к расширению и переливанию топлива, создающему опасность пожара.
- После заправки всегда проверяйте правильность закрытия крышки топливного бака.
- Поскольку бензин (топливо) легко воспламеняется, любая утечка или пролив топлива или любое несоблюдение приведенных выше рекомендаций по безопасности создаст опасность пожара, который может привести к повреждению имущества, травмам или гибели людей.

Крышка топливного бака



1. Ключ
2. Крышка топливного бака

Чтобы открыть крышку топливного бака:

- Поднимите панель, закрывающую сам замок.
- Вставьте ключ в замок и поверните ключ по часовой стрелке.

Чтобы закрыть и запереть крышку:

- Нажимайте на крышку с вставленным в нее ключом, пока она не встанет на место, и замок не защелкнется.
- Выньте ключ и закройте крышку панелью.

Осторожно

Закрытие крышки без вставленного в нее ключа приведет к повреждению крышки, бака и замка.

Заправка топливом

Внимание

Переополнение топливного бака может привести к проливу топлива.

Если топливо пролилось, немедленно тщательно соберите пролив и утилизируйте безопасным способом.

Соблюдайте осторожность, чтобы не пролить топливо на двигатель, выхлопные трубы, шины или любую другую часть мотоцикла.

Поскольку топливо очень легко воспламеняется, любая утечка или пролив топлива или любое несоблюдение приведенных выше рекомендаций по безопасности создаст опасность пожара, который может привести к повреждению имущества, травмам или гибели людей.

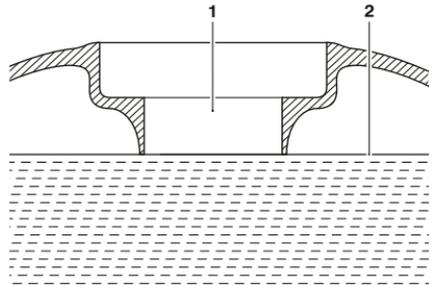
Топливо, пролитое вблизи шин или на шины, ухудшит сцепление шин с дорогой. Это создаст опасные условия езды, которые могут привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Осторожно

Не заполняйте бак под дождем или в пыльных условиях, когда материал из воздуха может загрязнить топливо.

Загрязненное топливо может привести к повреждению компонентов топливной системы.

Заполняйте топливный бак медленно, чтобы предотвратить пролив. Не заполняйте бак до уровня выше дна заливной горловины. Это оставит достаточное пространство для воздуха, чтобы обеспечить расширение топлива, если топливо внутри бака расширится за счет поглощения тепла двигателя или прямого солнечного света.



1. **Топливазправочная горловина**
2. **Максимальный уровень топлива**

После заправки всегда проверяйте правильность закрытия крышки топливного бака.

Общая информация

Сиденья

Примечание:

- Для снятия сиденья водителя должно быть предварительно снято сиденье пассажира.

Уход за сиденьем



Осторожно

Во избежание повреждения сидений или чехлов, старайтесь не ронять сиденья.

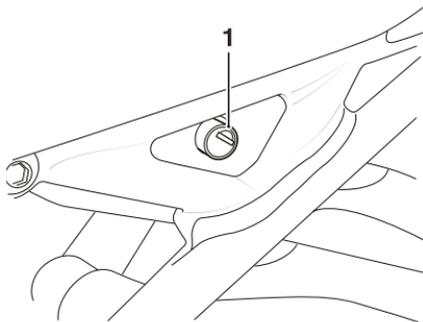
Не прислоняйте сиденья к мотоциклу или другим поверхностям, способным повредить сиденья или чехлы. Размещайте сиденье чехлом вверх на чистой, плоской поверхности, покрытой мягкой тканью.

На размещайте на сиденье предметы, способные повредить или окрасить чехол сиденья.

См. информацию по очистке сидений на стр. 148.

Фиксатор сиденья

Замок сиденья находится слева, на раме под сиденьем.



1. Фиксатор сиденья

Снятие пассажирского сиденья

Чтобы снять пассажирское сиденье:

- Вставьте ключ зажигания в замок сиденья и поверните его против часовой стрелки, прижимая переднюю часть пассажирского сиденья. Сиденье будет разблокировано.
- Чтобы снять сиденье, приподнимите и сдвиньте вперед его верхнюю часть.

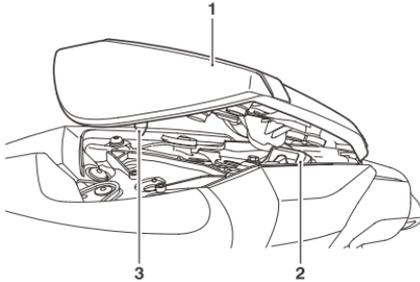
Установка пассажирского сиденья

Примечание:

- Перед установкой сиденья пассажира должно быть правильно установлено сиденье водителя.

Чтобы установить пассажирское сиденье:

- Расположите заднюю часть сиденья пассажира в соответствии с положением заднего фиксатора в заднем подрамнике.



1. Сиденье пассажира
2. Задний фиксатор
3. Крючок фиксатора сиденья

- Поместите крючок фиксатора сиденья в пластину замка и нажмите на крючок, чтобы он вошел в зацепление и зафиксировался в замке. Когда сиденье должным образом фиксируется в замке, слышен щелчок.

Внимание

Чтобы убедиться в надежности крепления сиденья, попытайтесь с силой потянуть его вверх после установки.

Если сиденье закреплено неправильно, оно отстегнется от фиксатора.

Имеющее люфт или отсоединенное сиденье может привести к потере управляемости и аварии.

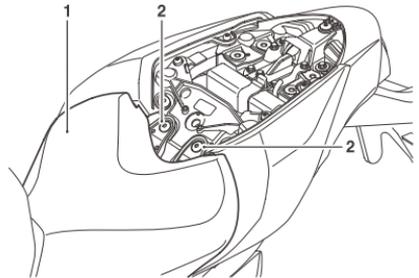
Снятие сиденья водителя

Примечание:

- **Перед снятием сиденья водителя должно быть правильно снято сиденье пассажира.**

Чтобы отсоединить сиденье водителя:

- Снимите сиденье пассажира, как описано на стр. **70**.
- В задней части пассажирского сиденья есть съемный инструмент. С помощью этого инструмента отсоедините два фиксатора, крепящих водительское сиденье к пластине замка.



1. Сиденье водителя
2. Фиксаторы

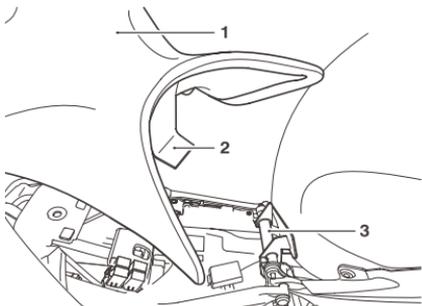
- Сдвиньте сиденье назад и приподнимите его заднюю часть.
- Отсоедините фиксаторы от рамы, а передний кронштейн — от нижней части навески топливного бака.

Общая информация

Установка сиденья водителя

Чтобы установить сиденье водителя:

- Расположите передний кронштейн сиденья под навеской топливного бака так, чтобы задняя часть встала на место в заднем подрамнике.



1. Сиденье водителя
2. Передний кронштейн
3. Навеска топливного бака

- Прикрепите сиденье водителя к пластине замка сиденья двумя фиксаторами.
- Затяните с моментом **9 Н·м**.

Примечание:

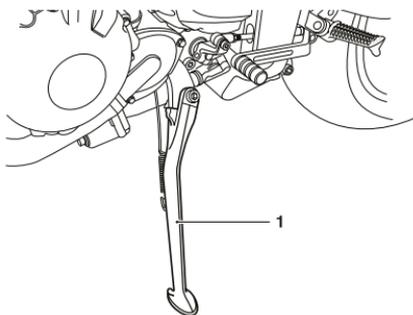
- **В нижней части водительского сиденья находится опора топливного бака, см. стр. 105.**

Боковая подножка

⚠ Внимание

Данный мотоцикл оснащен блокировочной системой, предотвращающей возможность его вождения с опущенной боковой подножкой.

Не пытайтесь вести мотоцикл с опущенной боковой подножкой или вмешиваться в механизм блокировки, так как это может создать опасные условия езды, ведущие к потере управления мотоциклом и аварии.



1. Боковая подножка

Мотоцикл оснащен боковой подножкой, на которой его можно припарковать.

При использовании боковой опоры всегда поворачивайте руль до упора влево и оставляйте мотоцикл на первой передаче.

Всякий раз, когда используется боковая подножка, перед поездкой нужно убедиться, что эта подножка полностью поднята после первой посадки на мотоцикл.

Инструкции по безопасной парковке см. в разделе «Как управлять мотоциклом».

Разъем универсальной последовательной шины (USB)

⚠ Внимание

Разъем USB не является водонепроницаемым, если не установлен водонепроницаемый колпачок. Не подключайте электронные устройства под дождем.

Вода в разьеме USB может повредить электрическую систему, что приведет к повреждению мотоцикла, потере управления мотоциклом и аварии.

⚠ Осторожно

Не оставляйте выключатель зажигания в положении ВКЛ (ON), когда двигатель не работает, так как это может привести к разрядке аккумулятора.

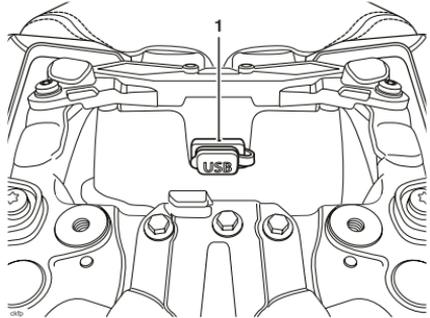
⚠ Осторожно

Перед поездкой убедитесь, что все электронные устройства и кабели надежно закреплены под сиденьем.

Убедитесь, что вокруг всех электронных устройств имеется достаточно места, чтобы закрыть сиденье, не повредив электронное устройство или мотоцикл.

Для доступа к разьему USB:

- Снимите пассажирское сиденье (см. стр. 70).
- Разъем USB расположен в центре.



1. Разъем USB

- Снимите колпачок.
- Подключите соответствующий кабель адаптера USB в разьеме.

Примечание:

- **Адаптерные кабели не поставляются с мотоциклом.**

Разъем USB позволяет подключать устройства на 5 вольт для зарядки электронных устройств, таких как мобильные телефоны, камеры и GPS-устройства.

К разьему USB можно подключить нагрузку до двух ампер.

Общая информация

Комплект инструментов и руководство пользователя

Комплект инструментов и руководство пользователя находятся под водительским сиденьем.

Обкатка



Обкаткой называются первые часы работы нового транспортного средства и их особенности.

В частности, при новых компонентах внутреннее трение в двигателе будет выше. Позже, когда продолжающаяся работа двигателя обеспечит «притирание» компонентов, это внутреннее трение будет значительно уменьшено.

Период осторожной обкатки обеспечит более низкие выбросы выхлопных газов и оптимизирует мощность, экономию топлива и долговечность двигателя и других компонентов мотоцикла.

На первых 800 км:

- Не выжимайте газ до отказа;
- Избегайте высоких оборотов двигателя в любое время;
- Избегайте езды на одной постоянной частоте вращения двигателя, будь то быстро или медленно, в течение длительного периода времени;
- Избегайте агрессивных пусков, остановок и резких ускорений, за исключением чрезвычайных ситуаций;
- Не водите мотоцикл со скоростью более 3/4 максимальной скорости.

От 800 до 1500 км:

- Частоту вращения двигателя можно постепенно увеличивать до предельных оборотов на короткое время.

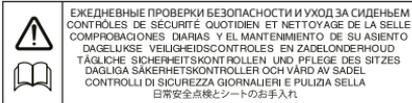
Как во время, так и после завершения поездки:

- Не превышайте обороты на холодном двигателе;
- Не перегружайте двигатель. Всегда понижайте передачу при появлении «толчков» двигателя;
- Не водите мотоцикл на высоких скоростях без необходимости. Переключение на более высокую передачу помогает снизить расход топлива, уменьшить шум и уменьшить воздействие на окружающую среду.

Ежедневные проверки безопасности

Внимание

Невыполнение этих проверок каждый день перед поездкой может привести к серьезному повреждению мотоцикла или аварии, которая повлечет серьезную травму или смерть.



Проверяйте следующие предметы каждый день перед поездкой. Проверка занимает минимальное время и способствует обеспечению безопасной эксплуатации.

Если во время этих проверок обнаруживаются какие-либо нарушения, обратитесь к разделу «Техническое обслуживание и регулировка» или обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для выполнения действий, необходимых для возвращения мотоцикла в безопасное рабочее состояние.

Проверьте следующее:

Топливо: В баке должно быть достаточно топлива, не должно быть утечек топлива (см. стр. 67).

Моторное масло: Правильный уровень на шупе. При необходимости долить масло требуемой марки. Не должно быть утечек из двигателя или масляного радиатора (см. стр. 99).

Приводная цепь: Должна быть правильно натянута (см. стр. 108).

Шины/колеса: Проверить правильность накачки (на холодном мотоцикле). Глубина/износ протектора, повреждения шины/колеса, проколы и т.д. (стр. 127).

Гайки, болты, крепежные детали: Визуально проверьте правильность затяжки или крепления компонентов рулевого управления и подвески, осей и всех элементов управления. Осмотрите все части на наличие ослабших/поврежденных креплений.

Рулевое управление: Плавное, но без люфта между предельными положениями. Отсутствие изгибов управляющих тросиков (см. стр. 117).

Тормоза: Потяните тормозной рычаг и нажмите на педаль тормоза, чтобы проверить правильное сопротивление. Проверьте все рычаги/педали с чрезмерным люфтом до появления сопротивления, или все органы управления, работающие «мягко» (см. стр. 111).

Тормозные колодки: На передних тормозных колодках должно оставаться не менее 1,0 мм толщины фрикционного материала, а на задних — не менее 1,5 мм (см. стр. 111).

Уровни тормозной жидкости: Проверить отсутствие утечки тормозной жидкости. Уровень тормозной жидкости должен находиться между отметками MAX и MIN в обеих бачках (см. стр. 113).

Передняя вилка: Должна работать плавно. Не должно быть утечек через уплотнения вилки (стр. 119).

Дроссельная заслонка: Свободный ход рукоятки акселератора должен составлять 2 – 3 мм при любом угле поворота руля. Убедитесь, что рукоятка дроссельной заслонки возвращается в положение холостого хода без залипания (см. стр. 60).

Сцепление: Должно работать плавно, с правильным люфтом тросика (см. стр. 107) при любом угле поворота руля.

Охлаждающая жидкость: Не должно быть течи охлаждающей жидкости. Проверить уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке (на холодном двигателе) (см. стр. 102).

Электрооборудование: Все фонари и звуковой сигнал должны работать правильно (см. стр. 51).

Остановка двигателя: Поворот выключателя остановки приводит к остановке двигателя (стр. 77).

Подножка: Должны возвращаться в полностью поднятое положение под действием пружины. Возвратная пружина не должна ослабеть или получить повреждения (см. стр. 72).

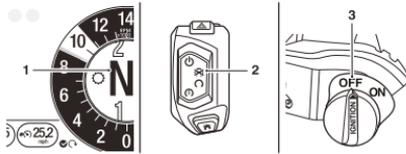
УПРАВЛЕНИЕ МОТОЦИКЛОМ

Содержание

Остановка двигателя	77
Остановка двигателя	77
Запуск двигателя.....	78
Запуск двигателя.....	79
Начало движения	80
Переключение передач	80
Настройка мотоцикла, помогающая в переключении передачи - Triumph Shift Assist (если есть).....	81
Торможение	82
ABS (Антиблокировочная система).....	83
Оптимизированная АБС	84
Стоянка	85
Что необходимо учитывать при вождении на высокой скорости	87

Остановка двигателя

Speed Triple RS



1. Индикатор нейтральной передачи
2. Выключатель двигателя - положение СТОП (STOP)
3. Главный выключатель зажигания - положение ВЫКЛ (OFF) (если установлен)

Глушение двигателя:

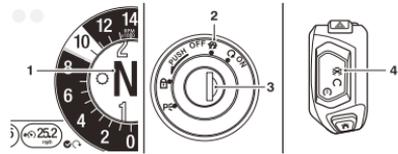
- Полностью закройте дроссельную заслонку.
- Включите нейтральную передачу.
- Установите выключатель двигателя в положение СТОП (STOP).
- Поверните главный выключатель зажигания в положение ВЫКЛ (OFF) (если установлен).
- Включите первую передачу.
- Поставить мотоцикл на боковую подножку на твердой ровной поверхности.
- Заблокируйте рулевое управление.

Осторожно

Не оставляйте зажигание включенным после остановки двигателя. Это может привести к повреждению электрооборудования.

Остановка двигателя

Speed Triple S



1. Индикатор нейтральной передачи
2. Выключен
3. Выключатель зажигания
4. Выключатель двигателя - положение СТОП (STOP)

Глушение двигателя:

- Полностью закройте дроссельную заслонку.
- Включите нейтральную передачу.
- Поверните выключатель зажигания в положение выкл (off).
- Установите выключатель двигателя в положение СТОП (STOP).
- Включите первую передачу.
- Поставить мотоцикл на боковую подножку на твердой ровной поверхности.
- Заблокируйте рулевое управление.

Осторожно

В штатном режиме останавливать двигатель следует поворотом выключателя зажигания в положение ВЫКЛ (OFF).

Выключатель остановки двигателя предназначен только для аварийных ситуаций. Не оставляйте зажигание включенным после остановки двигателя. Это может привести к повреждению электрооборудования.

Запуск двигателя

⚠ Внимание

Не включайте и не запускайте двигатель в стесненных пространствах.

Выхлопные газы ядовиты и могут за короткое время привести к потере сознания и смерти.

Эксплуатируйте мотоцикл только под открытым небом или в зоне с достаточной вентиляцией.

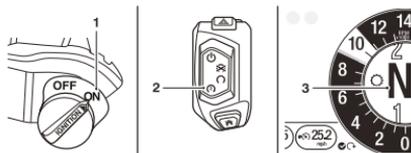
⚠ Внимание

Сигнальная лампа низкого давления масла должна гаснуть вскоре после запуска двигателя.

Если после запуска двигателя сигнальная лампа низкого давления масла продолжает гореть, нужно немедленно остановить двигатель и выяснить причину.

Работа двигателя при низком давлении масла может привести к серьезному повреждению.

Speed Triple RS



1. Главный выключатель зажигания (если установлен)
2. Выключатель двигателя - положение QUICK START (БЫСТРЫЙ ПУСК)
3. Индикатор нейтральной передачи

Запуск двигателя.

- Убедитесь, что главный выключатель зажигания (если установлен) находится в положении ON, см. страницу 51.
- Полностью выжать рычаг сцепления.
- Нажмите и удерживайте выключатель двигателя в положении QUICK START (БЫСТРЫЙ ПУСК) до запуска двигателя.
- Убедитесь в том, что коробка передач находится в нейтральном положении.

Данный мотоцикл оснащен блокировочными выключателями стартера. Эти выключатели не позволяют электрическому стартеру срабатывать, когда трансмиссия не находится в нейтральном положении при опущенной боковой подножке.

Если боковая опора выдвигается при работающем двигателе, а трансмиссия не находится в нейтральном положении, то двигатель остановится независимо от положения сцепления.

Примечание:

- В ключ зажигания встроен транспондер для выключения иммобилайзера двигателя. Только один ключ зажигания должен находиться вблизи выключателя. Наличие двух ключей зажигания вблизи мотоцикла может прерывать сигнал между транспондером и иммобилайзером двигателя. В такой ситуации иммобилайзер двигателя будет оставаться активным до тех пор, пока один из ключей зажигания не будет удален.

Запуск двигателя

⚠ Внимание

Не включайте и не запускайте двигатель в тесненных пространствах.

Выхлопные газы ядовиты и могут за короткое время привести к потере сознания и смерти.

Эксплуатируйте мотоцикл только под открытым небом или в зоне с достаточной вентиляцией.

⚠ Внимание

Сигнальная лампа низкого давления масла должна гаснуть вскоре после запуска двигателя.

Если после запуска двигателя сигнальная лампа низкого давления масла продолжает гореть, нужно немедленно остановить двигатель и выяснить причину.

Работа двигателя при низком давлении масла может привести к серьезному повреждению.

Запуск двигателя.

- Убедиться, что выключатель двигателя находится в положении ДВИЖЕНИЕ (RUN).
- Убедиться в том, что коробка передач находится в нейтральном положении.
- Поверните выключатель зажигания в положение вкл (on).
- Полностью выжмите рычаг сцепления.
- Оставив дроссельную заслонку полностью закрытой, нажмите и удерживайте выключатель двигателя в положении START (ПУСК), пока двигатель не запустится.

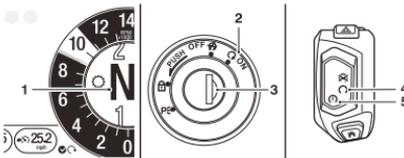
Данный мотоцикл оснащен блокировочными выключателями стартера. Эти выключатели не позволяют электрическому стартеру срабатывать, когда трансмиссия не находится в нейтральном положении при опущенной боковой подножке.

Если боковая опора выдвигается при работающем двигателе, а трансмиссия не находится в нейтральном положении, то двигатель остановится независимо от положения сцепления.

Примечание:

- В ключ зажигания встроен транспондер для выключения иммобилайзера двигателя. Только один ключ зажигания должен находиться вблизи выключателя. Наличие двух ключей зажигания вблизи выключателя может прерывать сигнал между транспондером и иммобилайзером двигателя. В такой ситуации иммобилайзер двигателя будет оставаться активным до тех пор, пока один из ключей зажигания не будет удален.

Speed Triple S



1. Индикатор нейтральной передачи
2. Включен
3. Выключатель зажигания
4. Выключатель двигателя — положение RUN (ДВИЖЕНИЕ)
5. Выключатель двигателя — положение START (ПУСК)

Начало движения

Чтобы начать движение мотоцикла:

- Выжать рычаг сцепления и выбрать первую передачу.
- Слегка добавляя газ, медленно отпустить рычаг сцепления.
- Когда сцепление начнет схватывать, добавьте газ чуть больше, для поддержания достаточных оборотов двигателя, чтобы двигатель не заглох.

Переключение передач

⚠ Внимание

Соблюдайте осторожность, чтобы не открывать дроссельную заслонку слишком далеко или слишком быстро на любой из низких передач, так как это может привести к подъему переднего колеса с дороги (езда на заднем колесе) и потере сцепления с дорогой задней шины (пробуксовка).

Всегда открывайте дроссельную заслонку осторожно, особенно если вы не достаточно знакомы с мотоциклом, поскольку езда на заднем колесе или пробуксовка приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

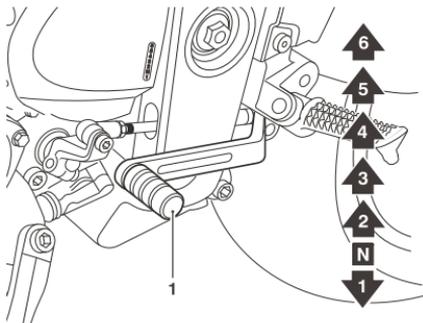
⚠ Внимание

Не переключайтесь на пониженную передачу на скорости, которая приведет к превышению оборотов двигателя (об/мин). Это может заблокировать заднее колесо, что приведет к потере контроля и аварии. Также может получить повреждение двигатель.

Переключение на пониженную передачу нужно выполнять таким образом, чтобы соответствовать снижению скорости вращения двигателя.

Примечание:

- **Механизм переключения передач выполнен с жестким упором. Это означает, что при каждом нажатии педали смены передач можно перейти только на одну передачу, поочередно, в направлении повышения или понижения.**



1. Педаль переключения передач

Для переключения передач:

- Закройте дроссельную заслонку, одновременно выжимая рычаг сцепления.
- Переключитесь на следующую передачу вверх или вниз.
- Слегка откройте дроссельную заслонку, плавно отпуская рычаг сцепления.
- Переключать передачи следует только при выжатом сцеплении.

Функция Triumph Shift Assist (если есть)

Функция Triumph Shift Assist регулирует крутящий момент двигателя для включения передачи без необходимости закрывания дроссельной заслонки ручкой газа или управления сцеплением.

Эта функция работает при включении как повышенной, так и пониженной передачи.

Сцепление необходимо использовать при остановке и трогании с места.

Функция Triumph Shift Assist не работает, если:

- Включено сцепление.
- По ошибке сделана попытка переключения на более высокую передачу в положении 6-й передачи.
- По ошибке сделана попытка переключения на более низкую передачу в положении 1-й передачи.
- Сделана попытка переключения на более высокую передачу при очень низких оборотах двигателя.
- Сделана попытка переключения на более низкую передачу при очень высоких оборотах двигателя.
- Активирован круиз-контроль.

Функция Triumph Shift Assist будет отключена во время езды в случае наличия той или иной неисправности системы Triumph Shift Assist.

Для того чтобы передачи переключались плавно, используйте положительное усилие на педали и снимайте ногу с рычага передач между переключениями.

Для получения дополнительной информации о включении и выключении функции Triumph Shift Assist см. стр. **39**.

Торможение

Внимание

При торможении соблюдайте следующие правила:

Полностью закройте дроссельную заслонку при включенном сцеплении, чтобы двигатель помог снизить скорость мотоцикла.

Переключайте передачу на одну за каждый раз, чтобы трансмиссия оказалась на первой передаче в момент полной остановки мотоцикла.

При остановке всегда задействуйте оба тормоза одновременно. Обычно передний тормоз следует задействовать немного сильнее, чем задний.

При необходимости переключите на пониженную передачу или полностью снимите с передачи, чтобы двигатель не заглох.

Никогда не блокируйте тормоза, так как это может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Внимание

При экстренном торможении не переключать передачи на понижение, а включить передний и задний тормоза максимально сильно, но так, чтобы не войти в занос. Мотоциклист должен попрактиковаться в экстренном торможении на участке, свободном от трафика. (См. раздел, посвященный системе ABS, на стр. **83**.)

Triumph настоятельно рекомендует всем мотоциклистам пройти курс обучения, который включает рекомендации по безопасному применению тормозов. Неправильная техника торможения может привести к потере управления и аварии.

⚠ Внимание

Для вашей безопасности всегда проявляйте особую осторожность (независимо от наличия ABS) при торможении, разгоне или повороте, поскольку любое неосторожное действие может привести к потере управления и аварии. Отдельное включение переднего или заднего тормоза снижает общую эффективность торможения. Резкое торможение может привести к блокировке колес, снижающей возможности управления мотоциклом и способной привести к аварии (см. предупреждения ABS).

Когда это возможно, сбрасывайте скорость или тормозите перед входом в поворот, так как закрытие дроссельной заслонки или торможение в середине кривой может вызвать потерю сцепления колеса с дорогой, что приведет к потере управления и аварии.

При езде по влажной дороге, во время дождя или по рыхлому грунту маневренность и способность останавливаться снижаются. В этих условиях все движения мотоциклиста должны быть плавными. Резкое ускорение, торможение или поворот могут привести к потере управления и аварии.

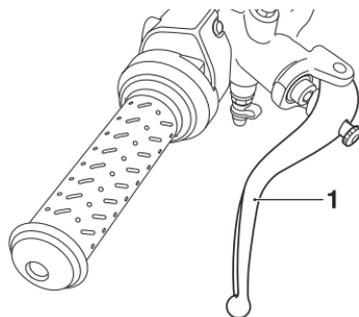
⚠ Внимание

Спускаясь по дорогам с крутым продольным уклоном, используйте торможение двигателем, переходя на более низкую передачу, и пользуйтесь тормозами лишь время от времени. Частое включение тормозов может привести к их перегреву и снижению эффективности.

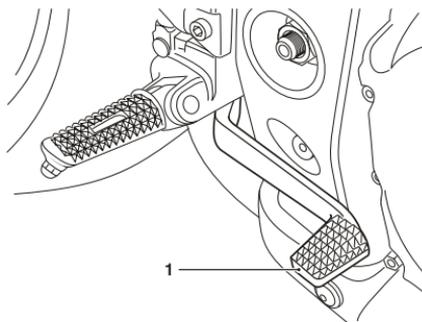
При вождении мотоцикла с ногой на педали тормоза или с рукой на рычаге тормоза может включиться стоп-сигнал, что введет в заблуждение других участников дорожного движения. Кроме того, это может вызвать перегрев тормоза и снижение эффективности торможения.

⚠ Внимание (продолжение)

Не двигайтесь накатом при выключенном двигателе и не буксируйте мотоцикл. Смазка трансмиссии под давлением обеспечивается только при работающем двигателе. Неадекватная смазка может вызвать повреждение или заедание коробки передач, что может привести к внезапной потере управления мотоциклом и аварии.



1. Рычаг переднего тормоза



1. Педаль заднего тормоза

ABS (Антиблокировочная система)



Внимание

Система ABS предотвращает блокировку колес, тем самым максимизируя эффективность тормозной системы в аварийных ситуациях и при движении по скользкой дороге. То, что в определенных условиях система ABS способна сократить тормозной путь, не отменяет необходимости придерживаться хорошей практики вождения.

Никогда не следует превышать законные ограничения скорости.

При вождении всегда необходимо соблюдать осторожность и внимательность и снижать скорость с учетом погодных условий, состояния дорожного покрытия и трафика.

Будьте осторожны на поворотах. Если в повороте применяется торможение, система ABS не сможет противостоять весу и моменту мотоцикла. Это может привести к потере управления и аварии.

В некоторых случаях возможно, что мотоциклу, оснащенный системой ABS, потребуется больший тормозной путь, чем такому же мотоциклу без ABS.

Индикатор ABS



Когда выключатель зажигания повернут в положение ВКЛ (ON), сигнальная лампа ABS будет мигать, это нормально (см. стр. 22). Если сигнальная лампа ABS горит постоянно, это указывает на то, что функция ABS не доступна по следующим причинам:

- Система ABS была отключена водителем.
- В ABS имеется неисправность, которую необходимо установить.

Если сигнальная лампа загорается при езде, это означает, что в системе ABS имеется неисправность, требующая проверки.

Примечание:

- **Обычно мотоциклист воспринимает работу ABS как некую пульсацию тормозного рычага и педали. Поскольку ABS не является интегрированной тормозной системой и одновременно не управляет и передним и задним тормозом, эта пульсация может ощущаться в рычаге, в педали или в них обоих.**
- **ABS может активироваться при резких изменениях дорожного покрытия вверх или вниз.**

Внимание

Если ABS не работает, то тормозная система будет продолжать функционировать как тормозная система без ABS.

При горящем индикаторе постарайтесь максимально сократить поездку. В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

Внимание

Сигнальная лампа ABS загорается, когда приводное заднее колесо вращается на высокой скорости более 30 секунд, когда мотоцикл стоит на подножке. Это нормальная реакция.

После выключения зажигания и последующего запуска мотоцикла, сигнальная лампа будет гореть, пока мотоцикл не достигнет скорости выше 30 км/ч.

Внимание

Компьютер системы ABS работает, сравнивая относительную скорость передних и задних колес.

Использование неподходящих шин может изменить скорость вращения колеса и заблокировать функции ABS, что способно привести к потере управления и аварии в условиях, с которыми нормальная система ABS справилась бы.

Оптимизированная для поворотов ABS

Примечание:

- **Оптимизированной для поворотов системой ABS оснащена только модель Speed Triple RS.**

Оптимизированная для поворотов ABS - это система, предназначенная для того, чтобы обеспечить водителю более эффективное управление, когда ABS используется при наклоне мотоцикла на повороте.

Датчик постоянно контролирует угол наклона мотоцикла. Если мотоцикл наклоняется на повороте и включается АБС, её работа будет основываться на данных датчика наклона мотоцикла.

Внимание

Оптимизированная для поворотов ABS предназначена для помощи водителю при экстренном торможении.

Система предназначена для обеспечения водителю более эффективного управления, когда АБС используется при наклоне мотоцикла на повороте.

Потенциальное улучшение управляемости, обеспечиваемое оптимизированной для поворотов ABS, не заменит водительского опыта.

Внимание

Никогда не следует превышать законные ограничения скорости. При вождении необходимо соблюдать осторожность и снижать скорость с учетом погодных условий, состояния дорожного покрытия и интенсивности движения на дороге.

Будьте осторожны на поворотах.

Если мотоцикл наклоняется на повороте и включается оптимизированная ABS, её работа будет основываться на данных датчика наклона мотоцикла. Оптимизированная ABS тем не менее не способна полностью компенсировать импульс мотоцикла, и слишком резкое торможение на повороте может привести к потере управления и аварии.

В некоторых обстоятельствах возможно, что мотоциклу с оптимизированной для поворотов ABS может потребоваться больший тормозной путь, нежели эквивалентному мотоциклу без ABS или эквивалентному мотоциклу с ABS без оптимизации для поворотов.

Внимание

Если система ABS, оптимизированная для выполнения крутых поворотов, не работает, загорается предупредительный индикатор ABS, а на дисплее появляется соответствующее сообщение. В этой ситуации система ABS продолжит работать, но без оптимизированной функции стабилизации наклона, при условии, что:

- Нет других неисправностей ABS
- ABS не отключена водителем (см. Раздел «Настройка мотоцикла» на стр. **40** или «Конфигурация режима вождения» на стр. **38**). Не продолжайте поездку дольше, чем необходимо, при горящей сигнальной лампе. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

В такой ситуации слишком резкое торможение на повороте может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Парковка

Внимание

Не паркуйте мотоцикл на мягком грунте или на крутом склоне.

Парковка в этих условиях может привести к падению мотоцикла, что может привести к повреждению имущества и травмам.

⚠ Внимание

Бензин чрезвычайно легко воспламеняется и может быть взрывоопасным в определенных условиях. При парковке в гараже или ином сооружении убедитесь, что оно хорошо проветривается, и вблизи мотоцикла нет источников пламени или искр. К ним относятся любые устройства с розжигом.

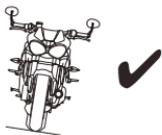
Несоблюдение вышеуказанных рекомендаций может привести к пожару, в результате чего может быть нанесен ущерб имуществу или получены травмы.

⚠ Внимание

После езды двигатель и выхлопная система будут горячими.

НЕ паркуйте мотоцикл в тех местах, где его могут коснуться пешеходы и дети.

Прикосновение к любой части двигателя или выхлопной системы на горячем мотоцикле может привести к ожогу незащищенной кожи.



Чтобы припарковать мотоцикл:

- Выберите нейтральную передачу и переведите ключ зажигания в положение «OFF».
- Заблокируйте рулевое управление, чтобы предотвратить кражу.
- Всегда паркуйтесь на твердой ровной поверхности, чтобы предотвратить падение мотоцикла.
- При парковке на холме всегда паркуйте мотоцикл передом вверх по склону, чтобы мотоцикл не скатился с подножки. Включите первую передачу, чтобы предотвратить возможность движения мотоцикла.
- При парковке с боковым наклоном всегда паркуйтесь таким образом, чтобы наклон естественным образом опирал мотоцикл на боковую подножку.
- Не паркуйтесь с боковым наклоном более 6° и никогда не паркуйте мотоцикл лицом вниз.

Примечание:

- **Только Speed Triple S**
- При парковке вблизи дороги с движением в ночное время или при парковке в месте, где по закону требуется горящий парковочный огонь, оставьте включенными задний фонарь, подсветку номерного знака и указатели поворота, повернув выключатель зажигания в положение P (PARK).
- Не оставляйте этот выключатель в положении P на длительное время, так как это приведет к разрядке аккумулятора.

Меры предосторожности при вождении на высокой скорости

Внимание

Мотоцикл Triumph следует использовать в допустимых скоростных пределах для конкретной выбранной дороги.

Вождение мотоцикла на высоких скоростях потенциально опасно, поскольку время, необходимое для реагирования на возникающие дорожные ситуации, резко уменьшается по мере увеличения скорости движения.

Всегда снижайте скорость с учетом погодных условий и трафика.

Внимание

Управляйте этим мотоциклом Triumph на высокой скорости только на выделенных для соревнований открытых или закрытых гоночных трассах. Вождение на высокой скорости должны выполнять только гонщики, обученные методам, необходимым при высокоскоростной езде, и знакомые с поведением мотоцикла в любых условиях.

Вождение на высокой скорости в любых других обстоятельствах опасно и приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Внимание

Рабочие характеристики мотоцикла на высокой скорости могут отличаться от тех, к которым вы привыкли при соблюдении скоростного режима. Не пытайтесь водить мотоцикл на высоких скоростях, если вы не прошли достаточную подготовку и не обладаете необходимыми навыками, поскольку неправильные действия могут привести к серьезной аварии.

Внимание

Моменты, перечисленные ниже, чрезвычайно важны и никогда не должны игнорироваться. Проблема, которая может не проявиться на нормальных скоростях движения, способна усилиться в разы на высоких скоростях.

Общие сведения

Необходимо проводить техническое обслуживание мотоцикла в соответствии с картой планового технического обслуживания.

Рулевое управление

Убедитесь, что руль поворачивается плавно, без избыточного люфта и заедания. Убедитесь, что тросики управления не мешают движению руля при его повороте в любую сторону.

Багаж

Все багажные сумки должны быть закрыты, заперты и надежно закреплены на мотоцикле.

Тормоза

Проверьте правильность работы переднего и заднего тормоза.

Шины

Высокая скорость езды сильно влияет на шины, а хорошее состояние шин имеет решающее значение для безопасной езды. Проверьте общее состояние шин, накачайте шины до правильного давления (на холодных шинах) и проверьте балансировку колес. После проверки давления в шинах надежно навинтите колпачки на ниппели. Соблюдайте инструкции, приведенные в разделах по техническому обслуживанию и спецификации, касающиеся проверки и безопасности шин.

Топливо

Предусмотрите достаточное количество топлива, расход которого увеличивается на высоких скоростях движения.



Осторожно

Во многих странах выхлопная система данной модели мотоцикла оснащена каталитическим нейтрализатором, который помогает снизить уровни выбросов выхлопных газов.

Этот каталитический нейтрализатор может получить постоянное повреждение, если мотоцикл сжигает полностью все топливо в баке или эксплуатируется с очень низким уровнем топлива.

Постоянно следите за тем, чтобы в баке было достаточное количество топлива для путешествия.

Моторное масло

Проверьте уровень моторного масла. При доливке масла убедитесь, что используете масло правильной марки и типа.

Приводная цепь

Следите за тем, чтобы цепь была правильно натянута и смазана. Проверьте цепь на отсутствие износа и повреждений.

Охлаждающая жидкость

Проверить уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке; уровень должен находиться у верхней отметки. Уровень следует проверять на холодном двигателе.

Электрооборудование

Убедитесь, что все электрооборудование, такое как фара, задний габаритный фонарь/стоп-сигнал, указатели поворота и звуковой сигнал, работает правильно.

Разное

Визуально проверьте прочность всех креплений.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, НАГРУЗКА И ПАССАЖИРЫ

Добавление к мотоциклу принадлежностей и перевозка дополнительного багажа могут повлиять на рабочие характеристики мотоцикла, вызвать изменения в его устойчивости и потребовать снижения скорости. Следующая информация была подготовлена для использования в качестве руководства по потенциальным опасностям, связанным с дополнительным оборудованием мотоцикла и перевозкой на нем дополнительных грузов.

Дополнительное оборудование

Внимание

Не устанавливайте дополнительное оборудование и не перевозите багаж, которые мешают управлять мотоциклом.

Убедитесь, что вы не повредили ни один из осветительных приборов, дорожный просвет, возможный крен (то есть угол наклона), работу управления, движение колес, движения передней вилки, видимость в любом направлении или любой другой аспект эксплуатации мотоцикла.

Внимание

Не разгоняйте мотоцикл, оснащенный дополнительным оборудованием или перевозящий багаж любого типа, до скорости выше 130 км/ч. При наличии любого из этих условий не следует превышать скорость свыше 130 км/ч даже в тех случаях, когда это допускается законом.

Внимание (продолжение)

Дополнительное оборудование и (или) багаж изменяют устойчивость и управляемость мотоциклом.

Несоблюдение требований к обеспечению устойчивости мотоцикла может привести к потере управления мотоциклом и аварии. При езде на высокой скорости всегда помните, что различные конфигурации мотоцикла и факторы окружающей среды могут неблагоприятно влиять на устойчивость вашего мотоцикла. Пример.

- Неправильно сбалансированные нагрузки с обеих сторон мотоцикла
- Неправильные настройки передней и задней подвески
- Неправильное давление в шинах
- Чрезмерный или неравномерный износ шин
- Боковой ветер и турбулентность воздуха, создаваемые другими транспортными средствами
- Свободно свисающая одежда.

Помните, что этот абсолютный предел в 130 км/ч будет уменьшен в случае установки не одобренного дополнительного оборудования, неправильной нагрузки, изношенных шин, общего состояния мотоцикла и плохих дорожных или погодных условий.

Внимание

Владельцы должны знать, что разрешены к эксплуатации только одобренные детали, принадлежности и дооснащение любого мотоцикла Triumph - то есть те, которые имеют официальное одобрение Triumph и которые установлены на мотоцикле уполномоченным дилером.

В частности, чрезвычайно опасно устанавливать или заменять детали или принадлежности, установка которых требует демонтажа или внесения дополнений в электрическую или топливную системы; любая такая модификация может нарушить безопасность.

Установка любых недопустимых деталей, принадлежностей или дооснащение может неблагоприятно повлиять на управляемость, стабильность или другой аспект работы мотоцикла, который может привести к несчастному случаю, телесным повреждениям или летальному исходу.

Triumph не несет никакой ответственности за дефекты, вызванные установкой неоригинальных деталей, принадлежностей или переоборудования или установкой любых одобренных деталей, принадлежностей или переоборудования неуполномоченным персоналом.

Нагрузка

Внимание

Неправильная нагрузка может создать небезопасные условия езды, приводящие к несчастному случаю.

Всегда следите за равномерным распределением груза на обеих сторонах мотоцикла. Убедитесь, что груз надежно закреплен, так, что он не сможет переместиться во время движения мотоцикла.

Равномерно распределите груз внутри каждой сумки. Размещайте тяжелые предметы на дне и с внутренней к борту стороне сумки.

Регулярно проверяйте безопасность груза (но не во время движения мотоцикла) и обеспечьте, чтобы багаж не выступал за пределы задней части мотоцикла.

Никогда не превышайте максимальный вес багажа для транспортного средства: 196 кг.

Внимание

Не помещайте никаких предметов между рамой и топливным баком. Это может создать препятствия рулевому управлению и привести к потере управления и аварии.

Груз, прикрепленный к ручкам руля или к передней вилке, увеличит массу рулевого узла и может привести к потере рулевого управления и аварии.

Внимание

Если для перевозки мелких предметов используется пассажирское сиденье, их вес не должен превышать 3 кг, они не должны ухудшать контроль над мотоциклом, должны быть надежно закреплены и не должны выходить за габариты задней части или бортов мотоцикла.

Перевозка незакрепленных предметов весом более 3 кг, которые ухудшают контроль или выходят за габариты задней части или бортов мотоцикла, может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Даже если на пассажирском сиденье правильно размещены маленькие предметы, максимальная скорость мотоцикла должна быть уменьшена 130 км / ч.

Пассажиры

Внимание

Присутствие пассажира влияет на управляемость и торможение мотоцикла. Водитель должен принимать во внимание эти изменения при вождении мотоцикла с пассажиром и не должен пытаться выполнять перевозку пассажиров до прохождения соответствующего обучения и приобретения необходимых навыков, позволяющих легко справляться с теми изменениями в работе мотоцикла, которые приносит присутствие пассажира.

Вождение мотоцикла без учета присутствия пассажира может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Внимание

Не перевозите пассажиров, рост которых не позволяет им поставить ноги на штатные подножки.

Пассажир, который недостаточно высок, чтобы дотянуться ногой до подножки, не сможет устойчиво сидеть на мотоцикле и может нарушить баланс, что ведет к потере управления и аварии.

Внимание

Водитель должен сообщить пассажиру, что внезапные движения или неправильное сидячее положение последнего могут привести к потере управления мотоциклом.

Водитель должен проинструктировать пассажира следующим образом:

Важно, чтобы пассажир сидел неподвижно, пока мотоцикл находится в движении, и не мешал управлению мотоциклом.

Нужно держать ноги на пассажирских подножках и надежно удерживать ремень сиденья или держаться за талию или бедра водителя.

Посоветуйте пассажиру прижиматься к спине водителя на поворотах и не наклоняться в сторону, если этого не делает водитель.

Внимание

Не перевозите на мотоцикле животных. Животное может совершить внезапные и непредсказуемые движения, которые способны привести к потере управления мотоциклом и аварии.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Содержание

Плановое техническое обслуживание	95
Таблица планового технического обслуживания	97
Моторное масло	99
Проверка уровня масла двигателя	99
Замена масла и масляного фильтра	100
Утилизация отработанного моторного масла и масляных фильтров	101
Технические характеристики и марка масла	101
Система охлаждения	102
Ингибиторы коррозии	103
Проверка уровня охлаждающей жидкости	103
Регулировка уровня топлива	104
Замена охлаждающей жидкости	105
Топливный бак	105
Приподнимание топливного бака	105
Опускание топливного бака	106
Сцепление	107
Проверка сцепления	107
Регулировка сцепления	107
Приводная цепь	108
Проверка приводной цепи	108
Проверка свободного движения цепи	109
Регулировка свободного движения цепи	109
Проверка степени износа цепи и звездочки	110
Тормоза	111
Проверка износа тормоза	111
Торможение с новыми тормозными колодками и дисками	112
Компенсация износа тормозных колодок	113
Тормозная жидкость дискового тормоза	113
Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости	114
Выключатели стоп-сигналов	115
Зеркала	116
Подшипники колеса/рулевого управления	117
Проверка рулевого управления	148
Проверка подшипников колеса	148
Подвеска	119
Проверка передней вилки	119

Техническое обслуживание

Таблица регулировки подвески - Speed Triple S	120
Таблица регулировки подвески - Speed Triple RS	121
Регулировка передней подвески	122
Регулировка натяжения пружины - Все модели	122
Регулировка демпфирования отбоя - Speed Triple S	122
Регулировка демпфирования отбоя - Speed Triple RS	123
Регулировка демпфирования сжатия - Speed Triple S	123
Регулировка демпфирования сжатия - Speed Triple RS	124
Регулировка задней подвески	124
Регулировка демпфирования отбоя - Speed Triple S	124
Регулировка демпфирования отбоя - Speed Triple RS	125
Регулировка демпфирования сжатия - Speed Triple S	125
Регулировка демпфирования сжатия - Speed Triple RS	126
Регулировка натяжения пружины - Все модели	126
Шины	127
Давление накачки шин	127
Система контроля давления в шинах (если установлена)	127
Износ шины	128
Минимальная рекомендуемая глубина протектора	128
Замена шин	129
Аккумуляторная батарея	131
Демонтаж аккумуляторной батареи	132
Утилизация батареи	132
Техническое обслуживание батареи	132
Разряд батареи	133
Разрядка аккумулятора во время хранения и нечастого использования мотоцикла	133
Зарядка аккумулятора	133
Установка аккумуляторной батареи	134
Коробка предохранителей	135
Идентификация предохранителей	135
Передняя коробка предохранителей	135
Задняя коробка предохранителей	136
Главный предохранитель	136
Фары	137
Вертикальная регулировка фары	138
Замена лампы фары	138
Дневные ходовые огни (DRL) (если установлены)	140
Указатели поворота	141
Задний фонарь	141
Подсветка номерного знака	141

Плановое техническое обслуживание

Внимание

Компания Triumph Motorcycles не несет ответственности за ущерб или травмы в результате неправильного технического обслуживания или неправильной регулировки, выполненной владельцем.

Так как неправильное техническое обслуживание или пренебрежение обслуживанием может создать опасные условия езды, плановое техническое обслуживание этого мотоцикла должен всегда выполнять уполномоченный дилер Triumph.

Внимание

Все процедуры обслуживания являются важными, не допускается их игнорирование. Неправильное техническое обслуживание или регулировка могут привести к неисправности одной или нескольких частей мотоцикла. Неисправность мотоцикла может привести к потере управления и аварии.

На обслуживание влияют погода, местность и географическое положение. График технического обслуживания должен быть скорректирован в соответствии с конкретной средой, в которой используется транспортное средство, и требованиями конкретного владельца.

Для правильного выполнения пунктов технического обслуживания, перечисленных в таблице планового технического обслуживания, требуются специальные инструменты, знания и обучение. Только авторизованные дилеры Triumph обладают соответствующим оборудованием и знаниями.

Так как неправильное техническое обслуживание или пренебрежение обслуживанием может создать опасные условия езды, плановое техническое обслуживание этого мотоцикла должен всегда выполнять уполномоченный дилер Triumph.

Чтобы поддерживать мотоцикл в безопасном и надежном состоянии, техническое обслуживание и регулировки, описанные в этом разделе, должны выполняться как указано в графике ежедневных проверок, а также в соответствии с таблицей планового технического обслуживания. Далее приводится описание процедур, которые следует выполнять при ежедневных проверках, и некоторые простые принципы обслуживания и регулировки.

Техническое обслуживание

Плановое техническое обслуживание может выполняться вашим авторизованным дилером Triumph тремя способами; ежегодное обслуживание, обслуживание на основе пробега или комбинация обоих в зависимости от пробега, который мотоцикл совершает каждый год.

1. Мотоциклы с пробегом не менее 10 000 км в год, должны проходить тех.обслуживание ежегодно. В дополнение к этому требуется проведение технического обслуживания через определенные дистанции пробега, когда мотоцикл достигает этого пробега.
2. Мотоциклы, проходящие примерно 10000 км в год, должны проходить обслуживание ежегодно, плюс обслуживание через определенные интервалы пробега.
3. Элементы мотоцикла с пробегом более 10 000 км в год, должны проходить проверку и ремонт при достижении мотоциклом определенного пробега. В дополнение к этому необходимо проведение ежегодного техобслуживания деталей, для которых предусмотрено ежегодное техобслуживание.

Во всех случаях техническое обслуживание должно проводиться в момент достижения или до указанных интервалов технического обслуживания. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph за советом, какой график обслуживания наиболее подходит для вашего мотоцикла.

Triumph Motorcycles не несет ответственности за ущерб или травмы в результате неправильного технического обслуживания или неправильной регулировки.

Таблица планового технического обслуживания

Описание эксплуатации	Показание одометра в милях (км) или в единицах времени, по тому пределу, который достигается раньше					
	Каждые	Первое техобслуживание	Ежегодное техобслуживание	Техобслуживание по пробегу		
		500 (800) 1 месяц	Год	6000 и 18000 (10000 и 30000)	12000 (20000)	24000 (40000)
Смазка						
Двигатель и масляный радиатор - проверка на утечки	День	*	*	*	*	*
Моторное масло - замена	-	*	*	*	*	*
Масляный фильтр - замена	-	*	*	*	*	*
Топливная система и управление двигателем						
Автоматическое сканирование - выполнить автоматическое сканирование с помощью диагностического прибора Triumph (с распечаткой экземпляра для заказчика)	-	*	*	*	*	*
Топливная система - проверка топливных шлангов на истирание, трещины и повреждения	-			*	*	*
Топливная система - проверка на отсутствие утечек	День	*	*	*	*	*
Воздушный фильтр - замена	-			*	*	*
Корпус дроссельных заслонок - балансировка	-			*	*	*
Топливные шланги - замена	Через каждые четыре года, не зависимо от пробега					
Шланги топливных паров* - замена	Через каждые четыре года, не зависимо от пробега					
Вспомогательная система впрыска воздуха - проверка	-			*	*	*
Система зажигания						
Свечи зажигания - проверка	-			*	*	*
Свечи зажигания - замена	-			*	*	*
Система охлаждения						
Система охлаждения - проверка на отсутствие утечек	День	*	*	*	*	*
Система охлаждения - проверка шлангов охлаждающей жидкости на истирание и повреждения. При необходимости заменить лампы	-			*	*	*
Уровень охлаждающей жидкости - проверка/корректировка	День	*	*	*	*	*
Охлаждающая жидкость - замена	Через каждые 3 года независимо от пробега					
Двигатель						
Тросик сцепления - проверка работоспособности, регулировка по необходимости	День	*	*	*	*	*
Клапанные зазоры - проверка/регулировка	-			*	*	*
Синхронизация распредвала - проверка/регулировка	-			*	*	*
Колеса и шины						
Колеса - проверить на повреждения	День	*	*	*	*	*
Игольчатый роликковый подшипник заднего колеса - смазка	-			*	*	*
Подшипники колес - проверка степени износа/плавности работы	-	*	*	*	*	*
Износ/повреждения шин - проверка	День	*	*	*	*	*
Давление в шинах - проверить/отрегулировать	День	*	*	*	*	*
Электрооборудование						
Все огни, приборы и электрическая система - проверка	День	*	*	*	*	*
Рулевое управление и подвеска						
Рулевое управление - проверить на отсутствие помех при управлении	День	*	*	*	*	*

Техническое обслуживание

Описание эксплуатации	Показание одометра в милях (км) или в единицах времени, по тому пределу, который достигается раньше					
		Первое техобслуживание	Ежегодное техобслуживание	Техобслуживание по пробегу		
	Каждые	500 (800) 1 месяц	Год	6000 и 18000 (10000 и 30000)	12000 (20000)	24000 (40000)
Подшипники рулевой колонки - проверка/регулировка	-		*	*	*	*
Подшипники рулевой колонки - смазка	-				*	*
Передняя и задняя подвески - проверить на повреждение/утечки/плавность работы	День	*	*	*	*	*
Гидравлическое масло - заменить	-					*
Рычажная система задней подвески - смазка	-				*	*
Тормоза						
Уровни тормозной жидкости - проверка	День	*	*	*	*	*
Уровни тормозной жидкости - доливка	Через каждые 2 года независимо от пробега					
Тормозные колодки - проверить уровень износа	День	*	*	*	*	*
Главные тормозные цилиндры - проверить на утечку жидкости	-	*	*	*	*	*
Суппорты тормоза - проверить на утечку жидкости и заедание	-	*	*	*	*	*
Системы ABS и электронного модуля управления двигателем (ЕСМ) иммобилайзера - проверить накопленные диагностические коды неисправностей (DTC)	-	*	*	*	*	*
Приводная цепь						
Приводная цепь - смазка	Через каждые 200 миль (300 м)					
Приводная цепь - проверка степени износа	Через каждые 500 миль (800 м)					
Слабина приводной цепи - проверка/регулировка	День	*	*	*	*	*
Истираемое покрытие приводной цепи	-	*	*	*	*	*
Общие сведения						
Приборы и ЕСМ двигателя - проверка без ключа последней загруженной калибровки с помощью диагностического инструмента Triumph						
Элементы крепежа - визуальная проверка надежности	День	*	*	*	*	*
Индикаторы угла наклона - визуальная проверка износа	День	*	*	*	*	*
Боковая подножка/центральная опора - проверка работы	День	*	*	*	*	*
Ось боковой подножки - чистка/смазка консистентной смазкой	-			*	*	*
Выполнение всех остальных работ по бюллетеню техобслуживания и условиям гарантии	-	*	*	*	*	*
Проведение дорожных испытаний	-	*	*	*	*	*
Оформление записей в сервисной книжке и сброс индикатора техобслуживания	-	*	*	*	*	*

Моторное масло



⚠ Внимание

Эксплуатация мотоцикла с недостаточным, изношенным или загрязненным моторным маслом приведет к ускоренному износу двигателя и может привести к заклиниванию двигателя или трансмиссии. Заклинивание двигателя или трансмиссии может привести к внезапной потере контроля и аварии.

Чтобы двигатель, трансмиссия и сцепление работали правильно, поддерживайте моторное масло на правильном уровне и заменяйте масло и масляный фильтр в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию.

Проверка уровня моторного масла

⚠ Внимание

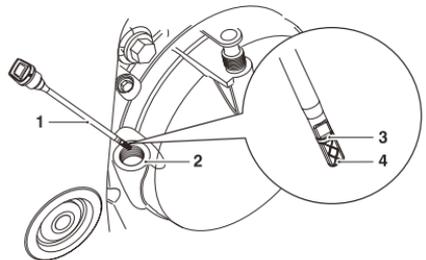
Не включайте и не запускайте двигатель в стесненных пространствах. Выхлопные газы ядовиты и могут за короткое время привести к потере сознания и смерти. Эксплуатируйте мотоцикл только под открытым небом или в зоне с достаточной вентиляцией.

⚠ Осторожно

Работа двигателя при недостатке масла может привести к серьезному повреждению двигателя. Если индикаторная лампа низкого давления масла продолжает гореть, необходимо немедленно остановить двигатель и установить причину.

Примечание:

- Точная индикация уровня масла в двигателе обеспечивается только при нормальной рабочей температуре двигателя на мотоцикле в вертикальном положении (не на боковой подножке) и когда пробка заливной горловины/масломерный щуп установлен до конца.



1. Пробка заливной горловины/маслоизмерительный щуп
2. Заливная горловина
3. Верхняя отметка
4. Нижняя отметка

Техническое обслуживание

Для проверки уровня масла:

- Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу примерно пяти минут.
- Заглушите двигатель и подождите три минуты, чтобы масло осело.
- При нахождении мотоцикла в вертикальном положении выкрутите пробку заливной горловины или маслоизмерительный щуп и вытрите насухо.
- Вновь вкрутите пробку заливной горловины или измерительный щуп
- Выкрутите пробку заливной горловины или измерительный щуп.
- Уровень масла отображается линиями на заливной горловине или измерительном щупе. При полном заполнении отображаемый уровень масла должен быть равен с верхней отметкой масломерного щупа.
- Если уровень масла ниже нижней отметки, доливайте масло понемногу до достижения требуемого уровня. После достижения требуемого уровня установите на место пробку заливной горловины или мерный щуп.

Замена масла и масляного фильтра

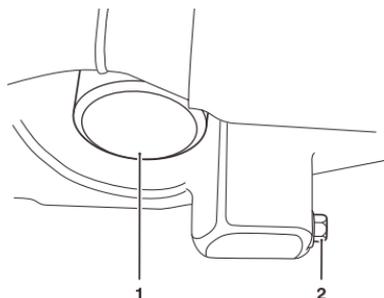
⚠ Внимание

Длительный или повторяющийся контакт с моторным маслом может вызвать сухость, раздражение и дерматит кожи. Кроме того, отработанное моторное масло содержит вредное загрязнение, которое может привести к раку кожи. Всегда надевайте подходящую защитную одежду и избегайте контакта кожи с отработанным маслом.

⚠ Внимание

Масло может быть горячим при прикосновении. Избегайте контакта с горячим маслом, надев соответствующую защитную одежду, перчатки, средства защиты глаз и т.д. Контакт с горячим маслом может привести к ошпариванию или ожогу кожи.

Моторное масло и фильтр необходимо заменять в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию.



1. Масляный фильтр
2. Заглушка масляного поддона

Для смены масла и масляного фильтра:

- Тщательно прогрейте двигатель, затем заглушите его. Поставьте мотоцикл на боковую подножку.
- Установите под двигатель масляный поддон.
- Выверните пробку для слива масла.
- Отвинтите и снимите масляный фильтр с помощью сервисного инструмента Triumph T3880313. Утилизируйте старый фильтр экологически безопасным способом.
- Нанесите тонкий слой чистого моторного масла на уплотнительное кольцо нового фильтра. Установите масляный фильтр и затяните его с моментом **10 Н·м**.
- Установив новую шайбу, вставьте обратно пробку для слива масла и затяните ее с моментом **25 Н·м**.
- Заполните двигатель полусинтетическим или синтетическим моторным маслом для мотоциклов 10W/40 или 10W/50, которое соответствует спецификации API SH (или превосходит ее) и JASO MA, например, таким как моторное масло Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое), в некоторых странах продается как Castrol Power RS Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое).
- Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу как минимум 30 секунд.



Осторожно

Повышение частоты вращения двигателя выше оборотов холостого хода, прежде чем масло достигнет всех частей двигателя, может вызвать повреждение или заклинивание двигателя. Повышайте обороты двигателя только после того, как он поработает в течение 30 секунд, чтобы обеспечить полную циркуляцию масла.



Осторожно

Если давление масла в двигателе становится опасно низким, загорается сигнальная лампа низкого давления масла. Если этот индикатор горит во время работы двигателя, немедленно заглушите двигатель при низком давлении масла может привести к серьезному повреждению двигателя.

- Удостоверьтесь, что после пуска индикатор низкого давления масла гаснет.
- Выключите зажигание, проверьте уровень масла, используя ранее описанный метод, и долейте масло до уровня между линиями минимального и максимального уровней на мерном щупе.

Утилизация отработанного моторного масла и масляных фильтров

Чтобы не нанести вреда окружающей среде, не сливайте масло на землю, в канализацию, в сточные канавы или в водостоки. Не выбрасывайте масляные фильтры с обычными отходами. Если есть сомнения, обратитесь в местный орган власти.

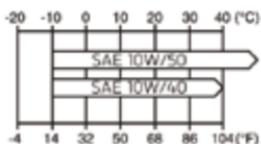
Технические характеристики и марка масла

Высокоэффективные двигатели Triumph с впрыском топлива предназначены для работы на полусинтетическом или синтетическом моторном масле для мотоциклов 10W/40 или 10W/50, которое соответствует спецификации API SH (или превосходит ее) и JASO MA, например, таком как моторное масло Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое), в некоторых странах продается как Castrol Power RS Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое).

Техническое обслуживание

Обратитесь к приведенной ниже таблице для определения правильной вязкостью масла (10W/40 или 10W/50), которое будет использоваться в вашем регионе.

Температура окружающей среды (°C)



Температура окружающей среды (°F)

Температурный диапазон вязкости масла

Не добавляйте какие-либо химические присадки к моторному маслу. Моторное масло также смазывает сцепление, поэтому использование любых присадок может привести к проскальзыванию сцепления.

Не используйте минеральные, растительные, недетергентные масла, масла на основе касторового масла или масла, не соответствующие требованиям. Использование таких масел может вызвать мгновенное и тяжелое повреждение двигателя.

Не допускайте попадания посторонних предметов или загрязнений в картер двигателя во время смены или долива масла.

Система охлаждения



Для обеспечения эффективного охлаждения двигателя проверяйте уровень охлаждающей жидкости каждый день перед поездкой на мотоцикле и доливайте охлаждающую жидкость, если ее уровень низкий.

Примечание:

- **Когда мотоцикл выходит с завода, в систему охлаждения заливается все-сезонная охлаждающая жидкость на основе гибридной технологии органических кислот (известна как Hybrid OAT или HOAT). Она представляет собой жидкость зеленого цвета, содержит 50% раствор антифриза на основе этиленгликоля и имеет температуру замерзания -35 °C (-31 °F).**

Ингибиторы коррозии

⚠ Внимание

Охлаждающая жидкость HD4X Hybrid OAT содержит ингибиторы коррозии и антифриз, подходящие для алюминиевых двигателей и радиаторов. Используйте только охлаждающую жидкость в соответствии с инструкциями производителя. Охлаждающая жидкость, содержащая антифриз и ингибиторы коррозии, содержит токсичные химические вещества, которые вредны для человеческого организма. Не проглатывайте антифриз или любую охлаждающую жидкость мотоцикла.

Примечание:

- **Охлаждающая жидкость HD4X Hybrid OAT, поставленная Triumph, предварительно смешана и не требует разбавления перед заполнением или доливкой системы охлаждения.**

Для защиты системы охлаждения от коррозии необходимо использовать химические ингибиторы коррозии в охлаждающей жидкости.

Если используется охлаждающая жидкость без ингибитора коррозии, то в системе охлаждения будет накапливаться ржавчина и окалина в водяной рубашке и радиаторе. Они блокируют каналы охлаждающей жидкости и значительно снижают эффективность системы охлаждения.

Ингибиторы коррозии



Внимание

Охлаждающая жидкость HD4X Hybrid OAT содержит ингибиторы коррозии и антифриз, подходящие для алюминиевых двигателей и радиаторов. Используйте только охлаждающую жидкость в соответствии с инструкциями производителя.

Охлаждающая жидкость, содержащая антифриз и ингибиторы коррозии, содержит токсичные химические вещества, которые вредны для человеческого организма. Не проглатывайте антифриз или любую охлаждающую жидкость мотоцикла.

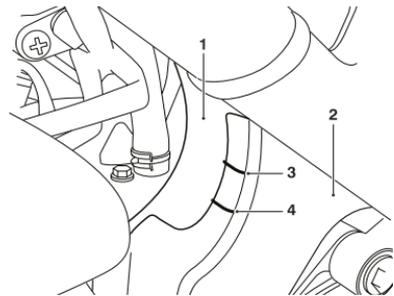
Примечание:

- **Охлаждающая жидкость HD4X Hybrid OAT, поставленная Triumph, предварительно смешана и не требует разбавления перед заполнением или доливкой системы охлаждения.**

Для защиты системы охлаждения от коррозии необходимо использовать химические ингибиторы коррозии в охлаждающей жидкости.

Если используется охлаждающая жидкость без ингибитора коррозии, то в системе охлаждения будет накапливаться ржавчина и окалина в водяной рубашке и радиаторе. Они блокируют каналы охлаждающей жидкости и значительно снижают эффективность системы охлаждения.

Проверка уровня охлаждающей жидкости



1. **Расширительный бачок**
2. **Крышка расширительного бачка**
3. **Отметка МАКС.**
4. **Отметка МИН.**

Для проверки уровня охлаждающей жидкости:

- Установите мотоцикл на ровную поверхность в вертикальном положении.
- Уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке проверяется с левой стороны мотоцикла без отсоединения каких-либо крышек.
- Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке. Уровень охлаждающей жидкости должен находиться между отметками максимального (MAX) и минимального (MIN) уровней, имеющимися в крышке расширительного бачка. Если уровень охлаждающей жидкости ниже минимального, необходимо скорректировать уровень охлаждающей жидкости.

Регулировка уровня охлаждающей жидкости

Внимание

Не снимайте расширительный бачок или крышку радиатора на горячем двигателе. Когда двигатель горячий, охлаждающая жидкость внутри радиатора также горячая и находится под давлением.

Контакт с такой горячей, находящейся под давлением охлаждающей жидкостью, вызовет ожоги и повреждение кожи.

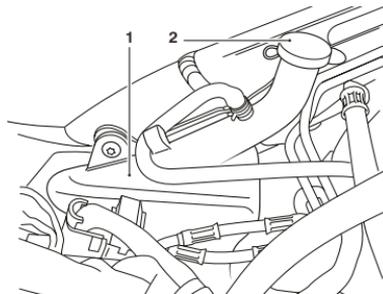
Осторожно

Если в системе охлаждения используется жесткая вода, это приведет к накоплению накипи в двигателе и радиаторе и значительно уменьшит эффективность системы охлаждения.

Снижение эффективности системы охлаждения может привести к перегреву двигателя и его серьезному повреждению.

Для регулировки уровня охлаждающей жидкости:

- Двигатель должен охладиться.
- Для доступа к расширительному бачку приподнимите и установите на опору топливный бак (см. стр. 105).
- Снимите крышку с расширительного бачка и добавляйте охлаждающую жидкость через отверстие заливной горловины, пока уровень не достигнет отметки MAX на крышке бачка.



1. **Расширительный бачок**
2. **Крышка бачка**

- Установите крышку на место.
- Опустите и закрепите топливный бак (см. стр. 106).

Примечание:

- Если уровень охлаждающей жидкости проверяется по причине ее перегрева, проверьте также уровень в радиаторе и при необходимости долейте его.
- При попадании электролита на кожные покровы немедленно смойте его водой. Тем не менее, охлаждающая жидкость затем должна быть слита, и система заполнена хладагентом HD4X Hybrid OAT как можно скорее.

Замена охлаждающей жидкости

Рекомендуется, чтобы охлаждающую жидкость заменял уполномоченный дилер Triumph в соответствии с требованиями к плановому обслуживанию.

Радиатор и шланги

⚠ Внимание

Когда двигатель работает, вентилятор работает автоматически. Держите руки и одежду в стороне от вентилятора, так как контакт с вращающимся вентилятором может привести к травме.

⚠ Осторожно

Использование мойки под высоким давлением, например на автомойке или при бытовой мойке, может повредить ребра радиатора, вызвать утечку и ухудшить эффективность радиатора.

Не закрывайте и не отклоняйте воздушный поток через радиатор, устанавливая несанкционированные принадлежности либо перед радиатором, либо за охлаждающим вентилятором. Вмешательство в воздушный поток радиатора может вызвать перегрев, способный привести к повреждению двигателя.

Проверьте шланги радиатора на наличие трещин или износа и затяните шланговые зажимы в соответствии с требованиями к плановому техническому обслуживанию. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для замены поврежденных деталей.

Проверьте решетку радиатора и ребра на наличие насекомых, листьев или грязи. Очищите все загрязнения струей воды низкого давления.

Топливный бак

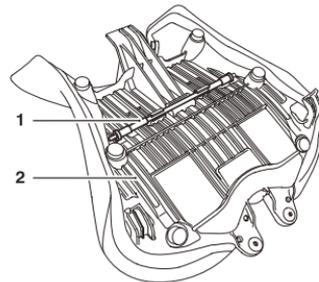
Примечание:

- Топливный бак можно приподнять без его полного отсоединения от мотоцикла, чтобы получить доступ к аккумулятору или расширительному бачку охлаждающей жидкости для ее долива.

Приподнимание топливного бака

Чтобы приподнять топливный бак:

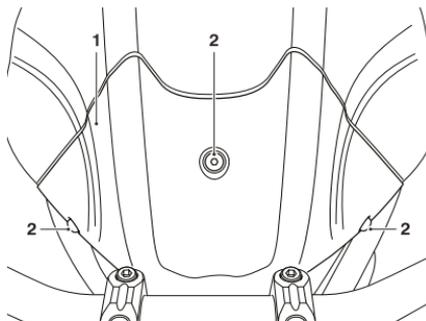
- Снимите сиденья (см. стр. 70) и отсоедините опору топливного бака от места ее фиксации в основании сиденья водителя.
- Сиденья должны храниться так, как описано на стр. 70.



1. Сиденье водителя
2. Опора топливного бака

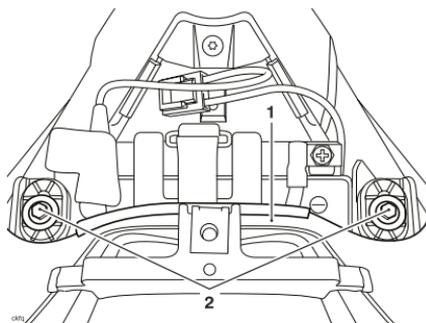
Техническое обслуживание

- Высвободите три фиксатора и отсоедините от топливного бака переднюю панель.



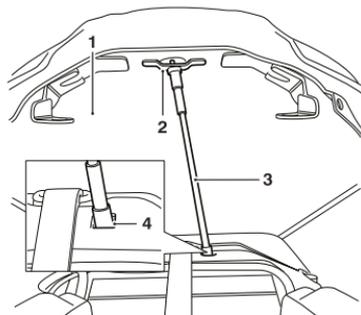
1. Передняя панель
2. Фиксаторы

Отсоедините передние фиксаторы топливного бака.



1. Топливный бак
2. Фиксаторы

- Поверните топливный бак вверх спиной. Удерживая топливный бак в приподнятом положении, поместите опору топливного бака в опорные точки воздушной коробки и топливного бака.



1. Опора топливного бака
2. Топливный бак
3. Опорная точка, топливный бак
4. Опорная точка, воздушная коробка

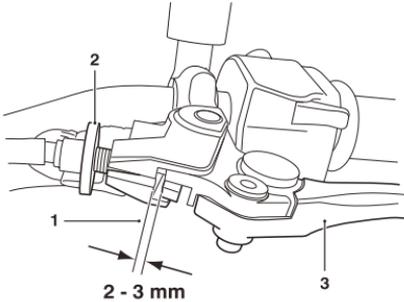
Опускание топливного бака

Чтобы опустить топливный бак:

- Удерживая топливный бак, отсоедините опору топливного бака и опустите топливный бак. Установите обратно передние фиксаторы и затяните с моментом **4 Н·м**.
- Установите обратно переднюю панель и затяните с моментом **2 Н·м**.
- Надежно зафиксируйте опору топливного бака в месте ее крепления в сидении.
- Установите обратно сиденье (см. стр. **70**).

Сцепление

Данный мотоцикл оснащен сцеплением, управляемым тросиком.



1. Правильный диапазон регулировки: 2 - 3 мм
2. Регулятор
3. Рычаг сцепления

Если рычаг сцепления имеет чрезмерный свободный ход, сцепление может расцепляться не полностью. Это создаст трудности при переключении передач и выборе нейтральной передачи. Это может привести к остановке двигателя и затруднить управление мотоциклом. И наоборот, если рычаг сцепления имеет недостаточный свободный ход, сцепление может соединяться не полностью, заставляя сцепление проскальзывать, что уменьшит эффективность и приведет к преждевременному износу сцепления.

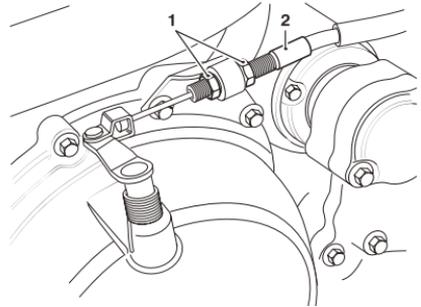
Свободный ход рычага сцепления необходимо проверять в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию.

Проверка сцепления

Убедитесь, что имеется свободный ход рычага сцепления 2-3 мм.

Если присутствует неправильный люфт, необходимо провести регулировку.

Регулировка сцепления



1. Регулятор
2. Трос сцепления

Чтобы отрегулировать сцепление:

- Поворачивайте регулировочную втулку до тех пор, пока не будет достигнут правильный свободный ход рычага сцепления.
- Если правильную регулировку не удается выполнить с помощью регулятора рычага сцепления, используйте регулятор тросика на его нижнем конце.
- Ослабьте контргайку регулятора.
- Поверните внешний регулятор тросика, чтобы обеспечить свободный ход 2-3 мм на рычаге сцепления.
- Затяните контргайку

Приводная цепь



Внимание

Ослабшая или изношенная цепь, или цепь, которая сломана или сходит с цепных звездочек, может зацепиться за звездочку двигателя или заблокировать заднее колесо.

Цепь, которая цепляется за звездочку двигателя, поранит водителя и приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Аналогично, блокировка заднего колеса приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Для обеспечения безопасности и предотвращения чрезмерного износа приводной цепи ее необходимо проверять, регулировать и смазывать в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию. Проверка, регулировка и смазка должны выполняться чаще в экстремальных условиях, таких как езда на высокой скорости, езда по дорогам, посыпанным солью или сильно посыпанным песком.

Если цепь сильно изношена или неправильно отрегулирована (слишком свободная или слишком тугая), то цепь может соскользнуть со звездочек или сломаться. Поэтому всегда заменяйте изношенные или поврежденные цепи, используя оригинальные детали Triumph у авторизированных дилеров Triumph.

Смазывание приводной цепи

Смазку необходимо проводить через каждые 300 км, а также после езды в мокрую погоду, по мокрой дороге или во всех случаях, когда цепь выглядит сухой.

Смазка приводной цепи:

- Используйте специальную смазку приводной цепи, как рекомендовано в разделе «Технические характеристики».
- Нанесите смазку на боковые поверхности роликов, затем выдержите мотоцикл неподвижным не менее восьми часов (идеально на ночь). Это позволит маслу проникнуть в кольцевые уплотнения приводной цепи и т.д.
- Перед поездкой вытрите избыток масла.
- Если приводная цепь загрязнена особенно сильно, сначала очистите ее, а затем нанесите масло, как указано выше.

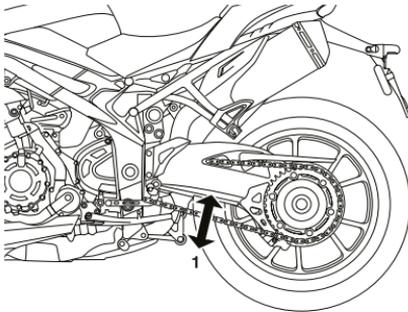
Осторожно

Не используйте воду под давлением для очистки приводной цепи, так как это может привести к повреждению ее компонентов.

Проверка свободного движения цепи

⚠ Внимание

Перед началом работы убедитесь, что мотоцикл устойчиво зафиксирован и надежно поддерживается. Это поможет предотвратить травмы водителя или повреждение мотоцикла.

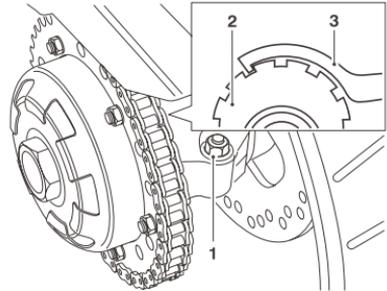


1. Точка, где свободное движение цепи максимально

Для проверки свободного движения цепи:

- Поместите мотоцикл на ровную поверхность и держите его в вертикальном положении, не нагружая его.
- Поворачивайте заднее колесо, толкая мотоцикл, чтобы найти положение, в котором цепь натянута максимально, и измерьте вертикальное перемещение приводной цепи в середине пути между звездочками.
- Вертикальное смещение приводной цепи должно оставаться в диапазоне 21-30 мм.

Регулировка свободного движения цепи



1. Зажимной болт глушителя
2. Эксцентриковый регулятор
3. Ключ для круглых шлицевых гаек

Для регулировки свободного хода приводной цепи:

- Ослабьте зажимной болт регулятора.
- Используя имеющийся в прилагаемом наборе инструментов ключ для круглых шлицевых гаек, поворачивайте заднюю ступицу/эксцентриковый регулятор (по часовой стрелке для ослабления или против часовой стрелки для затягивания), пока приводная цепь не будет правильно отрегулирована.
- Затяните зажимной болт с моментом **55 Н·м**.
- Повторите проверку регулировки приводной цепи. При необходимости отрегулируйте.

⚠ Внимание

Эксплуатация мотоцикла с ненадежно зафиксированной задней ступицей или недостаточно затянутым зажимным болтом эксцентрикового регулятора может привести к ухудшению устойчивости и управляемости мотоцикла. Такое ухудшение устойчивости и управляемости может привести к потере управления или аварии.

- Проверьте эффективность заднего тормоза. При необходимости внесите исправления.

⚠ Внимание

Опасно управлять мотоциклом с неисправными тормозами; обратитесь к вашему авторизованному дилеру Triumph перед поездкой на мотоцикле.

Несоблюдение мер по устранению неисправностей может снизить эффективность торможения, что приведет к потере управления или аварии.

Проверка степени износа цепи и звездочки

⚠ Внимание

Ни в коем случае не пренебрегайте обслуживанием цепи и всегда обращайтесь к уполномоченному дилером Triumph для установки цепи.

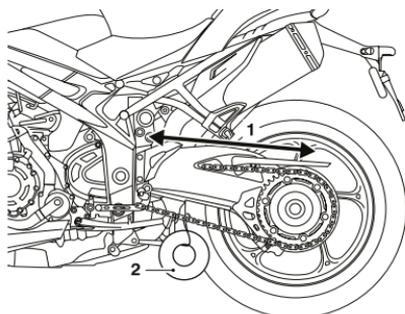
Используйте оригинальные цепи, поставляемые Triumph, указанные в каталоге запчастей Triumph.

Использование неоригинальных цепей может привести к поломке цепи или к тому, что цепь соскочит со звездочек, что приведет к потере управления мотоциклом или аварии.

⚠ Осторожно

Если обнаружится, что звездочки изношены, всегда заменяйте звездочки вместе с приводной цепью.

Замена изношенных звездочек без замены цепи приведет к преждевременному износу новых звездочек.

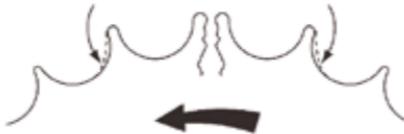


1. Измерьте 20 зубьев
2. Вес

Для проверки степени износа приводной цепи и звездочки:

- Туго натянуть приводную цепь, повесив на нее груз 10–20 кг.
- Измерить длину 20 звеньев на прямом участке приводной цепи от центра 1-го штифта до центра 21-го штифта. Поскольку цепь может изнашиваться неравномерно, выполнить измерения в нескольких местах.
- Если длина превышает максимальный сервисный предел в 321 мм, цепь должна быть заменена.
- Поверните заднее колесо и проверьте приводную цепь на поврежденные ролики, а также на ослабшие штифты и звенья.
- Также осмотрите звездочки на предмет появления неравномерно или чрезмерно изношенных или поврежденных зубьев.

Изношенный зуб (звездочка двигателя) Изношенный зуб (звездочка заднего колеса)



(Износ звездочек показан преувеличенным для наглядности)

На иллюстрации показан износ звездочек, установленных с левого борта мотоцикла. Для звездочек, установленных с правого борта мотоцикла, износ будет наблюдаться на противоположной стороне зуба.

Если обнаружены какие-либо нарушения, обратитесь для замены приводной цепи и (или) звездочек к уполномоченному дилеру Triumph.

Тормоза

Проверка износа тормоза

Внимание

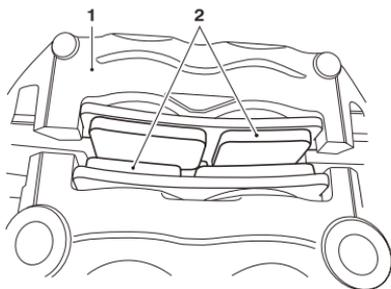
Если устанавливаются новые фирменные тормозные колодки, убедитесь, что несущая пластина тормозной колодки имеет толщину не менее 4,5 мм.

Установка тормозных колодок с несущей пластиной тоньше 4,5 мм может привести к отказу тормозов из-за возможной потери тормозной колодки при ее износе.

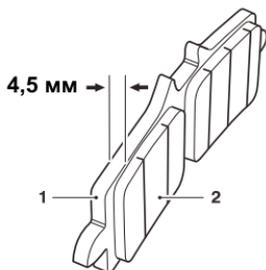
Тормозные колодки должны проверяться в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию и заменяться при износе до минимальной рабочей толщины. Если толщина накладки любой колодки меньше 1,0 мм (переднее колесо) или 1,5 мм (заднее колесо), замените все колодки на колесе.

Техническое обслуживание

Тормозные колодки этой модели, поставляемые фирмой Triumph, будут иметь несущую пластину толщиной не менее 4,5 мм. Всегда используйте сменные тормозные колодки, поставляемые и устанавливаемые дилером Triumph.



1. Показан тормозной суппорт на Speed Triple S
2. Тормозные колодки



1. Показана несущая пластина на Speed Triple S
2. Тормозная колодка

Торможение с новыми тормозными колодками и дисками

Внимание

Тормозные колодки всегда должны заменяться в комплекте для колеса. Спереди, где два тормозных суппорта установлены на одном и том же колесе, замените все тормозные колодки в обоих суппортах.

Замена отдельных колодок снижает эффективность торможения и может стать причиной аварии.

После замены тормозных колодок ездить следует с особой осторожностью, пока новые колодки не «приработаются».

Новые тормозные диски и колодки требуют периода осторожной обкатки, который оптимизирует эффективность и долговечность дисков и колодок. Рекомендуемое расстояние для обкатки новых колодок и дисков составляет 300 км.

В течение этого периода избегайте экстремального торможения, ездите с осторожностью и предусматривайте больший тормозной путь.

Компенсация износа тормозных колодок

Внимание

Если рычаг или педаль тормоза при их нажатии создают ощущение «мягкости», или если ход рычага/педали увеличивается чрезмерно, возможно, что в тормозные трубки и шланги попал воздух, или что тормоза могут быть дефектными.

В таких условиях управлять мотоциклом опасно, и ваш авторизованный дилер Triumph должен устранить неисправность до поездки.

Езда с дефектными тормозами может привести к потере управления и аварии.

Износ диска и тормозной колодки компенсируется автоматически и не влияет на срабатывание рычага или педали тормоза. В переднем и заднем тормозе нет деталей, требующих регулировки.

Тормозная жидкость дискового тормоза

Внимание

Тормозная жидкость гигроскопична, это означает, что она поглощает влагу из воздуха.

Любая поглощенная влага значительно уменьшит температуру закипания тормозной жидкости, что приведет к снижению эффективности торможения.

Поэтому всегда заменяйте тормозную жидкость в соответствии с требованиями по плановому техобслуживанию.

Всегда берите новую тормозную жидкость из запечатанного контейнера и никогда не используйте жидкость из распечатанного контейнера или из открытого ранее. Не смешивайте разные типы или марки тормозной жидкости.

Проверьте на появление утечки жидкости вокруг тормозных патрубков, уплотнений и соединений, также проверьте тормозные шланги на растрескивание, ухудшение внешнего вида и повреждения.

Всегда устраняйте все неисправности до начала поездки.

Несоблюдение требований и оказание воздействия на любой из данных факторов может создать опасные условия вождения, что приведет к потере управления и аварии.

⚠ Внимание

Если система ABS не работает, то тормозная система будет продолжать функционировать как тормозная система без ABS. В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Нужно снизить скорость и, по возможности, максимально сократить поездку с горящим индикатором. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

Проверяйте уровень тормозной жидкости в обоих бачках и заменяйте тормозную жидкость в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию. Используйте только жидкость DOT 4, как рекомендовано в разделе «Технические характеристики». Тормозная жидкость также должна быть заменена, если она загрязняется, или появляются подозрения на ее загрязнение влагой или другими загрязняющими веществами.

Примечание:

- Для слива тормозной жидкости из системы ABS требуется специальный инструмент. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, когда потребуется замена тормозной жидкости или обслуживание гидравлической системы.

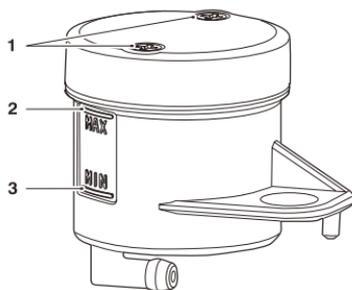
Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости

⚠ Внимание

Если произошло заметное снижение уровня жидкости в любом из бачков, проконсультируйтесь с вашим авторизованным дилером Triumph до поездки. Езда при низком уровне тормозной жидкости или с утечкой тормозной жидкости опасна и приведет к снижению эффективности торможения, что может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Передний тормоз

Уровень тормозной жидкости в бачках должен находиться между линиями минимального и максимального уровней (бачок удерживается горизонтально).



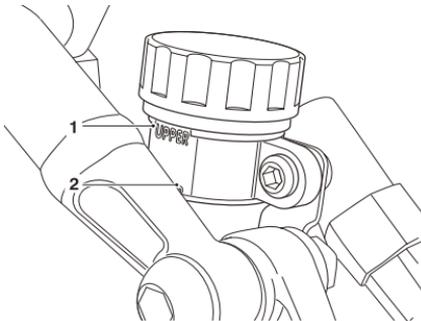
1. Удерживающие крышку винты
2. Максимальный уровень
3. Минимальный уровень

Для проверки и регулировки уровня тормозной жидкости переднего тормоза:

- Отвинтите крепежные винты крышки и снимите крышку бачка.
- Снимите уплотнение диафрагмы и запомните его местоположение.
- Заполните бачок до линии верхнего уровня новой тормозной жидкостью DOT 4 из запечатанного контейнера.
- Установите обратно крышку бачка, правильно расположив мембранное уплотнение.
- Затяните крепежные винты крышки с усилием **1 Н·м**.

Задний тормоз

Уровень тормозной жидкости должен находиться между линиями верхнего и нижнего уровня (резервуар находится горизонтально).



1. **Линия верхнего уровня**
2. **Линия нижнего уровня**

Для проверки и регулировки уровня тормозной жидкости заднего тормоза:

- Снимите крышку бачка.
- Заполните бачок до линии верхнего уровня новой тормозной жидкостью DOT 4 из запечатанного контейнера.
- Установите обратно крышку бачка, правильно расположив мембранное уплотнение.
- Затяните крышку, чтобы она была плотно закрыта.

Выключатели стоп-сигналов



Внимание

Вождение мотоцикла с неисправными стоп-сигналами является незаконным и опасным.

Эксплуатация мотоцикла с неисправными стоп-сигналами может привести к аварии, в которой пострадает как сам мотоциклист, так и другие участники дорожного движения.

Стоп-сигнал включается независимо при нажатии как переднего, так и заднего тормоза. Если при включенном зажигании стоп-сигнал не загорается при нажатии рычага переднего тормоза или педали заднего тормоза, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для устранения неисправности.

Зеркала

Внимание

Эксплуатация мотоцикла с неправильно настроенными зеркалами опасна.

Эксплуатация мотоцикла с неправильно настроенными зеркалами приведет к потере заднего обзора. Водить мотоцикл без достаточного заднего обзора опасно.

Всегда регулируйте зеркала для обеспечения достаточного заднего обзора перед поездкой на мотоцикле.

Внимание

Не пытайтесь чистить или регулировать зеркала во время езды на мотоцикле. Если мотоциклист во время управления мотоциклом отпускает руль, это уменьшает его возможности сохранять контроль над мотоциклом.

Попытка очистить или отрегулировать зеркала во время управления мотоциклом может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Проводите очистку или регулировку зеркал только при неподвижном положении мотоцикла.

Внимание

Некорректная регулировка зеркал может привести к контакту держателя зеркала с топливным баком, рычагами тормоза или сцепления или другими деталями мотоцикла. Это ограничит работу рычага тормоза или рычага сцепления или ограничит движение рулевого колеса, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

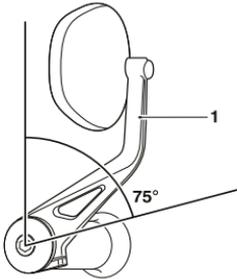
Отрегулируйте зеркала по мере необходимости, чтобы убедиться, что они не соприкасаются с какой-либо частью мотоцикла. После регулировки переместите ручки руля до упора влево и вправо, проверяя, что зеркала не касаются топливного бака, тормозов, рычагов сцепления или других частей мотоцикла.

Осторожно

Некорректная регулировка зеркал может привести к контакту держателя зеркала с топливным баком, рычагами тормоза или сцепления или другими деталями мотоцикла. Такой контакт приведет к повреждению топливного бака, тормозов, рычагов сцепления или других частей мотоцикла.

Отрегулируйте зеркала по мере необходимости, чтобы убедиться, что они не соприкасаются с какой-либо частью мотоцикла. После регулировки переместите ручки руля до упора влево и вправо, проверяя, что зеркала не касаются топливного бака, тормозов, рычагов сцепления или других частей мотоцикла.

Зеркала заднего вида, расположенные на концах рукояток, будут установлены вашим авторизованным дилером Triumph и обычно не требуют какой-либо регулировки. Если регулировка все же потребуется, не поворачивайте зеркало более чем на 75° , измеряя от вертикальной части рычага зеркала.



1. Вертикальная часть стойки зеркала

управления

Внимание

Во избежание риска травмирования при падении мотоцикла во время осмотра, убедитесь, что мотоцикл уравновешен и закреплен на надежной опоре.

Не прилагайте экстремальных усилий к каждому колесу и не качайте колесо слишком энергично, так как это может привести к потере устойчивости мотоцикла, его падению с опоры с возможным нанесением травмы человеку.

Убедитесь в том, что положение опорного блока не приведет к повреждению мотоцикла.

Проверка рулевого управления

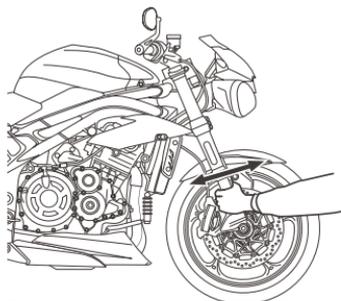
Внимание

Вождение мотоцикла с неправильно установленными или дефектными (головными) подшипниками рулевого управления опасно и может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Подшипники колеса/рулевого

Примечание:

- **Всегда проверяйте подшипники колеса при проверке подшипников рулевого управления.**



Проверка свободного хода (люфта) рулевого управления

Для проверки рулевого управления:

- Смажьте и проверьте состояние подшипников рулевого управления (головные) в соответствии с требованиями планового технического обслуживания.
- Установите мотоцикл на ровной поверхности в вертикальном положении.
- Поднимите переднее колесо над дорогой и поставьте мотоцикл на опору.
- Стоя перед мотоциклом, возьмитесь за нижний конец передней вилки и попытайтесь переместить ее вперед и назад.
- Если наблюдается любой люфт в подшипниках рулевого управления (головные), запросите вашего авторизованного дилера Triumph проверить и устранить неисправность до поездки.
- Удалите опору и поставьте мотоцикл на боковую подножку.

Проверка подшипников колеса

Внимание

Езда с изношенными или поврежденными подшипниками переднего или заднего колеса опасна и может привести к нарушению управляемости, устойчивости и аварии. Если есть сомнения, доставьте мотоцикл на осмотр авторизованному дилеру Triumph до поездки.

Если имеется люфт подшипников переднего или заднего колеса в ступице колеса, слышен шум, или если колесо не поворачивается плавно, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для проверки подшипников колес.

Подшипники колес должны проверяться в соответствии с графиком технического обслуживания.

Для проверки подшипников колес:

- Установите мотоцикл на ровной поверхности в вертикальном положении.
- Поднимите переднее колесо над дорогой и поставьте мотоцикл на опору.
- Стоя сбоку от мотоцикла, мягко покачайте верхнюю часть переднего колеса из стороны в сторону.
- Если наблюдается любой люфт, запросите вашего авторизованного дилера Triumph проверить и устранить неисправность до поездки.
- Верните на место подъемное устройство и повторите эту же процедуру для заднего колеса.
- Удалите опору и поставьте мотоцикл на боковую подножку.

Подвеска

Проверка передней вилки



Внимание

Езда на мотоцикле с дефектной или поврежденной подвеской опасна и может привести к потере контроля и аварии.



Внимание

Не пытайтесь демонтировать любую часть узлов подвески, так как все узлы содержат масло под давлением. Контакт с маслом под давлением может привести к повреждению кожи и глаз.

Примечание:

- **На перемещение подвески влияют установки, заданные при ее регулировке.**

Проверьте каждую вилку на признаки повреждения, царапины на поверхности ползуна и на утечки масла.

Если обнаружены какие-либо повреждения или утечки, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

Чтобы проверить, что вилки работают плавно:

- Установите мотоцикл на ровную поверхность.
- Удерживая ручки руля и выжимая передний тормоз, несколько раз прокачайте вилки вверх и вниз.
- Если движение неровное или слишком жесткое, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

Техническое обслуживание

Таблица регулировки подвески - Speed Triple S

⚠ Внимание

Убедитесь, что поддерживается правильный баланс между передней и задней подвеской.

Дисбаланс подвески может значительно изменить характеристики вождения, приводящие к потере контроля и аварии.

Дополнительную информацию см. в приведенной ниже таблице или обратитесь к авторизованному дилеру.

⚠ Внимание

Убедитесь, что регуляторы на обеих вилках настроены одинаково.

Настройки, различающиеся слева и справа, могут значительно изменить характеристики вождения, что может привести к потере управления и аварии.

Стандартные настройки подвески обеспечивают комфортное вождение и хорошую управляемость для обычного индивидуального вождения. В таблице указаны предлагаемые настройки передней и задней подвесок.

НАГРУЗКА		ПЕРЕДНЕЕ			ЗАДНЕЕ	
		Предварительная нагрузка пружины ¹	Демпфирование отбоя ¹	Демпфирование сжатия ¹	Демпфирование отбоя ¹	Демпфирование сжатия ¹
Езда без пассажира	По дороге	8	2,5	2	2,5	2
	Комфортная	8	2,75 ²	3 ²	2,75 ²	3 ²
	На треке	8	1	0,5	0,75	0,5
	На соревновании	8	1,5	1,5	1,5	1,5
Езда с пассажиром		8	1,5	1,5	1	1

¹ Количество оборотов регулятора против часовой стрелки от крайнего положения по часовой стрелке.

² Максимальное число оборотов регулятора до полного выворачивания

Примечание:

- Модель Speed Triple S поставляется с завода с подвеской, установленной в положение для езды по дороге (настроечные значения указаны в соответствующей графе).

Примечание:

- Приведенные значения указаны только для справки. Требования к данной регулировке могут меняться в зависимости от веса мотоциклиста и его личных предпочтений. Смотрите следующие страницы для получения информации о регулировке подвески.

Таблица регулировки подвески - Speed Triple RS

⚠ Внимание

Убедитесь, что поддерживается правильный баланс между передней и задней подвеской.

Дисбаланс подвески может значительно изменить характеристики вождения, приводящие к потере контроля и аварии.

Дополнительную информацию см. в приведенной ниже таблице или обратитесь к авторизованному дилеру.

⚠ Внимание

Убедитесь, что регуляторы на обеих вилках настроены одинаково.

Настройки, различающиеся слева и справа, могут значительно изменить характеристики вождения, что может привести к потере управления и аварии.

Стандартные настройки подвески обеспечивают комфортное вождение и хорошую управляемость для обычного индивидуального вождения. В таблице указаны предлагаемые настройки передней и задней подвесок.

НАГРУЗКА		ПЕРЕДНЕЕ			ЗАДНЕЕ	
		Предварительная нагрузка пружины ¹	Демпфирование отбоя ²	Демпфирование сжатия ²	Демпфирование отбоя ²	Демпфирование сжатия ²
Езда без пассажира	По дороге	7	16	19	16	19
	Комфортная	7	16	26	16	полностью против часовой стрелки
	На треке	7	9	9	7	7
	На соревновании	7	11	16	11	18
Езда с пассажиром		7	10	12	8	15

¹ Количество оборотов регулятора по часовой стрелке от крайнего положения против часовой стрелки.

² Количество щелчков по часовой стрелке из самого крайнего левого положения, имея в виду, что первая остановка (щелчок) считается за один раз.

Примечание:

- **Модель Speed Triple RS поставляется с завода с подвеской, установленной в положение для езды по дороге (настроечные значения указаны в соответствующей графе).**

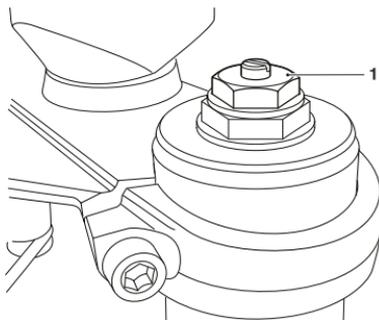
Примечание:

- **Приведенные значения указаны только для справки. Требования к данной регулировке могут меняться в зависимости от веса мотоциклиста и его личных предпочтений. Смотрите следующие страницы для получения информации о регулировке подвески.**

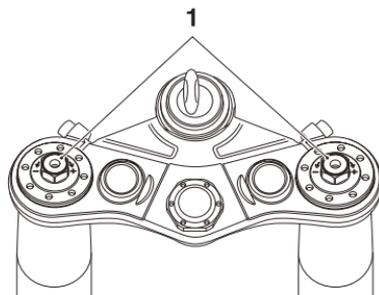
Регулировка передней подвески

Регулировка предварительной нагрузки пружины - Все модели

Регуляторы предварительной нагрузки пружины находятся в верхней части каждой вилки.



1. Регулятор предварительной нагрузки пружины на модели Speed Triple S



1. Регуляторы предварительной нагрузки пружины на модели Speed Triple RS

Для изменения предварительной нагрузки пружины:

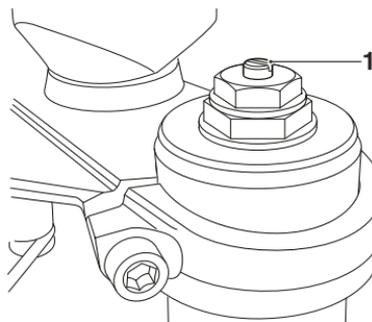
- Поворачивайте регулятор по часовой стрелке для увеличения или против часовой стрелки для уменьшения нагрузки.
- Всегда считывайте количество оборотов по часовой стрелке от крайнего положения против часовой стрелки и настраивайте обе вилки одинаково.

Примечание:

- Модель Speed Triple S поставляется с завода с предварительной нагрузкой пружины, отрегулированной на 7,5 оборота по часовой стрелке от крайнего положения против часовой стрелки.
- Модель Speed Triple RS поставляется с завода с предварительной нагрузкой пружины, отрегулированной на 8,5 оборота по часовой стрелке от крайнего положения против часовой стрелки.

Регулировка демпфирования отбоя - Speed Triple S

Регулятор демпфирования отбоя находится в верхней части каждой вилки.



1. Регулятор демпфирования отбоя

Для изменения усилия демпфирования отбоя:

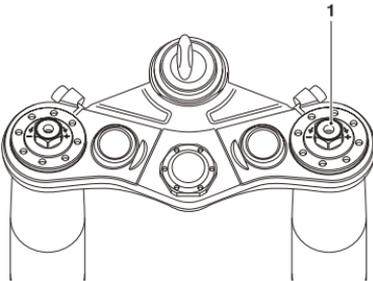
- Поворачивайте шлицевый регулятор по часовой стрелке для увеличения или против часовой стрелки для уменьшения.
- Всегда отсчитывайте количество оборотов против часовой стрелки от крайнего положения по часовой стрелке и настраивайте обе вилки одинаково.

Примечание:

- **Мотоцикл поставляется с завода с демпфированием отбоя, отрегулированным на 2,5 оборота против часовой стрелки от крайнего положения по часовой стрелке.**

Регулировка демпфирования отбоя - Speed Triple RS

Регулятор усилия демпфирования отбоя расположен в верхней части правой вилки.



1. Регулятор демпфирования отбоя

Для изменения усилия демпфирования отбоя:

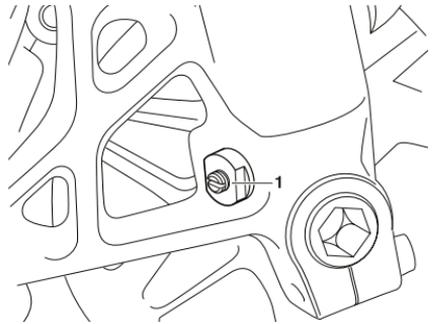
- Поворачивайте регулятор по часовой стрелке для увеличения или против часовой стрелки для уменьшения, используя 3-мм шестигранный ключ.
- Всегда отсчитывайте количество щелчков от крайнего положения вращения по часовой стрелке, имея в виду, что первая остановка (щелчок) считается за ноль.

Примечание:

- **Мотоцикл поставляется с завода с демпфированием отбоя, отрегулированным на 16 щелчков от крайнего положения вращения по часовой стрелке.**

Регулировка демпфирования сжатия - Speed Triple S

Регулятор демпфирования сжатия находится рядом с нижним торцом обеих вилок, по соседству с осью колеса.



1. Регулятор демпфирования отбоя

Для изменения усилия демпфирования сжатия:

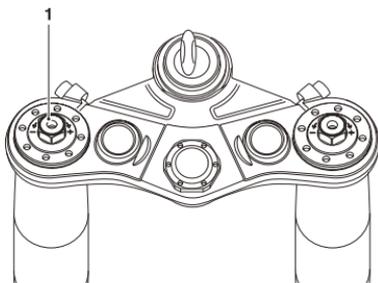
- Поворачивайте шлицевый регулятор по часовой стрелке для увеличения или против часовой стрелки для уменьшения.
- Всегда отсчитывайте количество оборотов против часовой стрелки от крайнего положения по часовой стрелке и настраивайте обе вилки одинаково.

Примечание:

- **Мотоцикл поставляется с завода с демпфированием сжатия, отрегулированным на 2 оборота против часовой стрелки от крайнего положения по часовой стрелке.**

Регулировка демпфирования сжатия - Speed Triple RS

Регулятор усилия демпфирования сжатия расположен в верхней части левой вилки.



1. Регулятор усилия демпфирования сжатия

Для изменения усилия демпфирования сжатия:

- Поворачивайте регулятор по часовой стрелке для увеличения или против часовой стрелки для уменьшения, используя 3-мм шестигранный ключ.
- Всегда отсчитывайте количество щелчков от крайнего положения вращения по часовой стрелке, имея в виду, что первая остановка (щелчок) считается за ноль.

Примечание:

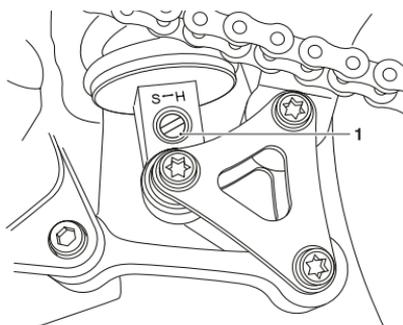
- **Мотоцикл поставляется с завода с демпфированием сжатия, отрегулированным на 19 щелчков от крайнего положения вращения по часовой стрелке.**

Регулировка задней подвески

В узле задней подвески регулируется как демпфирование отбоя, так и демпфирование сжатия.

Регулировка демпфирования отбоя - Speed Triple S

Регулятор демпфирования отбоя расположен в нижней части задней подвески на левой стороне мотоцикла.



1. Регулятор демпфирования отбоя

Для регулировки усилия демпфирования отбоя:

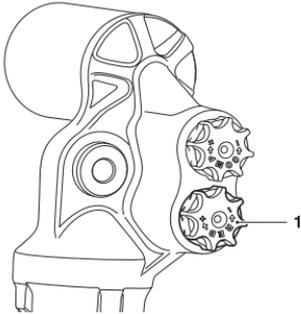
- Поворачивайте регулятор по часовой стрелке для увеличения и против часовой стрелки для уменьшения.
- Всегда учитывайте количество оборотов против часовой стрелки от крайнего положения по часовой стрелке.

Примечание:

- **Мотоцикл поставляется с завода с демпфированием отбоя, отрегулированным на 2,5 оборота против часовой стрелки от крайнего положения по часовой стрелке.**

Регулировка демпфирования отбоя - Speed Triple RS

Регулятор демпфирования отбоя доступен с левой стороны мотоцикла. Он имеет черный цвет и расположен рядом с бачком задней подвески.



1. Регулятор демпфирования отбоя

Для регулировки усилия демпфирования отбоя:

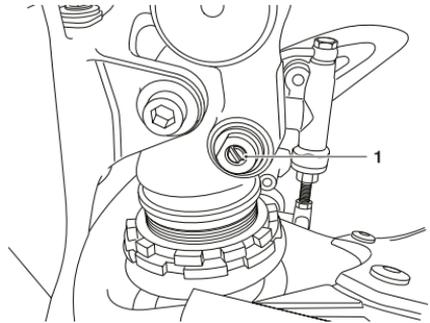
- Поворачивайте регулятор по часовой стрелке для увеличения и против часовой стрелки для уменьшения демпфирования отбоя.
- Всегда отсчитывайте количество щелчков против часовой стрелки от крайнего положения вращения по часовой стрелке, имея в виду, что первая остановка (щелчок) считается за ноль.

Примечание:

- Мотоцикл поставляется с завода с демпфированием отбоя, отрегулированным на 16 щелчков от крайнего положения вращения по часовой стрелке.

Регулировка демпфирования сжатия - Speed Triple S

Регулятор демпфирования сжатия расположен под узлом задней подвески.



1. Регулятор усилия демпфирования сжатия

Для регулировки усилия демпфирования сжатия:

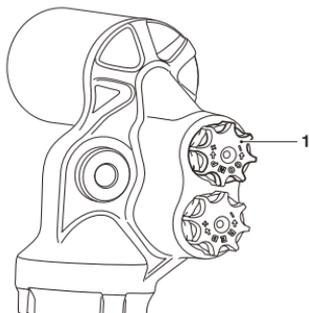
- Поворачивайте шлицевый регулятор по часовой стрелке для увеличения или против часовой стрелки для уменьшения.
- Всегда отсчитывайте количество оборотов против часовой стрелки от крайнего положения по часовой стрелке.

Примечание:

- Мотоцикл поставляется с завода с демпфированием сжатия, отрегулированным на 2 оборота против часовой стрелки от крайнего положения по часовой стрелке.

Регулировка демпфирования сжатия - Speed Triple RS

Регулятор демпфирования сжатия доступен с левой стороны мотоцикла. Он имеет золотистый цвет и расположен рядом с бачком задней подвески.



1. Регулятор усилия демпфирования сжатия

Для регулировки усилия демпфирования отбоя:

- Поворачивайте регулятор по часовой стрелке для увеличения и против часовой стрелки для уменьшения демпфирования отбоя.
- Всегда отсчитывайте количество щелчков против часовой стрелки от крайнего положения вращения по часовой стрелке, имея в виду, что первая остановка (щелчок) считается за ноль.

Примечание:

- Мотоцикл поставляется с завода с демпфированием отбоя, отрегулированным на 19 щелчков от крайнего положения вращения по часовой стрелке.

Регулировка натяжения пружины - Все модели



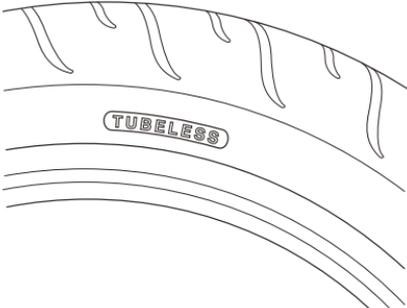
Степень предварительной нагрузки пружины задней подвески не регулируется водителем.

Любая попытка регулировки предварительного натяжения пружины может привести к опасному состоянию езды, приводящему к потере управления и к аварии.

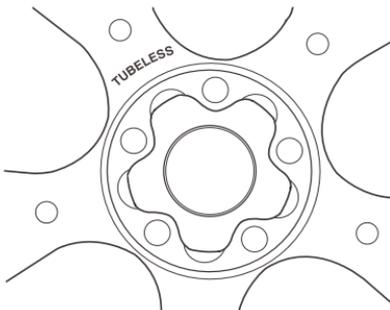
Шины



Данная модель оборудована бескамерными шинами, ниппелями и ободьями. Используйте только шины с маркировкой «TUBELESS» (БЕСКАМЕРНАЯ) и ниппели для бескамерных шин на ободьях с маркировкой «TUBELESS».



Типовая маркировка шины



Маркировка колеса

Давление накачки шин

⚠ Внимание

Неправильное давление накачки шин приведет к ненормальному износу протектора и нестабильности, что может привести к потере управления и аварии.

Недостаточное давление накачки может привести к тому, что шина начнет проскальзывать или сорвется с обода. Избыточное давление приведет к нарушению устойчивости и ускоренному износу протектора.

Обе эти ситуации опасны, поскольку они могут привести к потере управления и аварии.

Правильное давление накачки шин обеспечит максимальную устойчивость, комфорт для водителя и срок службы шин. Всегда проверяйте давление в шинах перед поездкой, когда шины холодные. Проверяйте давление в шинах ежедневно и регулируйте по необходимости. Подробные сведения о правильном давлении накачки см. в разделе «Технические характеристики».

Система контроля давления в шинах (если установлена)

⚠ Осторожно

Положение датчика давления шин отмечено на диске соответствующей наклейкой.

Соблюдайте осторожность при замене шин, чтобы не повредить датчики давления.

Замену шин следует выполнять у авторизованного дилера Triumph, сообщив последнему, что на колесах установлены датчики давления в шинах.

Осторожно

Не пользуйтесь жидкостью для ремонта проколов и прочими материалами, которые могут препятствовать поступлению воздуха в отверстия TPMS- датчиков. Закупоривание отверстий нагнетания воздуха в датчики TPMS при эксплуатации приведет к блокировке датчика, ведущей к невозможному повреждению узла датчика.

Ущерб, вызванный использованием жидкостью против проколов или неправильного технического обслуживания, не считается производственным дефектом и не будет покрываться гарантией.

Замену шин следует выполнять у авторизованного дилера Triumph, сообщив последнему, что на колесах установлены датчики давления в шинах.

Давление в шинах, показываемое на вашей приборной панели, указывает фактическое давление в шинах на момент выбора дисплея. Оно может отличаться от давления накачки, установленного, когда шины холодные, потому что во время езды шины становятся теплее, что приводит к расширению воздуха в шине и увеличению давления. Значения давления накачки шин в холодном состоянии, установленные Triumph, учитывают это

Регулируйте давление только на холодных шинах и пользуйтесь точным манометром. Не пользуйтесь индикацией давления в шинах, отображаемой на приборной панели.

Износ шины

По мере стирания протектора шина становится более восприимчивой к проколам и разрывам. По оценкам, 90% всех проблем с шинами возникают в течение последних 10% срока службы протектора (90% износа). Рекомендуется менять шины до того, как они будут изношены до минимальной глубины протектора.

Минимальная рекомендуемая глубина протектора

Внимание

Вожделение с чрезмерно изношенными шинами опасно и будет отрицательно влиять на сцепление с дорогой, устойчивость и управляемость, что может привести к потере контроля и аварии.

При проколе бескамерной шины утечка зачастую происходит очень медленно. Всегда тщательно проверяйте шины на проколы. Проверьте шины на порезы, захваченные гвозди или другие острые предметы. Вожделение с проколотыми или поврежденными шинами негативно скажется на устойчивости и управляемости мотоцикла, что может привести к потере управления или аварии.

Проверяйте обода дисков на предмет вмятин или деформации. Вожделение с поврежденными или дефектными колесами или шинами опасно и может привести к потере управления мотоциклом или аварии.

Для замены или проверки безопасности шин всегда обращайтесь к авторизованному дилеру Triumph.



Внимание

Управляйте этим мотоциклом Triumph на высокой скорости только на выделенных для соревнований открытых или закрытых гоночных трассах. Вождение на высокой скорости должны выполнять только гонщики, обученные методам, необходимым при высокоскоростной езде, и знакомые с поведением мотоцикла в любых условиях.

Вождение на высокой скорости в любых других обстоятельствах опасно и приведет к потере управления мотоциклом и аварии.



Внимание

При езде на мотоцикле запрещается превышать установленные законодательством ограничения скорости где-либо, кроме специально оборудованных закрытых трасс.

В соответствии с графиком периодического техобслуживания измеряйте глубину протектора указателем глубины и заменяйте все изношенные или вышедшие за минимально допустимую глубину протектора шины, минимальная остаточная глубина протектора указана в таблице ниже.

Менее 130 км/ч (80 миль/ч)	2 мм (0,08 дюйма)
Более 130 км/ч (80 м/ч)	Заднее колесо: 3 мм (0,12 дюйма) Переднее колесо: 2 мм (0,08 дюйма)

Замена шин

Все мотоциклы Triumph тщательно и интенсивно тестируются в различных условиях вождения, чтобы для использования на каждой модели были одобрены наиболее эффективные комбинации шин. Важно, чтобы одобренные шины подходят для одобренных комбинаций и использовались при приобретении запасных элементов. Использование неутвержденных шин или утвержденных шин в неодобренных фирмой комбинациях может привести к нестабильности мотоцикла, потере контроля и аварии.

Список утвержденных шин для данных моделей можно получить у авторизованного дилера Triumph или в Интернете по адресу www.triumph.co.uk. Устанавливайте и балансируйте шины только у вашего авторизованного дилера Triumph, у которого есть необходимая подготовка и навыки для обеспечения безопасного и эффективного обслуживания.

Различные скорости колес, вызванные неутвержденными компанией шинами, могут повлиять на работу компьютера ABS.



Внимание

Принцип работы ABS заключается в сравнении относительных скоростей переднего и заднего колес. Использование неподходящих шин может изменить скорость вращения колеса и заблокировать функции ABS, что способно привести к потере управления и аварии в условиях, с которыми нормальная система ABS справилась бы.

Внимание

Если в шине обнаружен прокол, её следует заменить. Неспособность заменить проколотую шину или эксплуатация мотоцикла с отремонтированной шиной может привести к нестабильности, потере управления мотоциклом или аварии.

Внимание

Не монтируйте шины с камерами на обода колес для бескамерных шин. Борт шины не сядет должным образом, и шины могут проскальзывать по ободу, что приведет к быстрому сдутию шин, и может привести к потере управления транспортным средством и аварии. Не устанавливайте внутреннюю камеру в бескамерную шину без соответствующей маркировки. Это создаст трение внутри шины, и результирующий нагрев может привести к разрыву камеры, которая быстро спустит воздух, ведя к потере управления транспортным средством и аварии.

Внимание

Если есть подозрение на повреждение шины, например после удара о бордюр, запросите уполномоченного дилера Triumph осмотреть шину как снаружи так и изнутри. Помните, что повреждение шины не всегда может быть видно снаружи. Езда с пассажиром на мотоцикле с поврежденной шиной опасна и может привести к потере управления и аварии.

Внимание

Использование роликового стенда может повредить шины. В некоторых случаях повреждения не видны на внешней поверхности шины.

В подобных случаях шины следует немедленно заменить, поскольку езда с поврежденными шинами может привести к неустойчивости, потере управления мотоциклом и аварии.

Внимание

Точная балансировка колеса необходима для безопасного и устойчивого вождения мотоцикла. Не снимайте и не заменяйте грузики балансировки колеса. Неправильная балансировка колес может привести к нестабильности, ведущей к потере управления и аварии.

Когда требуется балансировка колес, например, после замены шины, обратитесь к своему авторизованному дилеру Triumph.

Используйте только самоклеящиеся грузы. Зажим на грузах может повредить колесо или шину, что приведет к выпуску воздуха из шины, потере управления мотоциклом и аварии.

Внимание

При необходимости замены шин обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, который организует выбор шин в правильной комбинации из утвержденного списка и установит их в соответствии с инструкциями изготовителя шины.

После замены шин необходимо время для их усадки на диск (приблизительно сутки). Во время периода усадки используйте мотоцикл с особой осторожностью, поскольку некорректно установленная шина может вызвать неустойчивость мотоцикла и потерю управления и привести к аварии.

Первоначально новые шины не будут иметь такие же характеристики управляемости, как изношенные шины, и мотоциклист должен учесть достаточный пробег (приблизительно 160 км), чтобы привыкнуть к новым характеристикам управляемости.

После 24-часовой усадки необходимо проверить давление в шинах и подкачать их, затем проверить корректность посадки на диск. В случае необходимости - исправить. Те же проверки и регулировки также должны выполняться после пробега 160 км.

Использование мотоцикла с некорректно установленными шинами, некорректным давлением в шинах или с нарушением условий эксплуатации может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Аккумуляторная батарея

Внимание

В некоторых случаях аккумулятор может выделять взрывоопасные газы; поэтому держите его в стороне от источников искр, пламени и сигарет. Обеспечьте достаточную вентиляцию при зарядке или использовании аккумулятора в замкнутом пространстве.

Аккумулятор содержит серную кислоту (аккумуляторную кислоту). Контакт с кожей или глазами может вызвать сильные ожоги. Носите защитную одежду и щиток для защиты лица.

Если аккумуляторная кислота попадет на кожу, немедленно смойте ее водой.

Если в глаза попадает электролит аккумулятора, промойте их водой не менее 15 минут и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ**.

При проглатывании аккумуляторной кислоты нужно выпить большое количество воды и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ**

ХРАНИТЕ БАТАРЕЮ В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.

Внимание

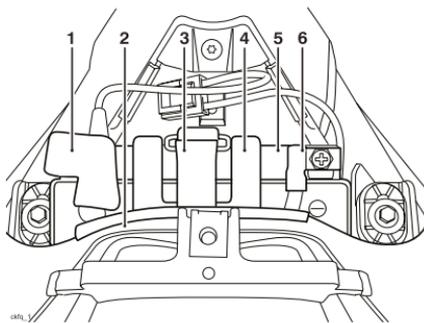
Аккумулятор содержит вредные материалы. Всегда держите батарею подальше от детей, независимо от того, установлена ли она на мотоцикле или нет.

Не присоединяйте переходники к аккумулятору, не прикасайтесь к кабелям или не меняйте полярность кабелей, так как любое из этих действий может вызвать искру, которая может привести к возгоранию аккумуляторных газов, что может привести к травме.

Демонтаж аккумуляторной батареи

⚠ Внимание

Убедитесь, что клеммы аккумуляторной батареи не касаются рамы мотоцикла, так как это может вызвать короткое замыкание или искру, которые могут привести к воспламенению газов батареи, и может привести к травме.



1. Положительная (красная) клемма
2. Топливный бак
3. Ремешок батареи
4. Кронштейн аккумуляторной батареи
5. Аккумуляторная батарея
6. Отрицательная (черная) клемма

Для демонтажа аккумулятора выполните следующее:

- Приподнимите топливный бак и установите его на опору (см. стр. 105).
- Снимите ремень крепления аккумуляторной батареи.
- Отсоедините кронштейн аккумуляторной батареи.
- Отсоедините аккумулятор, сначала отрицательный (черный) провод.
- Извлеките батарею из ее отсека.

Утилизация батареи

Если или когда батарею потребуется заменить, старую батарею следует передать агенту по утилизации, который должен обеспечить защиту окружающей среды от вредных веществ, из которых изготовлена батарея.

Техническое обслуживание батареи

⚠ Внимание

Аккумуляторная кислота является коррозионной и ядовитой и вызовет повреждение незащищенной кожи. Не проглатывайте аккумуляторную кислоту и не допускайте ее попадания на кожу. Во избежание травм при работе с батареей всегда надевайте защитные очки и защитную одежду.

Очистите батарею чистой сухой тканью. Убедитесь, что клеммы батареи чистые.

Батарея является герметичной и не требует какого-либо технического обслуживания, кроме проверки напряжения и обычной подзарядки, когда это необходимо, например, во время хранения (см. следующие параграфы).

Уровень кислоты в батарее не регулируется; уплотнительную ленту удалять запрещено.

Разряд батареи

Осторожно

Для продления срока службы батареи необходимо поддерживать уровень ее зарядки.

Не поддержание уровня заряда аккумулятора может привести к серьезному внутреннему повреждению аккумулятора.

В штатных условиях система зарядки мотоцикла будет поддерживать аккумулятор полностью заряженным. Однако, если мотоцикл не используется, батарея будет постепенно разряжаться из-за обычного процесса, называемого саморазрядом; часы, память модуля управления двигателем (ЕСМ), высокая температура окружающей среды или добавление электрических охранных систем или иных электрических принадлежностей увеличивают скорость разряда батареи. Отключение батареи от мотоцикла на время хранения уменьшит скорость ее разряда.

Разрядка аккумулятора во время хранения и нечастого использования мотоцикла

Во время хранения или при нечастом использовании мотоцикла еженедельно проверяйте напряжение батареи цифровым мультиметром. Следуйте инструкциям производителя, прилагаемым к прибору.

Если напряжение аккумулятора падает ниже 12,7 В, аккумулятор необходимо зарядить.

Если позволить батарее разрядиться или оставить ее в разряженном состоянии хотя бы на короткое время, это вызовет сульфатирование свинцовых пластин. Сульфатирование является частью нормальной химической реакции внутри батареи, однако со временем сульфат может выкристаллизо-

ваться на пластинах, что затруднит или сделает невозможным восстановление. Это постоянное повреждение не покрывается гарантией на мотоцикл, поскольку оно не связано с дефектом изготовления.

Поддержание полной зарядки аккумулятора снижает вероятность его замерзания в холодных условиях. Если позволить аккумулятору замерзнуть, это приведет к серьезному внутреннему повреждению аккумулятора.

Зарядка аккумулятора

Внимание

Аккумулятор может выделять взрывоопасные газы; поэтому держите его в стороне от источников искр, пламени и сигарет. Обеспечьте достаточную вентиляцию при зарядке или использовании аккумулятора в замкнутом пространстве.

Аккумулятор содержит серную кислоту (аккумуляторную кислоту). Контакт с кожей или глазами может вызвать сильные ожоги. Носите защитную одежду и щиток для защиты лица.

Если аккумуляторная кислота попадет на кожу, немедленно смойте ее водой.

Если в глаза попадает электролит аккумулятора, промывайте их водой не менее 15 минут и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ.**

При проглатывании аккумуляторной кислоты нужно выпить большое количество воды и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЬСЯ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ**

ХРАНИТЕ БАТАРЕЮ В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.

Осторожно

Не используйте автомобильное зарядное устройство, так как оно может перезарядить и повредить аккумулятор.

Для получения помощи при выборе зарядного устройства, для проверки напряжения аккумулятора или зарядки аккумулятора обращайтесь к местному авторизованному дилеру Triumph.

Если напряжение аккумулятора падает ниже 12,7 В, аккумулятор необходимо зарядить с помощью одобренного Triumph зарядного устройства. Всегда снимайте аккумулятор с мотоцикла и следуйте инструкциям, прилагаемым к зарядному устройству.

При длительном хранении (более двух недель) батарею следует снять с мотоцикла и поддерживать в заряженном состоянии с помощью одобренного Triumph зарядного устройства.

Аналогично, если заряд батареи падает до уровня, на котором она не может запустить мотоцикл, следует снять аккумулятор с мотоцикла перед зарядкой.

Установка аккумуляторной батареи

Внимание

Убедитесь, что клеммы аккумуляторной батареи не касаются рамы мотоцикла, так как это может вызвать короткое замыкание или искру, которые могут привести к воспламенению газов батареи, что может привести к травме.

Установка аккумуляторной батареи:

- Установите батарею в ее отсек.
- Подключите батарею, начав с положительного (красного) контакта.
- Нанесите небольшое количество смазки на клеммы, чтобы предотвратить коррозию.
- Накройте положительный вывод защитной крышкой.
- Установите кронштейн аккумуляторной батареи.
- Установите аккумуляторный ремень.
- Опустите и закрепите топливный бак (см. стр. **106**).

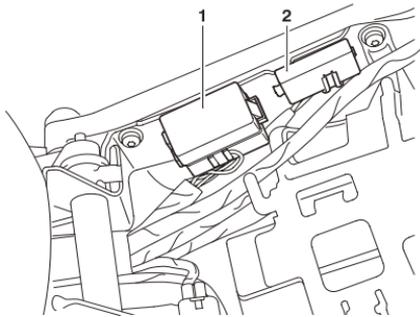
Коробки предохранителей

⚠ Внимание

Всегда заменяйте перегоревшие предохранители новыми с правильным номиналом (указанным на крышке блока предохранителей) и никогда не используйте предохранитель более высокого номинала.

Использование неправильного предохранителя может нарушить электрическую систему, что приведет к повреждению мотоцикла, потере управления мотоциклом и аварии.

Две коробки предохранителей расположены под сиденьем.



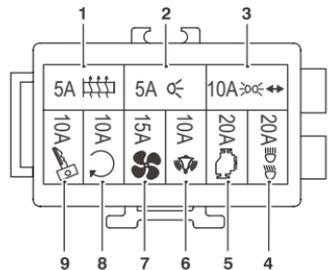
1. Передняя коробка предохранителей
2. Задняя коробка предохранителей

Идентификация предохранителей

Перегоревший предохранитель можно определить, руководствуясь тем, что все защищаемые им системы прекращают работать. При проверке перегоревшего предохранителя используйте таблицы, чтобы определить, какой из предохранителей перегорел.

Идентификационные номера предохранителей, перечисленные в таблицах, соответствуют номерам, указанным на крышке коробки предохранителей, как показано на рисунке. Запасные предохранители расположены под прямым углом к основным предохранителям и должны быть заменены, если используются.

Передняя коробка предохранителей



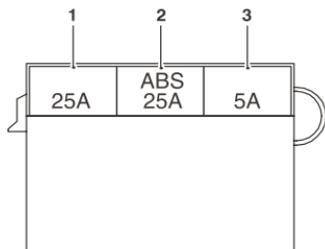
Коробка предохранителей

Поз.	Защищаемый контур	Номинал (А)
1	Подогрев руля (если установлен)	5
2	Задние фонари/подсветка номерного знака	5
3	Клаксон, указатели поворота, дневные ходовые огни (если установлены) и контрольно-измерительные приборы	10
4	Фары ближнего и дальнего света	20
5	Модуль управления двигателем (ECM)	20
6	Устройство аварийной сигнализации, электрозамок рулевой колонки (только Speed Triple RS)	10

Техническое обслуживание

7	Вентилятор охлаждения	15
8	Топливный насос	10
9	Выключатель зажигания	10

Задняя коробка предохранителей



Задняя коробка предохранителей

Поз.	Защищаемый контур	Номинал (А)
1	Резервный	25
2	ABS	25
3	Бесключевой блок управления (ККУ)	5

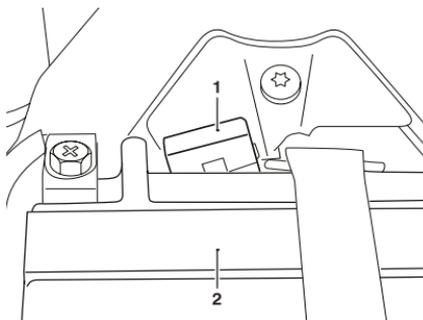
Таблица 1: Speed Triple RS

Поз.	Защищаемый контур	Номинал (А)
1	Резервный	25
2	ABS	25
3	Резервный	5

Таблица 2: Speed Triple S

Главный предохранитель

Главный предохранитель номиналом 30 ампер находится в передней части аккумуляторной батареи. Для доступа к этому предохранителю нужно снять переднюю панель с топливного бака.



1. Главный предохранитель
2. Аккумуляторная батарея

Фары

Внимание

Регулируйте скорость движения в зависимости от видимости и погодных условий, в которых движется мотоцикл.

Удостоверьтесь, что регулировка фар обеспечивает освещение дорожного покрытия достаточно далеко вперед, не ослепляя участников встречного движения. Неправильно отрегулированная фара может ухудшить видимость и вызвать несчастный случай.

Внимание

Не пытайтесь регулировать фару, когда мотоцикл находится в движении.

Любая попытка отрегулировать свет фары, когда мотоцикл находится в движении, может привести к потере управления и аварии.

Осторожно

Если мотоцикл должен использоваться на закрытой трассе, вас могут попросить заклеить пленкой видимую наружную поверхность фары.

Когда фара заклеена, она будет перегреваться, а ее наружная поверхность - деформироваться. Поэтому во избежание деформации фар всегда отсоединяйте заклеенные фары перед использованием мотоцикла на закрытой трассе.

Осторожно

Не закрывайте фару или отражатель никакими предметами, которые могут создать препятствие воздушному потоку или рассеиванию тепла от лампы фары.

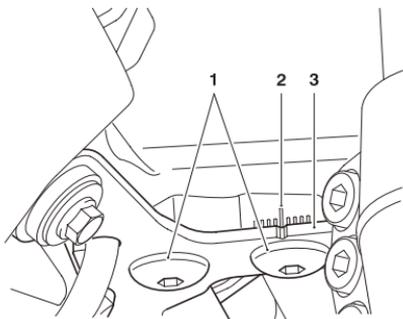
Закрывание фары во время ее работы предметами одежды, багажа, липкой лентой, устройствами, предназначенными для изменения или регулировки фар, или неоригинальными отражателями, приведет к перегреву и деформации отражателя фары, что нанесет непоправимое повреждение узлу фары.

Повреждения, вызванные перегревом, не считаются производственным дефектом и не будут покрываться гарантией.

Если фару требуется закрыть во время использования - например, при помощи пленки при прохождении закрытой трассы - фара должна быть отсоединена.

Вертикальная регулировка фары

Лучи левой и правой фар могут регулироваться по вертикали только совместно. Независимая регулировка невозможна.



1. Болты
2. Выравнивающие метки переднего подрамника
3. Кронштейн фар

Для регулирования лучей фар по вертикали:

- Переключите фары в режим ближнего света.
- Ослабьте два болта, крепящие кронштейн фар к переднему подрамнику, чтобы обеспечить ограниченное движение фар.
- Используя отметку на кронштейне фар и отметки выравнивания на переднем подрамнике, отрегулируйте положение фар, чтобы получить требуемую настройку лучей. Каждая метка на подрамнике означает 1° .
- Перемещение кронштейна вперед перемещает фары вниз. Перемещение кронштейна назад перемещает фары вверх.
- Затяните болты кронштейна фар с моментом **7 Н·м**.
- Перепроверьте настройки лучей фар.
- Когда будут достигнуты удовлетворяющие вас настройки лучей фар, выключите фары.

Замена лампы фары

Внимание

Во время работы лампы нагреваются. Перед работой с лампами нужно подождать, пока они не остынут.

Не прикасайтесь к стеклянной части лампы. Если стекла касались или оно загрязнено, очистите его спиртом перед повторным использованием.

Осторожно

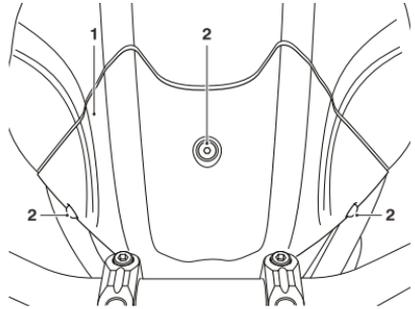
Использование неподходящих ламп фар может привести к повреждению линз фар.

Используйте оригинальные лампы фар, поставляемые Triumph и указанные в каталоге запчастей Triumph.

Всегда заменяйте лампы фар у уполномоченного дилера Triumph.

Для замены лампы фары:

- Высвободите три фиксатора и отсоедините от топливного бака переднюю панель.



1. Передняя панель

2. Фиксаторы

- Сначала отсоедините отрицательный (черный) провод аккумулятора.
- Отвинтите крышку лампы фары от задней части узла фары и снимите крышку вместе с прокладкой.

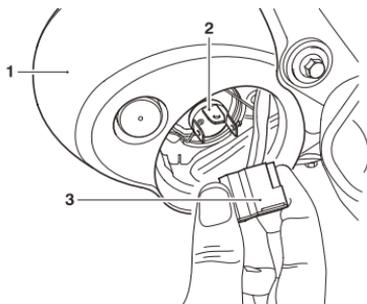


1. Узел фары

2. Крышка лампы фары

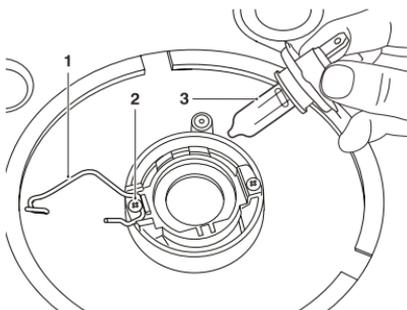
Техническое обслуживание

- Отсоедините от лампы фары многоконтактный соединитель.



1. Узел фары
2. Лампа фары
3. Многоконтактный соединитель

- Отсоедините держатель проводов от зажима (не выкручивайте винт), после чего снимите лампу с блока освещения.



1. Держатель провода
2. Винт
3. Лампа фары

- Монтаж выполняется в порядке, обратном порядку демонтажа.

⚠ Внимание

Не подключайте аккумулятор, пока процесс сборки не будет завершен.

Преждевременное повторное подключение аккумулятора может привести к возгоранию аккумуляторных газов и травме.

⚠ Осторожно

При повторном подключении аккумулятора сначала подсоединяйте положительный (красный) провод.

- Сначала повторно подключите положительный (красный) провод аккумулятора.
- Установите обратно переднюю панель и затяните фиксаторы с моментом **2 Н·м**.

Дневные ходовые огни (DRL) (если установлены)

Дневные ходовые огни расположены внутри узла фары и представляют собой герметично закрытые, не требующие обслуживания и ремонта светодиодные модули.

Указатели поворота

Лампы указателей поворота являются герметичными светодиодными модулями, не требующими обслуживания и ремонта.

Задний фонарь

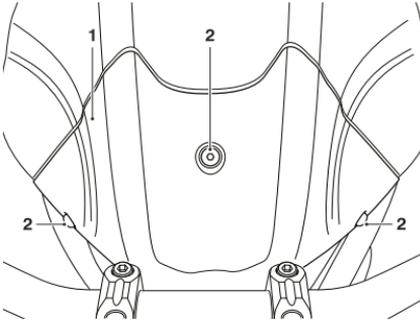
Задний фонарь является герметичным, не требующим обслуживания и ремонта светодиодным модулем.

Подсветка номерного знака

Замена лампы подсветки номерного знака

Для замены лампы подсветки номерного знака:

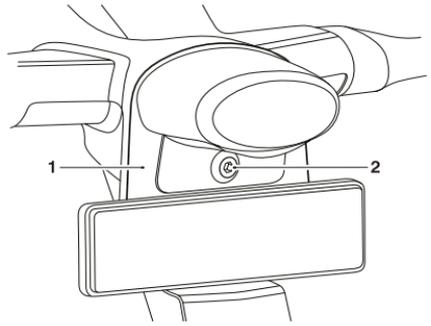
- Высвободите три фиксатора и отсоедините от топливного бака переднюю панель.



1. Передняя панель

2. Фиксаторы

- Сначала отсоедините отрицательный (черный) провод аккумулятора.



1. Подсветка номерного знака

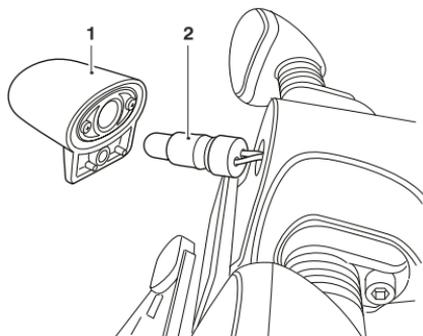
2. Фиксатор

- Высвободите фиксатор и отсоедините лампу от кронштейна номерного знака. Рассоединять электрические соединители для подсветки номерного знака не нужно.

Осторожно

Во избежание повреждения кабелей не вытягивайте патрон лампы за кабели. Тяните только за патрон лампы.

- Осторожно отсоедините патрон лампы от задней части блока подсветки номерного знака. Отсоедините лампу.



1. Лампа подсветки номерного знака
2. Патрон лампы

Монтаж выполняется в порядке, обратном порядку демонтажа, с учетом следующих факторов:

- Затяните фиксатор лампы с моментом **2 Н·м**.
- Сначала повторно подключите положительный (красный) провод аккумулятора.
- Установите обратно переднюю панель и затяните боковые фиксаторы с моментом **2 Н·м**.

ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

Содержание

Чистка	144
Подготовка к мойке	144
На что обратить особое внимание	145
Промывка	145
После промывки	146
Уход за лакокрасочными покрытиями.....	146
Уход за матовыми поверхностями.....	146
Алюминиевые изделия - не лакированные и не окрашенные	147
Чистка деталей из хромированной и нержавеющей стали.....	147
Поверхности «черный хром».....	148
Чистка выхлопной системы.....	148
Уход за сиденьем	148
Чистка ветрового стекла (если установлено).....	149
Уход за кожаными изделиями.....	149
Подготовка к хранению	150
Подготовка к работе после хранения	151

Чистка

Частая, регулярная чистка - это неотъемлемая часть обслуживания вашего мотоцикла. При регулярной очистке внешний вид будет сохранен в течение многих лет.

Промывка холодной водой, содержащей автомобильный очиститель, необходима постоянно, но особенно после воздействия морского бриза, морской воды, езды по пыльным или грязным дорогам и зимой, когда дороги обрабатывают от льда и снега.

Не пользуйтесь бытовыми моющими средствами, так как использование таких веществ приведет к преждевременной коррозии.

Хотя по условиям гарантии на ваш мотоцикл обеспечивается покрытие от коррозии определенных частей, владелец должен следовать данной разумной рекомендации, которая защитит мотоцикл от коррозии и улучшит его внешний вид.

Подготовка к мойке

Перед мойкой необходимо принять меры предосторожности, чтобы защитить от воды следующие части.

Задний выход системы выхлопных газов: Укрыть пластиковым пакетом, закрепить пакет резиновыми лентами.

Рычаги сцепления и тормоза, корпуса переключателей на руле: Укрыть пластиковыми пакетами.

Замок зажигания и замок рулевого управления: Укройте гнездо замка пленкой.

Снимите все ювелирные украшения, такие как кольца, часы, молнии или пряжки ремня, которые могут поцарапать или повредить окрашенные или полированные поверхности.

Используйте разные чистящие губки или чистящие салфетки для протирки лакокрасочных/полированных поверхностей и областей около шасси. Если использовать одни и те же чистящие губки или салфетки, то области около шасси (например, колеса и внутренние поверхности крыльев) будут подвергаться более сильному абразивному воздействию дорожной грязи и пыли, которые могут поцарапать лакокрасочные или полированные поверхности.

На что обратить особое внимание

Осторожно

Не распыляйте воду рядом с воздухозаборником. Воздухозаборный канал обычно расположен под сиденьем водителя, под топливным баком или рядом с рулевой колонкой. Вода, распыленная в этой области, может попасть в воздушную камеру и двигатель, что приведет к повреждению обоих компонентов.

Осторожно

Не рекомендуется использовать распыление водой высокого давления. При использовании водяной мойки под давлением вода может попасть в подшипники и другие компоненты, что вызовет преждевременный износ от коррозии и потерю смазки.

Избегайте применять интенсивное распыление воды вблизи следующих мест:

- Инструментарий;
- Тормозные цилиндры и тормозные суппорты;
- Под топливным баком;
- Воздухозаборник;
- Подшипники рулевой колонки;
- Подшипников колес.

Примечание:

- **Использование мыла с высокой основностью оставит следы на лакокрасочных поверхностях, а также следы от капель воды. Всегда используйте низкощелочное мыло для облегчения процесса очистки.**

Промывка

Подготовьте раствор мягкого автомобильного моющего средства в холодной воде. Не используйте мыло с высокой основностью, которое обычно содержится в коммерческих автомобильных моющих средствах, поскольку оно оставляет следы.

Вымойте мотоцикл губкой или мягкой тканью. Не используйте абразивные чистящие прокладки или стальную губку. Они могут повредить отделку.

Тщательно промойте мотоцикл холодной водой.

После промывки



Внимание

Не покрывайте воском и не смазывайте тормозные диски. Это может привести к потере тормозного усилия и аварии. Очистите диск с помощью специального чистящего средства для тормозных дисков, не содержащего масла.

Удалите пластиковые пакеты и пленку и освободите воздухозаборники.

Смажьте оси, болты и гайки.

Проверьте тормоза перед началом поездки на мотоцикле.

Для поглощения остатков воды используйте сухую ткань или замшу. Не оставляйте воду на мотоцикле, так как это приведет к коррозии.

Запустите мотор и дайте ему поработать 5 минут. Убедитесь, что имеется достаточная вентиляция выхлопных газов.

Уход за лакокрасочными покрытиями

Элементы с глянцевой краской следует вымыть и высушить, как описано выше, а затем нанести защитный слой высококачественной автомобильной полировки. Всегда следуйте инструкциям производителя и регулярно повторяйте обработку, чтобы поддерживать внешний вид мотоцикла.

Уход за матовыми поверхностями

Матовые покрашенные поверхности не требуют более тщательного ухода, чем тот, который уже рекомендован для глянцевого лакокрасочного покрытия.

- Не используйте полироли или воск на матовом лакокрасочном покрытии.
- Не пытайтесь полировать царапины.

Алюминиевые изделия - не лакированные и не окрашенные

Такие элементы, как рычаги тормоза и сцепления, колеса, крышки двигателя, ребра системы охлаждения двигателя, верхние и нижние хомуты и корпуса дроссельной заслонки на некоторых моделях должны быть правильно очищены для сохранения их внешнего вида. Обратитесь к вашему дилеру, если вы не уверены, какие компоненты на вашем мотоцикле являются алюминиевыми деталями, не защищенными краской или лаком, и за руководством по очистке этих предметов.

Используйте патентованное фирменное средство для чистки алюминия, которое не содержит абразивных или едких элементов. Периодически чистите алюминиевые детали, особенно после езды в ненастную погоду; в этих случаях компоненты необходимо мыть и сушить вручную каждый раз после использования мотоцикла.

Претензии на возмещение по гарантии из-за неадекватного обслуживания не принимаются.

Чистка хромированных деталей и деталей из нержавеющей стали

Все хромированные детали и детали из нержавеющей стали вашего мотоцикла необходимо регулярно очищать, чтобы избежать ухудшения его внешнего вида.

Промывка

Промойте, как описано выше.

Сушка

Высушите хромированные детали и детали из нержавеющей стали, насколько это возможно, с помощью мягкой ткани или замши.

Защита



Осторожно

Использование материалов, содержащих силикон, приведет к обесцвечиванию хромированных деталей и деталей из нержавеющей стали, поэтому такие материалы не должны использоваться. Точно так же использование абразивных чистящих средств повредит финишную отделку и не должно применяться.

Когда хромированные детали и детали из нержавеющей стали высохнут, нанесите на поверхность подходящий патентованный очиститель хрома, следуя инструкциям производителя.

Рекомендуется наносить на мотоцикл защиту регулярно, так как это защитит и улучшит его внешний вид.

Чистка и хранение

Поверхности «черный хром»

Такие элементы, как фары и зеркала на некоторых моделях, должны быть тщательно очищены для сохранения эксплуатационных характеристик. Свяжитесь с вашим дилером, если вы не знаете, какие компоненты на вашем мотоцикле имеют черное хромированное покрытие. Поддерживайте внешний вид деталей с поверхностью «черный хром», втирая в поверхность небольшое количество легкого масла.

Чистка выхлопной системы

Необходимо регулярно очищать все детали выхлопной системы мотоцикла во избежание ухудшения их внешнего вида. Настоящие инструкции применяются к хромированным поверхностям, поверхностям из шлифованной нержавеющей стали и к компонентам из углеродного волокна; окрашенные матовые поверхности выхлопной системы нужно очищать, как указано выше, с учетом инструкций предыдущего раздела для матовых окрашенных поверхностей.

Примечание:

- **Чтобы избежать появления пятен, необходимо остудить выхлопную систему перед мойкой.**

Мойка

Промойте, как описано выше.

Защитите выходные отверстия выхлопной системы от попадания мыла и воды.

Сушка

Высушите выхлопную систему, насколько это возможно, с помощью мягкой ткани или замши. Не запускайте двигатель с целью высушить систему, иначе произойдет разбрызгивание воды.

Защита

Осторожно

Использование материалов, содержащих силикон, приведет к обесцвечиванию хромированных деталей и деталей из нержавеющей стали, поэтому такие материалы не должны использоваться. Точно так же использование абразивных чистящих средств повредит систему и не должно применяться.

Когда выхлопная система высохнет, нанесите на поверхность подходящий патентованный защитный спрей, следуя инструкциям производителя.

Рекомендуется наносить на систему защиту регулярно, так как это защитит и улучшит ее внешний вид.

Уход за сиденьем

Осторожно

Не рекомендуется использовать химикаты или водяные мойки под высоким давлением для чистки сиденья.

Использование химикатов или водяных моек высокого давления может повредить крышку сиденья.

Чтобы помочь сохранить его внешний вид, очищайте сиденье, используя губку или чистящую ткань с мылом и водой.

Чистка ветрового стекла (если установлены)



Внимание

Не пытайтесь очищать лобовое стекло во время движения мотоцикла, поскольку отпускание руля может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

При эксплуатации мотоцикла с поврежденным или поцарапанным ветровым стеклом уменьшается дальность видимости мотоциклиста. Любое снижение видимости опасно и может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Осторожно

Коррозионные химикаты, такие как аккумуляторная кислота, могут повредить ветровое стекло. Не допускайте контакта коррозионных химикатов с ветровым стеклом.

Осторожно

Такие продукты, как жидкости для очистки стекла, средство для удаления насекомых, водоотталкивающее покрытие, удалители жира, бензин или сильные растворители, такие как спирт, ацетон, четыреххлористый углерод и т.д. могут повредить ветровое стекло.

Не допускайте контакта этих продуктов с ветровым стеклом.

Очищайте ветровое стекло раствором мягкого мыла или моющего средства в холодной воде.

После очистки хорошо промойте, а затем высушите мягкой тканью без ворса.

Если прозрачность ветрового стекла ухудшена из-за царапин или окисления, которые невозможно удалить, необходимо заменить ветровое стекло.

Уход за кожаными изделиями

Мы рекомендуем очищать кожу с помощью влажной ткани и оставлять сохнуть при комнатной температуре. Это поддержит внешний вид кожи и обеспечит ее долгий срок службы. Кожаные изделия на мотоцикле Triumph являются натуральным продуктом, и отсутствие ухода за ними может привести к повреждению и износу. Следуйте этим инструкциям, чтобы обеспечить кожаным изделиям надлежащий уход:

- Не используйте бытовые моющие средства или отбеливатели, содержащие гипохлорит натрия или другие растворители, способные повредить кожаные изделия.
- Не погружайте кожаные изделия в воду.
- Избегайте воздействия источников огня или теплового излучения, способных высушить и деформировать кожу.
- Не подвергайте кожаные изделия воздействию солнечных лучей в течении длительного периода времени.
- Не сушите кожаные изделия с помощью каких-либо нагревательных элементов.
- Если кожаное изделие намочило, соберите избыток влаги тряпкой из мягкой ткани и оставьте его сушиться при комнатной температуре.

- Избегайте воздействия на ваш кожаный элемент большого количества соли, например морской/соленой воды или от дорожных покрытий, которые были обработаны зимой от льда и снега.
- Если контакт с солью неизбежен, очистите свой кожаный элемент влажной тряпкой сразу после каждого контакта с агрессивной средой, а затем дайте ему просохнуть при комнатной температуре.
- Аккуратно протрите все небольшие следы влажной тряпкой, затем дайте элементу просохнуть при комнатной температуре.
- Поместите свой кожаный элемент в тканевый мешок или картонную коробку для его защиты при хранении. Не используйте полиэтиленовый пакет.

Подготовка к хранению

Тщательно очистите и высушите весь мотоцикл. Заполните топливный бак неэтилированным топливом правильной марки и добавьте подходящий стабилизатор топлива (если имеется), следуя инструкциям производителя топливного стабилизатора.



Внимание

Бензин чрезвычайно легко воспламеняется и может быть взрывоопасным в определенных условиях.

Поверните выключатель зажигания в положение ВЫКЛ (OFF). Не курите.

Убедитесь, что зона хорошо проветривается и не содержит источников пламени или искр; к ним относятся любые устройства с розжигом.

Снимите по одной свече зажигания с каждого цилиндра и накапайте несколько капель (5 мл) моторного масла в каждый цилиндр. Укройте отверстия свечей зажигания куском ткани или тряпкой. Когда выключатель остановки двигателя находится в положении ДВИЖЕНИЕ (RUN), нажмите кнопку стартера на несколько секунд, чтобы покрыть стенки цилиндра маслом. Установите на место свечи зажигания, затяните с моментом **12 Н·м**.

Замените моторное масло и фильтр (см. стр. **100**).

Проверьте и, если необходимо, отрегулируйте давление в шинах.

Установите мотоцикл на подставку так, чтобы оба колеса были подняты с земли. (Если этого нельзя сделать, поместите доски под переднее и заднее колеса, чтобы защитить шины от сырости).

Распылите антикоррозийное масло на все неокрашенные металлические поверхности для предотвращения ржавления. В продаже имеются различные продукты такого рода, и дилер, у которого Вы приобрели мотоцикл, в состоянии предложить Вам наилучший вариант. Не допускайте попадания масла на резиновые детали, тормозные диски и на тормозные суппорты.

Убедитесь, что система охлаждения заполнена 50%-ной смесью охлаждающей жидкости (отметим, что охлаждающая жидкость HD4X Hybrid OAT, поставляемая Triumph, предварительно смешана и не требует разбавления) и дистиллированной воды (см. стр. **102**).

Снимите аккумулятор и храните его там, где он не будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, влаги или низких температур. Во время хранения батарея должна получать медленную подзарядку (один Ампер или меньше) примерно раз в две недели (см. стр. **131**).

Храните мотоцикл в прохладном, сухом месте, вдали от солнечного света и с минимальным суточным колебанием температуры.

Укройте мотоцикл подходящим пористым материалом чтобы пыль и грязь не собирались на нем. Избегайте использования пластиковых или аналогичных материалов, которые не пропускают воздух, с покрытием, которые ограничивают циркуляцию воздуха и позволяют накапливать тепло и влагу.

Подготовка к работе после хранения

Установите аккумулятор (если демонтирован) (см. стр. **134**).

Если мотоцикл хранился более четырех месяцев, замените моторное масло (см. стр. **100**).

Проверьте все пункты, перечисленные в разделе «Ежедневные проверки безопасности».

Перед запуском двигателя выньте свечи зажигания из каждого цилиндра.

Опустите боковую подножку.

Проверните двигатель стартером несколько раз, пока не погаснет индикатор давления масла.

Вставьте на место свечи зажигания, затяните их с моментом **12 Н•м** и запустите двигатель.

Проверьте и, если необходимо, отрегулируйте давление в шинах.

Тщательно очистите весь мотоцикл. Проверить правильность работы тормозов. Выполнить пробную поездку на мотоцикле на малой скорости.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Размеры, массы и рабочие характеристики

Список размеров, масс и рабочих характеристик для конкретных моделей мотоцикла можно получить у вашего авторизованного дилера Triumph или в Интернете по адресу www.triumph.co.uk.

Полезная грузоподъемность

Максимальная полезная нагрузка 196 кг (432 фунтов)

Двигатель

Тип	Рядный трехцилиндровый
Рабочий объем	1050 куб. см
Диаметр цилиндра x ход поршня	79 x 71,4 мм
Степень сжатия	12,25:1
Нумерация цилиндров	Слева на право
Отсчет последовательности цилиндров	От 1-го слева
Порядок зажигания в цилиндрах	1-2-3
Система запуска	Электрический стартер

Смазка

Смазка	Смазка под давлением (с мокрым картером)
Емкости заправки двигателя маслом	
Заливка на сухую	3,5 л
Замена масла и масляного фильтра	3,2 л
Замена только масла	3,0 л

Охлаждение

Тип охлаждающей жидкости	Охлаждающая жидкость Triumph HD4X Hybrid OAT
Объем охлаждающей жидкости	2,4 л
Соотношение вода/антифриз	50/50 (Triumph поставляют готовый состав)
Температура открытия термостата (номинальная)	85°C

Топливная система

Тип	Впрыск топлива с электронным управлением
Форсунки	С соленоидным управлением
Топливный насос	Электрический, погружного типа
Давление топлива (номинальное)	3,5 бар

Топливо

Тип	91 RON, неэтилированное
Емкость бака	15,5 л

Зажигание

Система зажигания	Цифровая индукционная
Электронный ограничитель оборотов (об/мин)	9500 об/мин
Свеча зажигания	NGK CR9EIA-9
Зазор свечи зажигания	0,9 мм
Допуск на зазор	+0,00/-0,1 мм

Трансмиссия

Тип трансмиссии	6 скоростей, постоянное зацепление
Тип сцепления	Мокрое многодисковое сцепление
Цель главной передачи	RK 530 FXW, 108 Link
Первичное передаточное число	1,75:1 (60/105)
Передаточные числа:	
Цель главной передачи	2,389:1 (18/43)
1	2,733:1 (15/41)
2	1,947:1 (19/37)
3	1,545:1 (22/34)
4	1,292:1 (24/31)
5	1,154:1 (26/30)
6	1,037:1 (27/28)

Технические характеристики



Внимание

Используйте рекомендуемые шины ТОЛЬКО в приведенных комбинациях. Не объединяйте шины от разных производителей и не смешивайте шины разных спецификаций от одного производителя, так как это может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Одобрённые шины

Список одобренных шин специально для данных моделей мотоциклов можно получить у вашего авторизованного дилера Triumph или в Интернете по адресу www.triumph.co.uk.

Шины

Давление в шине (холодная)

Переднее колесо	2,35 бар (34 фунтов/дюйм ²)
Заднее колесо	2,90 бар (42 фунтов/дюйм ²)

Размеры шин

Размер переднего колеса	120/70 ZR17
Размер заднего колеса	190/55 ZR17
Одобрённые шины	

Электрооборудование

Генератор	12 В, 35 А
Аккумуляторная батарея	12 В, 12 А
Указатели поворота	Светодиоды
Передняя фара	2 x 12 В, 60/55 Вт, H4, галогеновая
Задний фонарь	Светодиодный
Подсветка номерного знака	Лампа на 12 В и 5 Вт

Рама

Угол наклона	23,0°
Вылет вилки переднего колеса	91 мм

Моменты затяжки

Крепежные винты крышки бачка тормозной жидкости переднего тормоза	1 Н·м
Передние фиксаторы топливного бака	4 Н·м
Фиксаторы передней панели топливного бака	2 Н·м
Болты кронштейна фар	7 Н·м
Фиксатор кронштейна номерного знака	2 Н·м
Масляный фильтр	10 Н·м
Болт для слива масла	25 Н·м
Эксцентриковый зажимной болт заднего колеса	55 Н·м
Фиксаторы сиденья водителя	9 Н·м
Свечи зажигания	12 Н·м

Жидкости и смазки

Подшипники и оси	Консистентная смазка по спецификации NLGI 2
Тормозная жидкость	Тормозная жидкость DOT 4 и жидкость для сцепления
Охлаждающая жидкость	Охлаждающая жидкость Triumph HD4X Hybrid OAT
Приводная цепь	Спрей-смазка для цепей с уплотнительными кольцами
Моторное масло	Полусинтетическое или синтетическое моторное масло для мотоциклов 10W/40 или 10W/50, которое соответствует спецификации API SH (или превосходит ее) и JASO MA, такое как моторное масло Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое), в некоторых странах продается как Castrol Power RS Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое).

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

- А**
- Аккумуляторная батарея131
Выпуск 133
Демонтаж 132
Зарядка134
Техническое обслуживание 132
Установка.....134
Утилизация132
Хранение 133
Антиблокировочная тормозная система (ABS)
Оптимизированная для поворотов ABS 84
Антипробуксовочная система (ТС)
Выключенная индикаторная лампа 23
Индикаторная лампа 22
- Б**
- Безопасность
Вождение 8
Детали и принадлежности 7
Ежедневные проверки75
Мотоцикл5
Парковка 6
Ручки и подножки 9
Техобслуживание и оборудование 7
Топливо и выхлопные газы5
Шлем и экипировка 6
Блокировка рулевого управления
Кнопка блокировки рулевого управления..... 54
- В**
- Вождение на высокой скорости 87
Выключатель запуска/останова двигателя
Положение БЫСТРЫЙ ПУСК (QUICK START) . 54
Положение ДВИЖЕНИЕ (RUN) 54
Положение СТОП (STOP) 54
- Г**
- Главный выключатель зажигания
(если установлен) 51
- Д**
- Двигатель
Запуск двигателя 78, 79
Начало движения80
Остановка двигателя 77, 77
Серийный номер 15
Технические характеристики152
Дополнительное оборудование 89
- Ж**
- Жидкости и смазки155
- З**
- Задний фонарь 141
Задняя подвеска
Регулировка демпфирования отбоя124, 125
Регулировка демпфирования сжатия125, 126
Зажигание 153
Без ключа 49
Выключатель/блокировка рулевого
управления 53
Ключ 52
Зеркала 116
Зеркала на ручках руля117
- И**
- Идентификационный номер транспортного
средства 15
Имобилайзер
Индикаторная лампа 21
Работа49
- К**
- Круиз-контроль
Включение 62
Восстановление установленной скорости 64
Выключение 63
Кнопка настройки системы круиз-контроля . 56
Регулировка установленной скорости 63
-

Л		Предупреждающие световые сигналы 21
Лампа освещения номерного знака 141		Регулировка задней подвески 124
М		Регулировка передней подвески 122
Моменты затяжки 155		Таблица регулировки 120, 121
Моторное масло 99		Подножка 72
Замена масла и фильтра 100		Боковая подножка 72
Проверка уровня масла 100		Подшипники колес
Технические характеристики и марка 101		Проверка 118
Утилизация масла и фильтров 101		Предохранители
Н		Главный предохранитель 136
Набор инструментов 74		Задняя коробка предохранителей 136
Нагрузка 89		Идентификация 135
О		Коробки предохранителей 135
Обозначение деталей 12		Передняя коробка предохранителей 135
П		Предупреждения 3
Парковка 86		Предупреждающие этикетки 3
Пассажиры 89		Расположение предупреждающих этикеток 10, 11
Передняя подвеска		Руководство пользователя 4
Регулировка демпфирования отбоя 122, 123		Техническое обслуживание 3
Регулировка демпфирования сжатия 123, 124		Приборы
Переключатели на левой рулевой рукоятке.. 56		Спидометр 26
Выключатель указателя поворота 57		Тахометр 26
Кнопка дальнего света 24, 57		Приводная цепь 108
Кнопка джойстика 57		Проверка свободного хода 109
Кнопка звукового сигнала 57		Проверка степени износа 111
Кнопка РЕЖИМ (MODE) 57		Регулировка свободного движения 109
Переключатели на правой рулевой рукоятке 53, 55		Смазка 108
Аварийные огни 54, 55		Приработка 74
Включатель аварийной сигнализации 24		Р
Выключатель двигателя 55		Разъем универсальной последовательной шины (USB) 73
Кнопка возврата в главное меню (HOME) 55		Рама 154
Кнопка стартера 55		Рулевое управление
Переключатель дневных ходовых огней (DRL) 56		Проверка 118
Переключатель дневных ходовых огней (DRL) 24		Рычаг сцепления
Подвеска		Регулятор рычага сцепления 60
Проверка передней вилки 119		С
		Сиденья 70, 70
		Снятие пассажирского сиденья 70
		Замок сиденья 70
		Снятие сиденья водителя 71

Алфавитный указатель

Смарт-ключ.....	49	Тормозная жидкость дискового тормоза.....	114
Установка пассажирского сиденья.....	71	У	
Установка сиденья водителя.....	72	Указатели поворота.....	141
Уход за сиденьем.....	70, 148	Управление дроссельной заслонкой.....	60
Система запуска двигателя без ключа.....	49	Ф	
Система контроля давления в шинах (TPMS).....	64	Фары.....	137
Давление в шинах.....	128	Замена ламп.....	139
Серийный номер датчика.....	66	Регулировка по вертикали.....	138
Система охлаждения.....	102	Функция Triumph Shift Assist.....	81
Замена охлаждающей жидкости.....	105	Х	
Ингибиторы коррозии.....	102, 103	Хранение	
Проверка уровня.....	103	Подготовка к работе после хранения.....	151
Регулировка уровня.....	104	Подготовка к хранению.....	150
Технические характеристики.....	152	Ц	
Сцепление.....	107	Цифровой TFT-дисплей	
Проверка.....	107	Выбор режима.....	29
Регулировка.....	107	Главное меню - Включение/ выключение	
Т		Пробега 2.....	43
Технические характеристики смазки.....	152	Главное меню - Выбор пробега.....	41
Технические характеристики трансмиссии.....	153	Главное меню - Конфигурация режима	
Техническое обслуживание		вождения.....	38
Плановое техническое обслуживание.....	95	Главное меню - Настройка дисплея -	
Топливный бак		Задать единицы.....	46
Опускание.....	106	Главное меню - Настройка дисплея -	
Приподнимание.....	105	Настройка даты.....	47
Топливо.....	153	Главное меню - Настройка дисплея -	
Заправка топливом.....	69	Настройка часов.....	46
Заправка.....	68	Главное меню - Настройка дисплея -	
Крышка заправочной горловины топливного		Отображаемое поле.....	45
бака.....	68	Главное меню - Настройка дисплея -	
Марка топлива.....	67	Темы и стили.....	44
Технические характеристики системы.....	153	Главное меню - Настройка дисплея - Язык.....	45
Тормоза.....	111	Главное меню - Настройка дисплея - Яркость.....	44
Бачок тормозной жидкости заднего тормоза.....	115	Главное меню - Настройка пробега -	
Бачок тормозной жидкости переднего		Автоматический сброс.....	42
тормоза.....	114	Главное меню - Настройка пробега - Ручной	
Выключатели освещения.....	115	сброс.....	42
Компенсация износа тормозных колодок.....	113	Главное меню - Настройки мотоцикла - ABS.....	40
Оптимизированная для поворотов АБС.....	84	Главное меню - Настройки мотоцикла -	
Проверка степени износа.....	111	Антипробуксовочная система.....	41
Проверка уровня жидкости.....	114, 115	Главное меню - Настройки мотоцикла -	
Регулятор рычага тормоза.....	58, 59		
Регуляторы рычагов тормоза и сцепления.....	58		
Торможение с новыми тормозными колодками			
и дисками.....	112		

Техобслуживание.....	41
Главное меню - Настройки мотоцикла - Указатели поворота.....	39
Главное меню - Обзор.....	36
Главное меню - Режимы вождения	37
Главное меню - Сброс до значений по умолчанию	48
Отображение положения передачи	26
Информационный сегмент - Обзор	31
Информационный сегмент - Одометр.....	34
Информационный сегмент - Давление в шинах ..	33
Информационный сегмент - Данные по топливу ..	32
Информационный сегмент - Интервалы техни- ческого обслуживания Оповещения	34
Информационный сегмент - Контраст экрана	34
Информационный сегмент - Параметры стиля ..	35
Информационный сегмент - Просмотр предупреждений	32
Информационный сегмент - Счетчик пройден- ного пути.....	35
Информационный сегмент - Температура охлаждающей жидкости	35
Навигация по TFT-дисплею	20
Регулировка приборной панели	49
Режимы вождения	28
Сигнальные лампы	20
Схема приборной панели	19
Температура окружающего воздуха	27
Темы и стили TFT-дисплея	20
Указатель интервалов техобслуживания	27
Указатель уровня топлива	27

Ч

Чистка

Алюминиевые изделия - Не лакированные или окрашенные.....	147
Ветровое стекло.....	149
Выхлопная система.....	148
Глянцевые лакокрасочные поверхности	146
Детали с поверхностью «черный хром»	148
Защита	148
Матовые поверхности.....	146
На что обратить особое внимание	145
Нержавеющая сталь и хромирование	147
Периодичность очистки.....	144
Подготовка к мойке	144

После промывки	146
Промывка выхлопной системы	148
Промывка	145
Сушка	148
Уход за кожаными изделиями.....	149
Уход за сиденьем	148

Ш

Шестерни

Переключение передач	80
Шины.....	3, 127
Давление в шинах	65
Давление накачки шин.....	127
Давление накачки шин.....	154
Замена	129
Износ шины.....	128
Минимальная глубина протектора.....	129
Технические характеристики	154

Э

Электрооборудование	154
---------------------------	-----

ПРИЛОЖЕНИЕ: ИНФОРМАЦИЯ О БЕСКЛЮЧЕВОЙ СМАРТ-СИСТЕМЕ

Одобрение для использования беспроводной смарт-системы

Только для США и Канады

Беспроводная смарт-система соответствует части 15 правил Федеральной комиссии связи (ФКС) США и нормативу IC-RSS-210 Министерства промышленности Канады. Эксплуатация разрешена при выполнении следующих условий:

1. Данное устройство не должно создавать недопустимых помех.
2. Данное устройство должно быть устойчиво к внешним помехам, включая те, которые могут вызывать сбои в работе.

Сертификат ФКС США: A00008

Сертификат Министерства промышленности Канады: 10176A-008

Номер модели: A-0794G01

ВНИМАНИЕ: В случае замены аккумуляторной батареи батареей ненадлежащего типа существует угроза взрыва. Утилизируйте использованные батареи в соответствии с инструкциями.

Согласно требованиям Министерства промышленности Канады этот радиопередатчик может работать только с антенной, тип и предельное усиление которой одобрены Министерством.

Чтобы уменьшить потенциальные радиопомехи для других пользователей, тип и усиление антенны должны быть подобраны так, чтобы эквивалентная изотропная мощность излучения (EIRP) не превышала уровень, необходимый для функционирования связи.

Данное устройство соответствует свободным от лицензии промышленным стандартам RSS Канады. Эксплуатация разрешена при соблюдении двух следующих условий:

1. данное устройство не должно создавать вредных помех.
2. данное устройство должно быть устойчивым к любым помехам, включая те, которые способны вызывать сбои в работе.

Замена аккумуляторной батареи смарт-ключа



Внимание

В случае использования неподходящей батареи существует опасность взрыва.

Используйте батареи только надлежащего типа и размера.



Внимание

Батареи содержат токсичные вещества.

Храните батареи в недоступном для детей месте. Следите, чтобы ребенок случайно не проглотил батарею.

Если такое случится, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Утилизация батареи

Использованную батарею следует передать агенту по утилизации, который должен обеспечить защиту окружающей среды от вредных веществ, из которых изготовлена батарея.

Для замены батареи смарт-ключа:

- Убедитесь, что смарт-ключ находится в пассивном режиме (красный светодиод).
- Открепите крышку батарейного отсека с помощью 1,5-мм шестигранного ключа.
- Снимите крышку батарейного отсека.
- Извлеките батарею, приняв к сведению ориентацию ее полюсов.
- Вставьте новую 3-вольтовую литиевую батарею CR2032.
- Установите на место крышку батарейного отсека, следя за ровностью установки.
- Установите обратно фиксатор крышки батарейного отсека и затяните его с моментом 0,3 Н•м.

Данная страница намеренно оставлена пустой